



ZIEMIA BOCHENSKA



NR 9 (156) WRZESIEŃ 2006

CENA 2,50 zł (w tym 7% VAT)

INDEKS 34074X ISSN 1233-9660



Susza...
Kto straci?

Cukiernia
tradycyjna

CUKIERNIA

wyroby
własne

tradycyjne
receptury
ciasta, torty
na zamówienie

*Słodkie niespodzianki
w zasięgu Twojej ręki!*

wyroby własne
tradycyjne receptury

Obsługujemy imprezy okolicznościowe

Bochnia, ul. St. Staszica 12B, tel. 014 611 15 47

Zapraszamy również do sklepu przy ul. Poniatowskiego 34d
(niedaleko dworca PKP i sklepu "Rema 1000")

czynne
pn.-pt. 7-19
sob. 7-13
niedz. 9-13

torty ciasta drożdżówki ciastka kruche



Polecamy
wspaniałe torty
na chrzciny,
komunie i wesela!



ALARMY SAMOCHODOWE I STACJONARNE

BLOKADY MECHANICZNE

SPRZĘT CAR AUDIO

TELEWIZJA SATELITARNA

PROJEKTOWANIE SYSTEMÓW ALARMOWYCH I CCTV

SIECI KOMPUTEROWE, USŁUGI INFORMATYCZNE

NAWIGACJA GPS DO SAMOCHODU

RADIOODTARZACZE CD, MP3 SONY Pioneer JVC

ALSAT

SYSTEMY ZABEZPIECZEŃ



BOCHNIA

UL. WYGODA 55

TEL. 0503 153 064

610 59 81

R
A
T
Y

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

PROMOCJA!
Zestaw CB Radio + antena
290 zł

EUROSEC

Satel

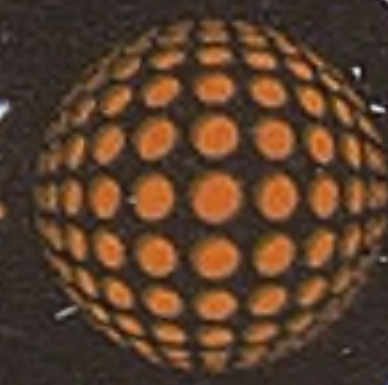
PARADOX
SECURITY SYSTEMS

EXUS

AMT

PROXIMA
SYSTEMY ZABEZPIECZEŃ

CYFROWY
POLSAT



zniżki dla:
RODZIN, STUDENTÓW
I STAŁYCH SŁUCHACZY

 **YORK**TM
SCHOOL OF ENGLISH

- tradycja i doświadczenie
- prestiżowy certyfikat jakości PASE /www.pase.pl/
– dowód najwyższej jakości nauczania
- brytyjski znak jakości **QUALITY ENGLISH**
/www.quality-english.com/
- centrum egzaminów brytyjskich:
City & Guilds oraz *LCCI*
- czołowe miejsca w ogólnopolskich rankingach
- dyplomowani *native speakers* w każdej grupie
- skuteczne przygotowywanie do egzaminów
Cambridge: FCE, CAE i CPE, oraz *Matury*
- program dodatkowy gratis: konwersacje,
tutorials, biblioteka, internet...
- **najwyższa jakość w atrakcyjnej cenie**
promocje, rabaty, zniżki rodzinne

właściwy kierunek nauki

w Krakowie, Bochni i Brzesku

ZAPISY ONLINE www.york.edu.pl

info@york.edu.pl www.quality-english.com www.intervac.pl

INFOLINIA 0 801 301 110 /koszt rozmowy lokalnej/

Bochnia ul. Storynka 10 i 14

Brzesko ul. Kościuszki 10

Kraków* ul. Mackiewiczza 12

tel./fax **014 611 88 55**

tel./fax **014 663 14 55**

tel./fax **012 415 18 18**

NAUKA
W WIELKIEJ BRYTANII

CENTRUM
EGZAMINACYJNE

PRESTIŻOWE
ZNAKI JAKOŚCI

Szkoła z rekomendacją

 **pase**
łączy nas jakość

 **Quality
English**

 **City &
Guilds**
Approved Centre

 **LCCI**
International
Qualifications
REGISTERED CENTRE

FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km



Ponad
10 000
pozycji
asortymentowych
na powierzchni
800 m²!



Bochnia,
ul. Proszowska 40a
tel./fax (014) 611 15 75, 611 24 25

Hurtownia czynna:
pn.-pt. 7-17
sob. 7-13



Z okazji 15-lecia miesięcznika



ZIEMIA BOCHEŃSKA

ogłaszamy specjalne, urodzinowe

KONKURSY

pod wspólnym tytułem:

ZIEMIA BOCHEŃSKA - MOJE NAJPIĘKNIEJSZE MIEJSCE NA ŚWIECIE

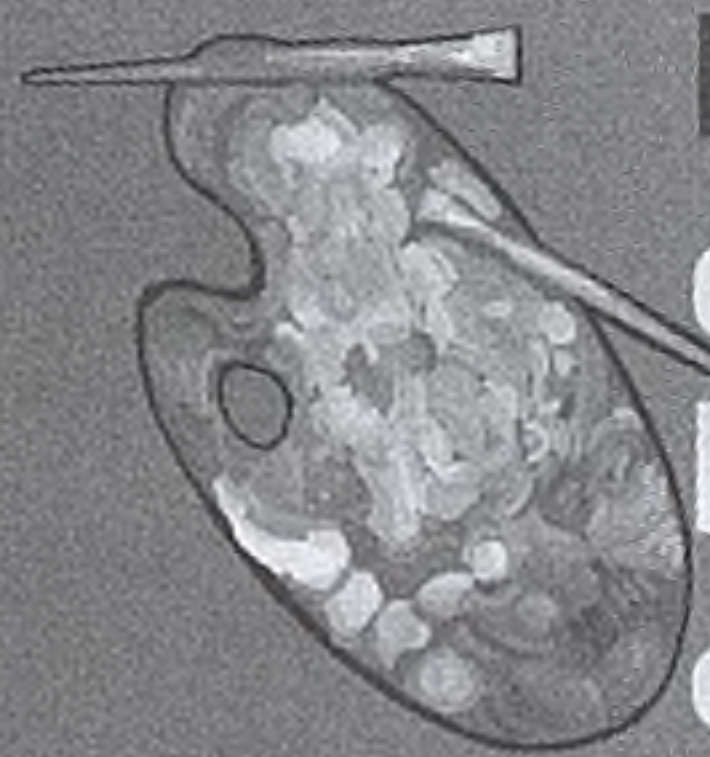


Konkurs Literacki – praca (tekst)
powinien zajmować około 3 strony
maszynopisu (5000 znaków)

Konkurs fotograficzny – należy
przysłać 3 fotografie wykonane
osobiście przez uczestnika konkursu



Konkurs plastyczny – technika wykonania prac
dowolna. Rozstrzygnięty zostanie w dwóch
kategorjach: dzieci od przedszkola do klas III,
oraz od klas IV wzwyż.

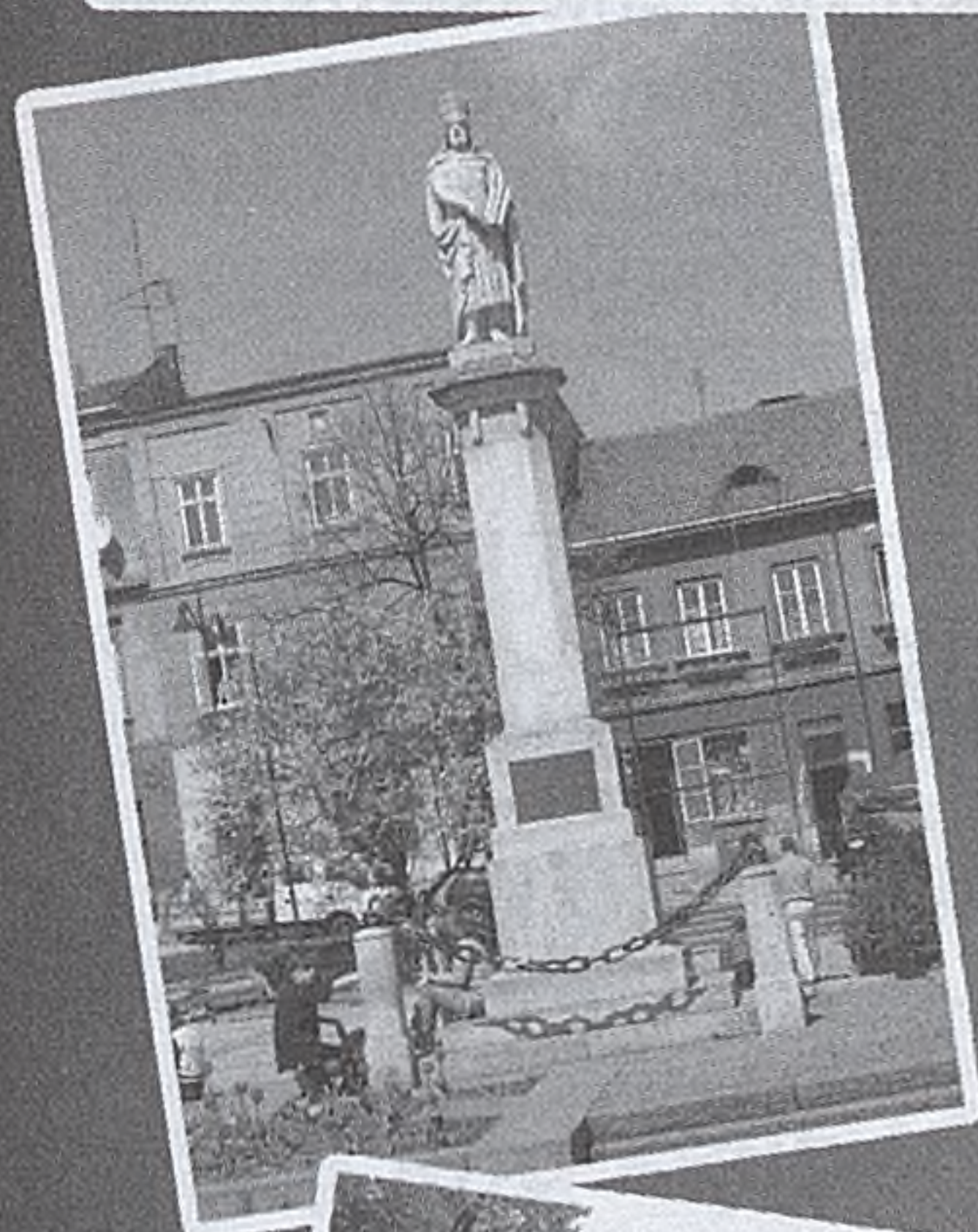


Najlepsze prace będą publikowane!

NAGRODY: w każdym z konkursów do wygrania są atrakcyjne nagrody, m.in. cyfrowy aparat fotograficzny, 14 tomowa Historia Literatury Polskiej, Sprzęt AGD i wiele innych.

TERMIN: prace należy przesłać do 15 października 2006 roku na adres:

Redakcja "Ziemi Bocheńskiej",
Proszówki 361, 32-700 Bochnia



Miesiąc w powiecie

WSZYSTKIE DZIECI NASZE SĄ

Od niedawna na terenie powiatu bocheńskiego działa stowarzyszenie „Szczęśliwe Dzieci”. Zarejestrowane zostało 28 lipca. Pomysłodawczynią całego projektu była Renata Puka.

– Stowarzyszenie powstało z myślą o dzieciach z rodzin dysfunkcyjnych, niepełnych, wielodzietnych. W razie potrzeby będzie udzielało pomocy dzieciom zaniedbany wychowawczo, chorym – mówi Justyna Twardowska, prezes stowarzyszenia.

Swoim działaniem obejmie teren całego powiatu bocheńskiego. Jego członkowie chcą nieść pomoc osobom i rodzinom, które z różnych przyczyn są niezdolne do rozwiązywania swoich życiowych problemów. Pomoc ta będzie skierowana głównie do dzieci z domów dziecka, z rodzinnych domów dziecka, osób korzystających z pomocy Ośrodka Interwencji Kryzysowej.

Stowarzyszenie ma w planach organizowanie i prowadzenie własnych ośrodków opiekuńczo-wychowawczych o charakterze rodzinnym i resocjalizacyjnym, organizowanie akcji charytatywnych, imprez, wernisaży, odczytów, konferencji, szkoleń.

– W naszą działalność angażuje się coraz więcej osób. Większość na zasadzie wolontariatu lub doraźnego udziału w akcjach. Mamy też stałych członków stowarzyszenia, którzy aktywnie włączają się w jego funkcjonowanie. Każda pomoc jest potrzebna i wskazana. Nie tylko ta materialna. Jeżeli ktoś chce ją oferować, my z pewnością ją przyjmujemy – mówi Justyna Twardowska.

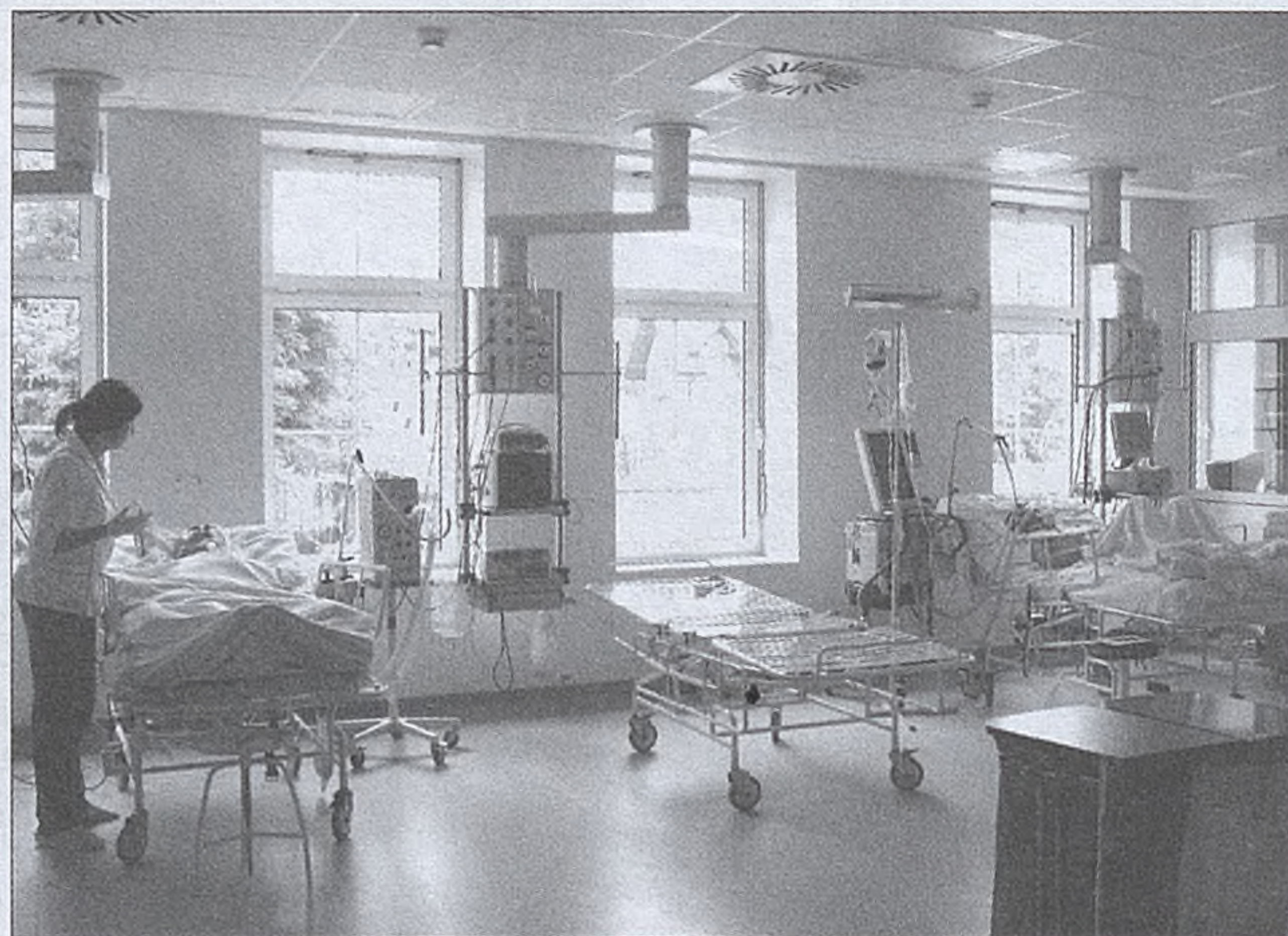
Każdy, kto chce pomóc lub zna kogoś, komu taka pomoc jest potrzebna, może skontaktować się ze stowarzyszeniem. Jego tymczasowa siedziba znajduje się na ul. Windakiewicza 32A. Można także dzwonić pod numer 0606 451 202 lub zajrzeć na stronę internetową www.dzieci.bochnia.com.pl.

– Stawiamy dopiero pierwsze kroki. Wierzę jednak, że nam się uda. Pierwszą rzeczą, jaką chcielibyśmy zrobić, jest wyremontowanie świetlicy w bocheńskim szpitalu na oddziale dziecięcym – zwierza się prezes stowarzyszenia.

BOCHEŃSKI OIOM W NOWEJ SZACIE

We wtorek 1 sierpnia został oddany do użytkowania Oddział Intensywnej Opieki Medycznej w szpitalu powiatowym w Bochni. Przeprowadzany tu remont całkowicie zmienił jego oblicze. OIOM został wyposażony w cztery stanowiska, z których jedno przeznaczone jest na izolatę. Obiekt jest klimatyzowany i spełnia wszelkie standardy stawiane przez ministerstwo zdrowia.

– Brakuje nam jeszcze tylko nowych łóżek reanimacyjnych. Fundusze na ich zakup uzyskaliśmy z przeprowadzonej w czerwcu zbiórki pieniędzy. Przetarg został już rozstrzygnięty, więc myślę, że wkrótce je wymienimy – mówi dyrektor szpitala Wojciech Szafranski.



Remont OIOM-u wraz z sąsiadującym z nim blokiem operacyjnym kosztował ok. 4,6 mln zł. Fundusze na realizację tej inwestycji pochodzą ze starostwa powiatowego, które zaciągnęło na ten cel specjalny kredyt.

MOPS NA KOLEJOWEJ

Od środy 9 sierpnia Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bochni przyjmuje wszystkie osoby w nowym miejscu. Z lokalu przy ul. Kazimierza Wlk. został przeniesiony na ul. Kolejową, do budynku dawnego żłobka. Nowa siedziba jest dostosowana do obsługi osób niepełnosprawnych. Wszelkie informacje udzielane są pod numerami telefonu: 611 84 06, 615 39 10. Oficjalne otwarcie nastąpiło w środę 16 sierpnia.

R E K L A M A

Informacja dla pacjentów Lek. med. Beaty Myśków-Skoczek z gminy Rzeszawa i okolic

Z dniem 01.08.2006 lek. med. Beata Myśków-Skoczek podjęła pracę w Miejskim ZOZ w Bochni przy ul. Floris 22 (dawna Waryńskiego).

Wszystkich zainteresowanych informujemy, że istnieje
możliwość bezpłatnego przepisania się do Pani Doktor.

ZAPRASZAMY!

PAMIĘCI LEOPOLDA GUZIKA

W niedzielę 20 sierpnia, w 85. rocznicę urodzin zasłużonego działacza społecznego Leopolda Guzika, odbyła się w Łąckiej Górnej uroczystość odsłonięcia tablicy pamiątkowej poświęconej jego osobie. Ufundowali ją mieszkańcy



Łąckiej Górnej oraz samorząd gminy Żegocina. Autorem projektu i wykonawcą tablicy jest prof. Stefan Dousa.

Leopold Guzik (1921–1994) był działaczem „Znicza”, „Wici”, ZMW, Stronnictwa Ludowego, później PSL i ZSL, żołnierzem Batalionów Chłopskich, radnym GRN w Żegocinie, Rady Narodowej w Bochni, aktywnym działaczem ruchu spółdzielczego, kółek rolniczych, OSP. Jego staraniem utworzona została w Łąckiej Górnej (w 1957 roku) Spółdzielnia Przetwórstwa Owoców i Warzyw, dająca w najlepszym okresie funkcjonowania pracę ponad 400 mieszkańcom gminy. Przez kilka lat, począwszy od 1968 roku był dyrektorem tego zakładu. W tym samym czasie podjął starania o budowę nowej

Zamrażalni Owoców i Warzyw w Łąckiej Górnej, której budowę zakończono w lutym 1974 roku. Z jego inicjatywy wybudowano również remizę strażacką, przeprowadzono telefonizację i gazyfikację wsi. Był osobą, która pobudzała i mobilizowała mieszkańców wsi do lepszej pracy i większych starań o jej rozwój. Za swoją działalność polityczną, zawodową jak i pracę społeczną był wielokrotnie nagradzany odznaczeniami państwowymi i resortowymi. Zginął w wypadku drogowym 7 czerwca 1994 roku.

JUBILEUSZOWY FESTIWAL W SOBOLOWIE

Parafialna Orkiestra Dęta „Sobolów” świętuje w tym roku pięciolecie swojego istnienia. Z tej okazji w niedzielę 20 sierpnia na stadionie w Sobolowie odbył się Międzynarodowy Przegląd Orkiestr Dętych. Przybyły na niego m.in. orkiestry z Litwy i Słowacji, ale także zespoły z terenu powiatu bocheńskiego.



Po Mszy św., odprawionej w sobolowskim kościele, parada orkiestr przemaszerowała spod Domu Kultury na stadion. Imprezę zainaugurował wspólnie wykonany utwór. Dla licznie zgromadzonej publiczności zagrało 7 orkiestr: z Podbrodzia na Litwie, z Trysteny ze Słowacji, z Baczkowa, Grobli, Leszczyny, Tarnawy i Sobolowa. Następnie po uroczystym przywitaniu gości, wręczono pamiątkowe tablice dla osób, które już od lat są z orkiestrą związane i wspierają ją w działaniach. Po odśpiewaniu „Sto lat”, na scenie jako pierwsza stanęła Orkiestra Dęta z Baczkowa. Po niej zagrały kolejne zespoły. Impreza zakończyła się zabawą taneczną.

Parafialna Orkiestra Dęta „Sobolów” powstała w 2001 r. Jej założycielami byli proboszcz tutej-



R E K L A M A



**Usługi Pogrzebowe
NOWAK**

*Służymy Państwu
wsparciem i doświadczeniem
w trudnych chwilach.*

Bochnia, ul. Legionów Polskich 1
(przy wjeździe na osiedle Niepodległości)
TELEFONY CAŁODOBOWE:
014 612 45 54, 0/500 333 999

szej parafii ks. Stanisław Jachym oraz organista Stanisław Chmielek. Dzięki wsparciu ze strony parafii, władz lokalnych i gminnych, mieszkańców, orkiestra szybko została wyposażona w niezbędny sprzęt i galowe mundury. Tworzy ją niemal 50 osób, ponadto kolejnych 17 uczy się gry na instrumentach. Zajęcia odbywają się w świetlicy parafialnej.

Pomimo młodego „wieku” zespół ma na swoim koncie kilka sukcesów. W maju 2004 r. wzięła udział w Powiatowym Przeglądzie Orkiestr Dętych w Nowym Wiśniczu i zdobyła III miejsce. Dzięki temu zakwalifikowała się do XXVII Małopolskiego Festiwalu Orkiestr Dętych „Echo Trąbity” w Nowym Sączu. Rok później w powiatowym eliminacyjnym Przeglądzie Orkiestr Dętych w Nowym Wiśniczu zdobyła II miejsce i ponownie zakwalifikowała się do festiwalu w Nowym Sączu, zajmując II miejsce w kategorii Orkiestr Parafialnych. W 2006 r. zdobyła miejsce I.

W tym roku Orkiestra wydała płytę. Zawiera ona 18 utworów, głównie marszy. Można ją było zakupić podczas niedzielnych uroczystości. Płyta była nagrywana w Niepołomicach.

GORĄCY SEZON NAD ZALEWEM

Kilkanaście tysięcy osób wypoczywało w tym roku nad łapanowskim zalewem. To był jeden z najlepszych sezonów. Na tę wyjątkową frekwencję niewątpliwie wpływ miała pogoda. Takiego gorącego lata dawno już nie było. Już wcześniej rano nad wodą było tłoczno. Pusto robiło się dopiero późnym wieczorem.

Gmina, do której należy zalew, jeszcze przed rozpoczęciem sezonu turystycznego przeprowadziła niezbędne remonty i naprawy. Dzięki dotacji z Programu „SAPARD” zakupiono nowe, estetyczne domki. Wyremontowano też boisko. Samorządowcy zainwestowali też w sprzęt sportowy. Pojawiły się nowe rowerki wodne i kajaki. Poprawiono też istniejące sanitariaty oraz wyremontowano drogę prowadzącą do zalewu.

Sporą niespodzianką na ten sezon miał być zakup ponad sześćdziesięciometrowej zjeżdżalni. Wstępnie planowano, że będzie uruchomiona jeszcze przed latem. Niestety mimo wielu starań, nie udało się dotrzymać terminów wymaganych przy oddawaniu tego typu obiektu. W efekcie mieszkańcy i wczasowicze na tą atrakcję muszą poczekać do przyszłego sezonu.

opracowanie: iwo, tols, kaz

Rock'AUTOSTRADA

Już 3 września (niedziela) w miejscu gdzie za kilka lat czarna wstęga autostrady A4 przecinać będzie Proszówki zabrzmią dość głośne gitarowe akordy. Będzie to już druga edycja festiwalu zespołów rockowych rock'AUTOSTRADA.

Do udziału w konkursie organizowanym przez wójta gminy Bochnia, GCKCiS oraz Fundację im. dr Anny Trzaski – Wilkońskiej tym razem zgłosiło się 55 zespołów z całej Polski. Było też kilka zagranicznych akcesów, ale niestety wymagane materiały od wykonawców nie dotarły do organizatora.

Jury obradujące od 3 sierpnia w składzie: Wanda Wątorska (przewodnicząca), Marek Piekarczyk, Jerzy Lysy, Przemysław Konieczny, Piotr Skoczek, Tomasz Stodolny, Mariusz Trojak po przesłuchaniu materiałów nadesłanych przez grupy, do konkursu finałowego wytypował zespoły: 69 (Częstochowa), Carrion (Radom), The Dolls (Kraków), Dziką Kiszka (Tarnów), Fill (Ka-

towice), Freeks (Łódź), Heartsgarage (Bytom), Krusher (Krosno), Liść (Tychy), Majestic (Gdańsk), Niedziela (Ostrowiec Świętokrzyski), Sol el Viento (Zabrze), Van (Katowice) i wszystkie zespoły reprezentujące Bochnię: Deformacja, Midnight Sun, Most Wanted, Saltzberg, Skafander.

Wstępnie zakładano, iż w konkursie wystąpi 12 zespołów, jednak po długich i burzliwych obradach jurorzy wytypowali najpierw 9, a następnie jeszcze w dogrywce 4 zespoły. Do tego składu dodano komplet zgłoszonych zespołów z Bochni. Przy założeniu, że wszyscy zakwalifikowani wykonawcy stawiają się na scenie 3 września w Proszówkach wystąpi 19 formacji muzycznych. Początek przesłuchań konkursowych wyznaczono na godz. 10.

Na prezentację każdy z wykonawców otrzyma dokładnie 30 minut. Na zakończenie wieczoru odbędzie się koncert laureata, a w finale zagra dla wszystkich TSA.

Program imprez:

- 10:00 – 10:30 MOST WANTED (Bochnia)
- 10:30 – 11:00 MIDNIGHT SUN (Bochnia)
- 11:00 – 11:30 SALTZBERG (Bochnia)
- 11:30 – 12:00 SKAFANDER (Bochnia)
- 12:00 – 12:30 DEFORMACJA (Bochnia)
- 12:30 – 13:00 69 (Częstochowa)
- 13:00 – 13:30 HEARTSGARAGE (Bytom)
- 13:30 – 14:00 VAN (Katowice)
- 14:00 – 14:30 LIŚĆ (Tychy)
- 14:30 – 15:00 CARRION (Radom)
- 15:00 – 15:30 FREEKS (Łódź)
- 15:30 – 16:00 KRUSHER (Krosno)
- 16:00 – 16:30 NIEDZIELA (Ostrowiec Świętokrzyski)
- 16:30 – 17:00 DZIKA KISZKA (Tarnów)
- 17:00 – 17:30 MAJESTIC (Gdańsk)
- 17:30 – 18:00 THE DOLLS (Kraków)
- 18:00 – 18:30 SOL EL VIENTO (Zabrze)
- 18:30 – 19:00 FILL (Katowice)
- 19:00 Prezentacja Fundacji im. dr Anny Trzaski-Wilkońskiej
- 19:05 Koncert Cameron Vegas (Wielka Brytania)
- 19:45 Ogłoszenie wyników
- 20:00 Koncert laureata festiwalu
- 20:30 Koncert TSA



Kolejne utrudnienia na drogach

W poniedziałek 7 sierpnia z powodu remontu zamknięty został wiadukt w Cikowicach. Wykonawca wyznaczył objazdy drogą krajową nr 4, która już wcześniej była zakorkowana z powodu przeprowadzanej tu modernizacji. Planowane zakończenie prac remontowych przy wiadukcie to październik. PKP tłumaczy, że obiekt musiał zostać wyremontowany z powodu osłabienia konstrukcji, co mogło grozić nawet jego zawaleniem.

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, zarządca „czwórki”, zaskarżyła decyzję starosty bocheńskiego, który zatwierdził taki projekt organizacji ruchu do samorządowego Kolegium Odwoławczego w Tarnowie, twierdząc, że decyzja ta jest zła z formalnego punktu widzenia, ponieważ ani ustawa Prawo o ruchu drogowym, ani wydane do niej rozporządzenie nie przewiduje zatwierdzania projektów organizacji ruchu w formie decyzji administracyjnej. W piśmie skierowanym przez GDDKiA do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Tarnowie, datowanym na 27 lipca, można przeczytać: „Z merytorycznego punktu widzenia rozstrzygnięcie Starosty Bocheńskiego działającego jako zarządzający ruchem drogowym na drogach powiatowych jest nie do przyjęcia, ponieważ nie uzgodnił objazdów z zarządcą drogi krajowej (...) Uzyskanie uzgodnienia na objazd drogą krajową nr 4 byłoby niemożliwe z uwagi na trwające roboty związane ze wzmocnieniem nawierzchni drogi krajowej nr 4 Kraków – Tarnów na odcinku Targowisko – Tarnów”.

– Decyzja wprowadzająca zastępczą organizację ruchu na tej drodze została wprowadzona w trybie, który nie przewiduje uzgadniania z innymi za-

rządcami dróg, gdyż chodziło o zagrożenie bezpieczeństwa ruchu i mienia – co zostało także stwierdzone decyzją Małopolskiego Inspektora Nadzoru Budowlanego. Ponadto decyzja Inspektora ma rygor natychmiastowej wykonalności – odpowiada na zarzuty Wiesław Pajor, naczelnik Wydziału Komunikacji i Transportu starostwa powiatowego w Bochni.

W Cikowicach znajduje się jeszcze jeden wiadukt, gdzie kierowcy mogliby przejechać. Jednak tutaj też można natknąć się na utrudnienia. Wysypano piasek i pojawiły się znaki, iż droga jest zamknięta z powodu remontu.

– Mieszkańcy i samorząd ponoszą konsekwencje całkowitego braku koordynacji pomiędzy pracami remontowymi prowadzonymi przez PKP

i starostę a Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad, która remontuje drogę E-4.

W efekcie, ogromny strumień samochodów osobowych i ciężarówek przejeżdża przez środek Cikowic i Dąmienic oraz Łapczycy i Moszczenicy. Inwestorzy obydwu remontów nie chcą nawet negocjować z gminą i w cywilizowany sposób ustalić zasady (i koszty) objazdów.

Mostek w Cikowicach (pod wiaduktem kolejowym) ma nośność zaledwie 2,5 tony. W ostatnich tygodniach gminne drogi zostały przez „objazdowiczów” kompletnie zdewastowane. Obawiam się, że w każdej chwili może tam dojść do nieszczęścia. Żwir złożony przy wjeździe do wiosek służy do bieżącej odbudowy tych dróg a póki co – stanowi jedyną skuteczną ochronę przed „najazdem” ciężarówek i tirów – mówi wójt Jerzy Lysy.

Wielu dziwi fakt, że wszystkie prace przeprowadzane są w jednym czasie. Całkowity brak koordynacji podejmowanych działań pomiędzy poszczególnymi wykonawcami powoduje, że w każdym miejscu kierowcy natykają się na utrudnienia.

– Prac przy wiadukcie w Cikowicach nie sposób było dłużej odwlekać, a obecna przebudowa wynika z jego sytuacji awaryjnej, grożącej bezpieczeństwu ruchu drogowego i kolejowego, o czym świadczy ekspertyza wykonana na zlecenie Przedsiębiorstwa Napraw i Utrzymania Infrastruktury Kolejowej w Krakowie. Dlatego też w takiej sytuacji każda inna decyzja mogłaby skutkować utratą zdrowia lub życia uczestników ruchu drogowego – mówi starosta bocheński Ludwik Węgrzyn.

iwo



Nasz Profesor

Kaziu – tak go nazywaliśmy, my, jego uczniowie. Zawsze uśmiechnięty, miał dla nas dobre słowo, czasem zabawne i dowcipne, innym razem cierpkie. Zawsze nas dostrzegał na szkolnym korytarzu i nie omieszkał zapytać dlaczego nas wczoraj nie było na lekcji, a dwa dni temu też. Wymyślaliśmy wtedy nieprawdopodobne powody, najczęściej, że byliśmy chorzy. Patrzył wtedy na nas z uśmiechem pobłażania, a jeśli to było zimową porą to dodawał: „bo pewnie nie chodzisz w czapce!”

Uczył mnie geografii i był moim wychowawcą. Był legendą bocheńskiego ogólniaka. Znałam go już wcześniej z opowiadań, bo był także wychowawcą mojego starszego brata Tadeusza. Jego klasa 4c (absolwenci roku 1974) wymyślała różne kawały i dowcipy i wciągała w nie swego wychowawcę. My 4a (absolwenci roku 1981) byliśmy trochę spokojniejsi. Tylko na każdej lekcji geografii planowaliśmy kolejną wycieczkę klasową i mieliśmy tyle

ważnych spraw klasowych, zwłaszcza jak było zapowiadane pytanie, że nierzadko Profesor już na przerwie prosił byśmy chociaż temat lekcji zapisali. I choć bywało, że wykład geografii nie trwał 45 minut, to wynosiliśmy z Jego lekcji i wiedzę i zainteresowanie przedmiotem. Poza tym udało się Profesorowi zaszczerpić w nas ciekawość świata, wzajemną życzliwość, zainteresowanie najbliższą okolicą, a przede wszystkim pasję do podróżowania i poznawania nowych miejsc. W klasie pierwszej zabrał nas na Rajd po Ziemi Tarnowskiej szlakiem Batalionu Barbara. Byliśmy w Rajbrocie, na kamieniach Brodzińskiego, innym razem na Jamnej, w Ciężkowicach. W następnych latach zwiedziłam muzeum Henryka Sienkiewicza w Oblęgorku, Stefana Żeromskiego w Kielcach, jaskinię Raj, kopalnię soli w Wieliczce. Często bywaliśmy też w Krakowie na wystawach i spektaklach. I nikt wtedy ministerialnym rozporządzeniem nie wprowadzał do szkół ścieżek

mgr Kazimierz Błotnicki



Nauczyciel i wychowawca wielu pokoleń bocheńskich uczniów. Żołnierz Armii Krajowej.

Ukończył dwa fakultety: geografię i pedagogikę. W latach 1954–1970 pracował w Liceum Pedagogicznym w Bochni, a po jego likwidacji w Liceum Ogólnokształcącym im. Króla Kazimierza Wielkiego w Bochni. W 1985 roku „wypuścił” swoją ostatnią klasę w LO - IVf, której był wychowawcą i którą uczył geografii. Turysta pasjonat, członek Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego. W 2004 roku został wpisany do krajowego rejestru Instruktorów Krajoznawstwa Regionu.

edukacyjnych i nie zalecał edukacji regionalnej, ani wychowania patriotycznego. Nauczyciel w polskiej szkole sprzed lat to robił. Profesor Błotnicki robił to zaś bardzo chętnie, z pełną pasją i zaangażowaniem.

Po przejściu na emeryturę interesował się nadal losem swoich uczniów, uczestniczył w życiu kulturalnym miasta, bywał na spotkaniach organizowanych w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Tam spotkałam go po raz ostatni, 3 – 4 lata temu na promocji książki Adama Zielińskiego.

Nic się nie zmienił. Jak zawsze w garniturze, pod krawatem, z życzliwym uśmiechem. Profesor Błotnicki chętnie uczestniczył też w zjazdach absolwentów. Wspomniana klasa 4c miała ich kilka, z okazji 10-lecia, 20 i 25-lecia matury. Moja klasa nie miała żadnego, mimo planów, nie mogła się jakoś zorganizować. Dopiero spotkaliśmy się teraz, z Jego powodu, by towarzyszyć mu w tej ostatniej, najważniejszej podróży.

Anna Skoczek



W środku profesor Kazimierz Błotnicki. Siedzą od lewej: Helena Cybura, Jadwiga Fielek, Jolanta Wiśniowska, Danuta Szostek, Władysława Grochoła, Maria Wszolek. Drugi rząd od lewej: Ewa Mrózek, Anna Skoczek, Ewa Sokołowska, Teresa Siudak, Bożena Klasa, Danuta Mróz, Janina Kołodziejczyk, Irena Jagielska, Józefa Kukla. Trzeci rząd od lewej: Ewa Chojecka, Wiesława Bogacz, Marta Cepak, Grażyna Moskalik, Barbara Rudek, Ewa Szetela, Bogumiła Kożuchowicz, Bogumiła Pabian, Elżbieta Stabrawa. Stoją od lewej: Krystyna Szlamka, Małgorzata Wanicka, Teresa Mazurek, Bożena Legutek, Dorota Palej.



Bochnia w Krakowie

25 sierpnia na krakowskim Rynku podczas XXX Jubileuszowych Targów Sztuki Ludowej i Rękodzieła Artystycznego organizowanych przez Fundację Cepelia, „gospodarzem dnia” była Bochnia. „Zdobywanie Krakowa” rozpoczęło się kilka minut po godzinie jedenastej od niezwykle barwnego przemarszu wokół krakowskiego Rynku przez Orkiestrę Kopalni Soli i Kapelę „Bochnianie”, na przemian prezentujących swój bogaty i stojący na wysokim poziomie repertuar. Trudno się więc dziwić, że muzykom oprócz licznych oklasków towarzyszył nieustannie las kamer i aparatów fotograficznych w rękach zaciekawionych

„bocheńskim przemarszem” turyستów, wykonujących w tym czasie mnóstwo pamiątkowych zdjęć. Już po przejściu korowodu, od godziny 12.00 na scenie pod Ratuszem oraz na zainstalowanych obok stoiskach rozpoczęła się oficjalna prezentacja miasta Bochni. Prócz ciekawego programu artystycznego w wykonaniu wspomnianych już wcześniej Orkiestry i Kapeli, wystąpił także „Duet w Kapciach” (Grzegorz Kapcia, Tadeusz Apryjas) prezentując piosenkę autorską. Przyglądający się scenicznemu występom mogli też wziąć udział w konkursach wiedzy o naszym mieście i wygrać atrakcyjne nagrody ufundowane m.in.



przez bocheńskich hotelarzy, restauratorów, Uzdrowisko Kopalni Soli i miejską Krytą Pływalnię. Aby wygrać m.in. weekend w Gospodzie pod Kamieniem, kolację w restauracji hotelu „Zalesie”, czteroosobowy zjazd do kopalni czy rodzinną wejściówkę na basen, wystarczyło odpowiedzieć na proste pytanie dotyczące historii Bochni, na które odpowiedź można było uzyskać z broszury informacyjnej rozdawanej dla zgromadzonych pod sceną oraz na jednym ze stoisk promocyjnych miasta. Na siedmiu stoiskach usytuowanych obok sceny prezentowali się: Wydział Promocji i Rozwoju Miasta, Miejski Dom Kultury i bocheńskie Muzeum, Stowarzyszenie Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej, Uzdrowisko Kopalnia Soli, artyści Adam Migdał i Mirosław Malaca oraz Gospodarstwo Pasieczne u Kiejdów. Ofertę turystyczno – rekreacyjną przedstawiły hotele: Millenium, Zalesie oraz Gospoda pod Kamieniem.

Dzięki tej imprezie wiele osób z różnych zakątków Polski i świata mogło poczuć klimat i atrakcyjność naszego niezwykle uroczego i oczekującego na turystów miasteczka. Miejmy nadzieję, że owoce krakowskiej prezentacji miasta Bochni będą widoczne w przyszłości w postaci wciąż zwiększającej się ilości turystów przybywających do naszego solnego grodu.

Mariusz Totoś
fot. Jan Paruch



PO PASZPORT DO TARNOWA

Od 28 sierpnia można się ubiegać o nowy paszport biometryczny. Żeby go otrzymać należy złożyć wniosek ze stosowną adnotacją i nowym zdjęciem.

Zdjęcie ma pokazywać twarz z przodu, a nie z profilu, jak było dotychczas. Nie może być zrobione wcześniej niż pół roku przed ubieganiem się o paszport. Musi być ostre, wyraźne, zrobione na jasnym tle. Twarz ma wypełniać 70 – 80% powierzchni. Nie można mieć nakrycia głowy, przyciemnianych okularów ani zbyt wyrazistej biżuterii. Twarz ma być odsłonięta, należy mieć zamknięte usta i nie można się uśmiechać. Nowe są także wymiary zdjęcia – 3,5 na 4,5 cm.

Nowe paszporty będą zawierać zabezpieczenie w postaci chipu z zakodowaną informacją o ich właścicielach.

– *Mieszkańcy powiatu bocheńskiego nadal będą mogli składać wnioski w biurze paszportowym w starostwie, jednak po odbiór*

dokumentu będą musieli zgłosić się do Tarnowa – mówi Jan Zajd, naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich i Zapobiegania Zagrożeniom w starostwie powiatowym.

Zmianie uległy także opłaty. Nowy dokument będzie kosztował 140 zł.

Dzieci w wieku od 5 do 13 lat będą mogły posiadać paszport pięcioletni, kosztujący 60 zł. Paszport tymczasowy będzie kosztował 45 zł. W przypadku zawinionej utraty paszportu, koszty zdobycia nowego wzrastają o 200%.

Przy wydawaniu nowych dokumentów obowiązują opłaty ulgowe, zniżki i zwolnienia. Ulga 50% przysługuje emerytom, rencistom, osobom niepełnosprawnym oraz współmałżonkom tych osób pozostających na ich utrzymaniu, osobom przebywającym w domach pomocy społecznej, zakładach opiekuńczych, korzystających z pomocy społecznej w postaci zasiłku stałego, kombatan-

tom, uczniom powyżej 16 roku życia i studentom.

Obniżoną opłatę pobiera się w przypadku ubiegania się o nowy paszport przed upływem terminu ważności dotychczas posiadanego, w związku ze zmianą danych w paszporcie, zmianą wyglądu, brakiem miejsca na stemple i wizy.

Z opłaty zwolnione są osoby, które ukończyły 70 rok życia, osoby, które przebywają w domach pomocy społecznej, zakładach opieki, korzystają z pomocy społecznej, jeżeli ich wyjazd związany jest z długotrwałym leczeniem lub z koniecznością przeprowadzenia operacji, osoby wymieniające paszport z powodu wady technicznej, żołnierze niezawodowi, wysłani do pełnienia służby poza granicami państwa.

Wiele osób posiada stare paszporty, których ważność kończy się np. za parę lat. Wszystkie te dokumenty zachowują swoją ważność do dnia określonego w książeczce paszportowej. Nowe paszporty wydawane będą – tak jak dotychczas – na okres 10 lat.

iwo

R E K L A M A



CENTRUM JĘZYKÓW OBCYCH

Bochnia, ul. Kowalska 12, tel./fax: (014) 612 30 22

zapisy: wrzesień: pn - pt 13.00 - 19.00, sob. 9.00 - 13.00

Zaprasza na kursy języków obcych – nabór wrzesień

- angielski • czeski • francuski • hiszpański • niemiecki •
- rosyjski • serbski • włoski • polski dla obcokrajowców •

* **Specjalne oferty promocyjne dla maturzystów**

* Przygotowanie do egzaminów międzynarodowych: **FCE, CAE, CPE, ZDAF, ZMP**

* Nauka j. obcego dla dzieci już od **3 roku życia** w sposób naturalny, z radością i uśmiechem, nauka poprzez zabawę

* **CALLAN METHOD** – angielski cztery razy szybciej

* Szkolenia dla pracowników firm (możliwość prowadzenia zajęć na terenie zakładu pracy)

* **BUSINESS ENGLISH**

* Bezpłatne konsultacje językowe

Gwarantujemy wysoki poziom kształcenia w oparciu o starannie dobrą kadrę (również NATIVE SPEAKERS) i nowoczesne metody dydaktyczne.

Kursy na wszystkich poziomach zaawansowania, wykwalifikowana kadra, bezpłatne konsultacje, przyjazna atmosfera.

Przyjdź już teraz, wybierz odpowiadające Ci dni i godziny zajęć!

Susza wysuszy kieszenie

Tegoroczny lipiec zapisał się w kalendarzu jako najbardziej upalny od kilkudziesięciu lat. Susza spowodowała, że plony są znacznie mniejsze od planowanych. Tak wczesnych żniw nie było już dawno. W tym roku z powodu upałów w niektórych rejonach rozpoczęły się one nawet o 2 tygodnie wcześniej niż zwykle.

– Podczas naszych kontaktów z rolnikami potwierdza się to, co mówili nam już wcześniej. W tym roku straty w zbożach ozimych wynoszą 40 – 60%. Mniej ucierpiał jęczmień jary. Niewysokie będą plony ziemniaków (straty wynoszą 40 – 50%). Suma zdarzeń spowodowała, że kiepskie plony będą także w sadach. Katastrofalne będą zbiory kukurydzy nasiennej. Rolnicy szacują efektywność wiązania nasion w kolbach na około 20% – mówi Wacław Majcher z Powiatowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Bochni.

TRWA LICZENIE STRAT

Istnieje kilka form pomocy dla gospodarstw dotkniętych przez tegoroczną suszę. Pierwszą z nich jest pomoc w postaci równowartości 1 tony pszenicy dla gospodarstw, które poniosły straty w uprawach na użytkach zielonych. Warunkiem jej otrzymania jest posiadanie przez te gospodarstwa produkcji zwierzęcej (przeźwacze i koniowate).

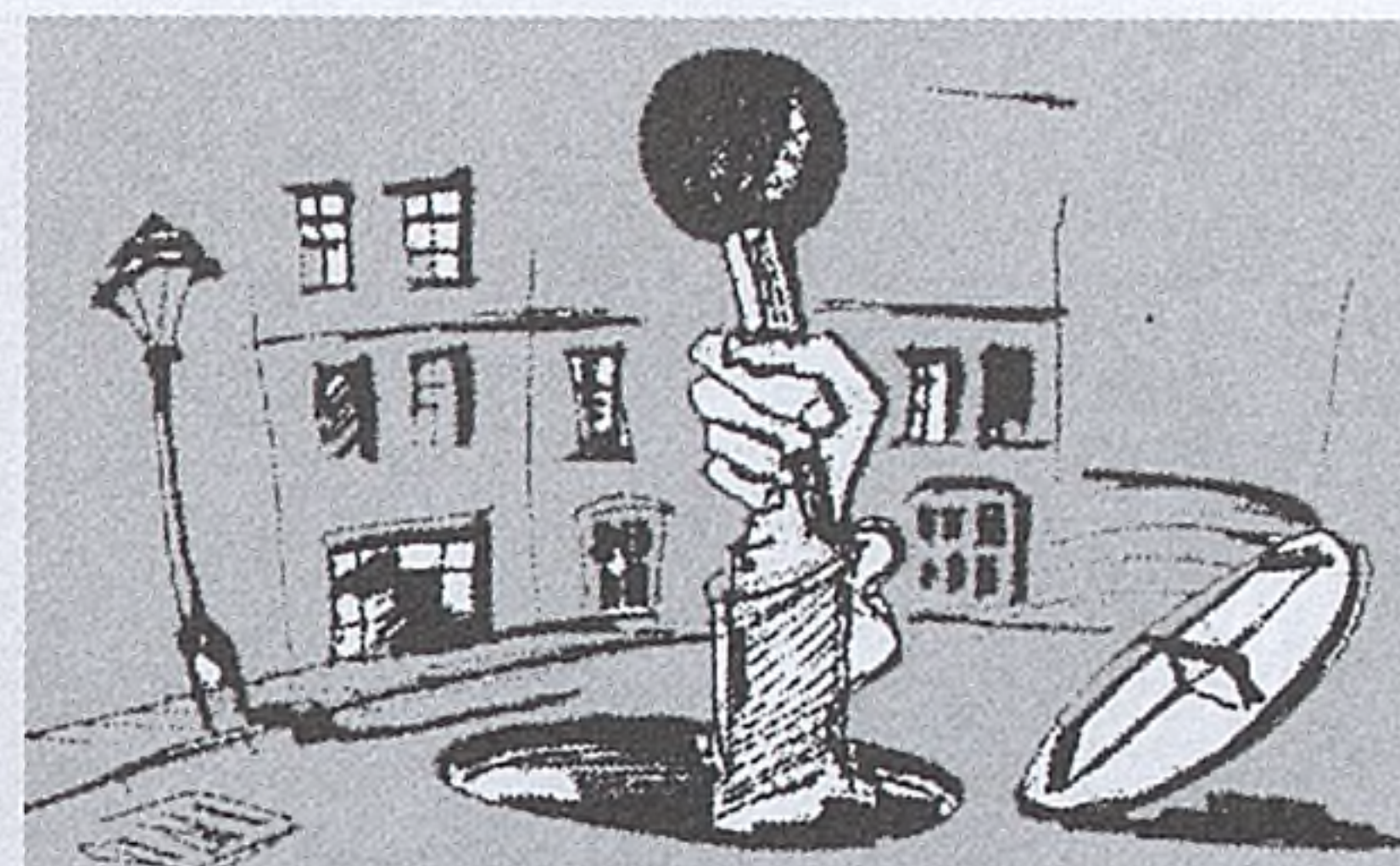
– Zapowiedziana jest także pomoc w postaci gotówki w ilości 500 do 1000 zł na gospodarstwo. Kwotę niższą ma otrzymać poszkodowane gospodarstwo o powierzchni do 5 ha użytków rolnych, wyższą otrzymają rolnicy posiadający powyżej 5 ha użytków rolnych – mówi Wacław Majcher.

Wnioski należało złożyć w terminie do 16 sierpnia do Urzędów

Gmin lub na ręce sołtysów. Taki wniosek analizowany był przez specjalne komisje gminne. Następnie gmina przekazywała je do Urzędu Wojewódzkiego. Na szczeblu wojewódzkim także powołane zostały specjalne komisje weryfikujące, ustalenia komisji gminnych.

– Z Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie otrzymaliśmy specjalny program komputerowy, w którym nanosimy dane. O możliwości ubiegania się o odszkodowania informowaliśmy najpierw sołtysów, potem oni rolników przez karty obiegowe. Były także informacje rozlepione na tablicach ogłoszeń. Termin był bardzo krótki i spodziewam się, że będzie trochę nieporozumień, bo do części rolników nie dotarła informacja. Z rozmów z rolnikami wynika, że chcieliby głównie otrzymać materiał kwalifikowany lub pieniądze. Raczej nikt nie myśli o braniu kredytów – mówi Anna Janiczek, inspektor Urzędu Gminy w Żegocinie.

Z terenu powiatu bocheńskiego wnioski z tytułu odszkodowań za straty poniesione na skutek suszy na dzień 17 sierpnia złożyło niemal 2500 rolników. Do gminy Bochnia spłynęło ok. 400 wniosków, do gminy Drwinia 715. W Lipnicy Murowanej odnotowano 120 wniosków, w Łapanowie niemal 500, w Nowym Wiśniczu około 200, w Rzezawie 101, w Trzcianie ponad 200, w Żegocinie 191. Podstawowym warun-



Jak oceniasz skutki tegorocznej suszy?

Józef Nowak, wójt gminy Trzcia-na: – Uważam, że susza tak wielkiej, jak w innych terenach kraju u nas nie ma. Ze złożonych do Urzędu Gminy wniosków o odszkodowania wiele nie spełnia formalnych kryteriów, chociażby dlatego, że w całym gospodarstwie nie ma ponad 30% strat. Największe straty są w zbożach jarych i ozimych oraz w drugim pokosie traw i siana.

Andrzej Kowalski, rolnik z Żegociny, gospodarstwo wielotowarowe z dominacją uprawy zbóż i traw – 4,95 ha: – Susza dała mi się we znaki. Zboże jest drobniejsze i rzadsze. Określam jego straty na 35%. Trawy jest znacznie mniej, w drugim pokosie nawet o 80%. Także straty w ziemniakach są duże i przekraczają 50%. Jeśli otrzymam pomoc, to wezmę kwalifikowane zboże, bo ziarna na sianie mam znacznie mniej. Pomoc ze strony państwa oceniam jako bardzo przydatną, potrzebną, bo jeśli ktoś ma hodowlę, to na pewno będzie musiał dokupywać karmę. Teraz czekamy na opady, bo ziemia jest bardzo spieczona i robić w tej sytuacji wykopki będzie trudno.

Dokończenie na str. 15

kiem otrzymania pomocy było poniesienie strat w wysokości 30% w uprawach zbóż i roślin okopowych w stosunku do ogólnej powierzchni użytków rolnych.





– Dla nas kłopotem jest, że do tej pory nie ma aktów wykonawczych, a działamy jedynie na podstawie pism wojewody małopolskiego. Zbulwersowani jesteśmy także tym, że prasa podaje informacje o przedłużeniu terminu składania wniosków do 15 października, a pisma od wojewody dały nam termin tylko do 16 sierpnia. Wnioski przesyłamy teraz do komisji wojewódzkiej, gdzie nastąpi kolejna weryfikacja – mówi wójt gminy Trzciana Józef Nowak.

ARiMR POMOŻE

Rolnicy, których dotknęła klęska suszy, mogą skorzystać z trzech oferowanych im przez ARiMR rodzajów wsparcia: prolongaty wcześniej zaciągniętych zobowiązań, skorzystania z udzielanych przez Agencję poręczeń i gwarancji oraz z kredytu kłęskowego.

O prolongatę mogą ubiegać się ci rolnicy, którzy zaciągnęli kredyty obrotowe na wznowienie produkcji po klęskach w ubiegłych latach. Okres karencji może być wydłużony z 2 do 5 lat.

Kolejną formą pomocy są tzw. kredyty kłęskowe obrotowe na uruchomienie produkcji w jesieni. Wniosek w tej sprawie musi być zgłoszony przez wojewodę w terminie maksymalnie do 2 miesięcy od wystąpienia klęski. Wcześniej powołane przez niego komisje muszą oszacować straty. Kredyt taki może zostać przeznaczony na zakup m.in. kwalifikowanego materiału siewnego i szkółkarskiego,

nawozów mineralnych, środków ochrony roślin. Udział środków własnych nie jest wymagany (100% wydatków może być finansowanych kredytem). Kredyty te mają korzystne oprocentowanie (1,2% w skali roku). Kwota kredytu nie może przekroczyć wysokości strat oszacowanych przez komisję, a jego maksymalna wysokość wynosi 4 mln zł na gospodarstwo rolne lub 8 mln zł na dział specjalny produkcji rolnej. Maksymalny okres kredytowania kredytu kłęskowego wynosi 2 lata.

ARiMR może także udzielać gwarancji lub poręczeń spłaty kredytów przeznaczonych na wznowienie produkcji. Gwarancje i poręczenia wydawane są na określony czas, do 80% wykorzystanej kwoty kredytu wraz z odsetkami (maksymalna kwota to 65 tys. zł). Z tego tytułu pobierana jest prowizja w wysokości 0,8% od uzyskanej kwoty kredytu. Poręczenia i gwarancje spłaty kredytów mogą być udzielane poszkodowanym tylko za pośrednictwem banków, które podpisały z ARiMR umowy.

– Ocenili moje straty na 60%, ale co z tego. Mam nowy kredyt brać, jak jeszcze poprzedniego nie spłaciłem? – żali się pan Jan, rolnik z terenu powiatu bocheńskiego.

– Rolnicy raczej nie będą korzystać z pomocy w postaci kredytu kłęskowego. Interesuje ich pomoc zbożowa lub gotówkowa – dodaje wójt Józef Nowak.

POMOC PŁYNIE Z RÓŻNYCH STRON

– Istnieje również możliwość wsparcia w postaci przyspieszonych wypłat z tytułu dopłat bezpośrednich do gruntów za rok 2006. Być może udałoby się dokonać tych wypłat w pierwszym kwartale 2007 r. Ustawowy termin wypłaty dopłat to 30 czerwca 2007 r. – mówi Wacław Majcher – Agencja Rynku Rolnego zapowiada możliwość dopłat na zakup materiału siewnego kwalifikowanego. Można także składać wnioski do wójtów, burmistrzów o umorzenie albo zwolnienie z części podatku rolnego. Należy jednak przy tym pamiętać, że zobowiązanie to stanowi dochód własny gminy, więc skala tych umorzeń będzie najprawdopodobniej niewielka.

KRUS

Swoją pomoc zapowiada także Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego. Na stronie internetowej www.krus.gov.pl można znaleźć informację, iż w razie wystąpienia trudności z terminowym uregulowaniem składek na ubezpieczenie społeczne, rolnik może wystąpić z wnioskiem o udzielenie ulgi w formie odroczenia terminu płatności składek lub rozłożenia ich spłaty na dogodne raty. Ponadto rolnik może ubiegać się o zmianę warunków dotychczasowych spłat należności z tytułu odprowadzanych składek. W uzasadnionych przypadkach zadłużenie może zostać umorzone w całości lub w części. Należy w tym celu złożyć odpowiedni wniosek, dołą-

czyć do niego zaświadczenie wydane przez Urząd Gminy z informacją o rozmiarze poniesionych szkód.

UBEZPIECZ SIĘ!

Każdy rolnik może ubezpieczyć swoje gospodarstwo na wypadek klęsk żywiołowych. Niewielu jednak z tej możliwości korzysta.

– Rolnicy nie ubezpieczają zasiewów na wypadek klęsk żywiołowych, ponieważ ich na to nie stać. Ryzyko jest dość duże, dlatego firmy ubezpieczeniowe wysoko wyceniają te ubezpieczenia. Zapowiadane są dopłaty z budżetu do ubezpieczeń upraw, więc można liczyć na to, iż ubezpieczy się większa liczba ludzi – mówi Waław Majcher.

– Do tej pory niewielu rolników korzystało z takiego ubezpieczenia, ponieważ było ono dosyć drogie, więc nie cieszyło się popularnością – mówi Anna Majewska, kierownik sprzedaży w PZU SA w Bochni – Myślę, że w przyszłym roku może ulec to zmianie. Od 21 lipca weszły w życie tzw. ubezpieczenia dotowane, które nie obciążą aż tak bardzo kieszeni rolnika.

Cena ubezpieczenia rolnego w PZU jest zróżnicowana i zależy od przedmiotu ubezpieczenia (budynki wchodzące w skład ubezpieczenia, rodzaj uprawy itp.), a także od tego czy rolnik korzysta w PZU już z innych ubezpieczeń.

– Wpływ na wysokość ubezpieczenia ma kilka czynników i trudno podać jedną kwotę dla gospodarstwa mającego np. 3 ha. W zasadzie każdy, kto zgłasza chęć posiadania takiego ubezpieczenia traktowany jest indywidualnie – mówi Anna Majewska.

Ministerstwo Rolnictwa wystąpiło z pomysłem zwiększenia dopłat z budżetu państwa do wysokości 60% składki ubezpieczeniowej. Ubezpieczenia te miałyby mieć charakter obowiązkowy. Być może będzie to szansa dla rolników na przyszłe lata.

Tegoroczne skutki suszy mogą odczuć nie tylko rolnicy. Zapowiadane są podwyżki cen mąki i mleka, w górę mogą pójść ceny mięsa. Na targowiskach już zaobserwować można wzrost cen warzyw i owoców.

– To wyjątkowo nieurodzajny sezon – skarży się pani Magda, mieszkanka gminy Bochnia – Nic nie wzeszło. Ziemniaki małe jak orzeszki, o marchewce i pietruszce to nawet nie wspomnę. Małe to, aż wstyd do ludzi z tym wyjść. Dziwi się, że za takie marne warzywa tyle pieniędzy wołam. Ale co ja mam zrobić? Większych nie stworzę.

Iwona Świętek
współpraca Tadeusz Olszewski

Dokończenie ze str. 13

Marek, rolnik i sprzedawca: – Dzięki suszy można coś sprzedać. Wiadomo, że susza odbija się na cenach, ale dzięki temu możemy chociaż trochę zarobić. Na kiepskie plony w tym roku nie złożyła się tylko susza, ale i zimny maj.

Henryk Gwózdź: – Susza odbiła się przede wszystkim na zbożach, chociaż i inne plony nie będą zbyt obfite. Mar- na jest w tym roku kukurydza. Ludzie narzekają, że drogo sprzedajemy, ale my nie mamy innego wyjścia.

Katarzyna Kowal: – Upały w tym roku dały się we znaki. Ziemia wyschła na wiór. Ale plony są słabe, bo i wiosna była zimna. Nie obrodziły sady. Rząd obiecuje jakąś pomoc, ale wiadomo jak to jest. Tego co obiecują, to albo starczy tylko dla garstki, albo dostaniemy jakieś marne grosze.

Janusz Kłos: – Ja to widzę i złe i dobre strony tej suszy. Złe to wiadomo. Plony nie są obfite. Rolnicy wyszli źle na tegorocznych zbiorach. Ale dzięki temu mogą trochę podnieść ceny. W zasadzie to nie mają innego wyjścia, bo jak cen nie podniosą, to straty będą mieć ogromne.

Ignacy Rożnowski, sołtys, rolnik z Bytomska: – W Bytomsku wystąpił problem suszy. Najwięcej na łakach i w ziemniakach oraz zbożu. Ogólnie straty te sięgają około 50%. Bardzo potrzebną formą pomocy może być otrzymanie dobrego materiału siewnego.

Bernadetta Dziedzic, wspólnie z mężem Stanisławem gospodaruje na ponad 4 hektarowym areale: – Nasze straty dotyczą głównie zasiewów ozimych i jarych – to około 50% oraz ziemniaków. Rolnikowi jest potrzebna każda forma pomocy, a w tym roku szczególnie. Rolnik coś tam zyska, ale na pewno nie będzie to pełna rekompensata za to co stracił. Najpotrzebniejszy będzie dobry materiał siewny, bo to cośmy zebrali nie nadaje się do siewu. Ponieważ mamy w gospodarstwie trzodę chlewną, krowy, buhaja, albo będziemy zmuszeni dokupić pasz, albo ograniczyć wielkość hodowli. Jak mi się wydaje z powodu suszy ucierpią nie tylko rolnicy, ale prawdopodobnie wszyscy, bo drożeje żywność.

wysłuchali: iwo, tols



Ziemniaki w tym roku również nie obrodziły.

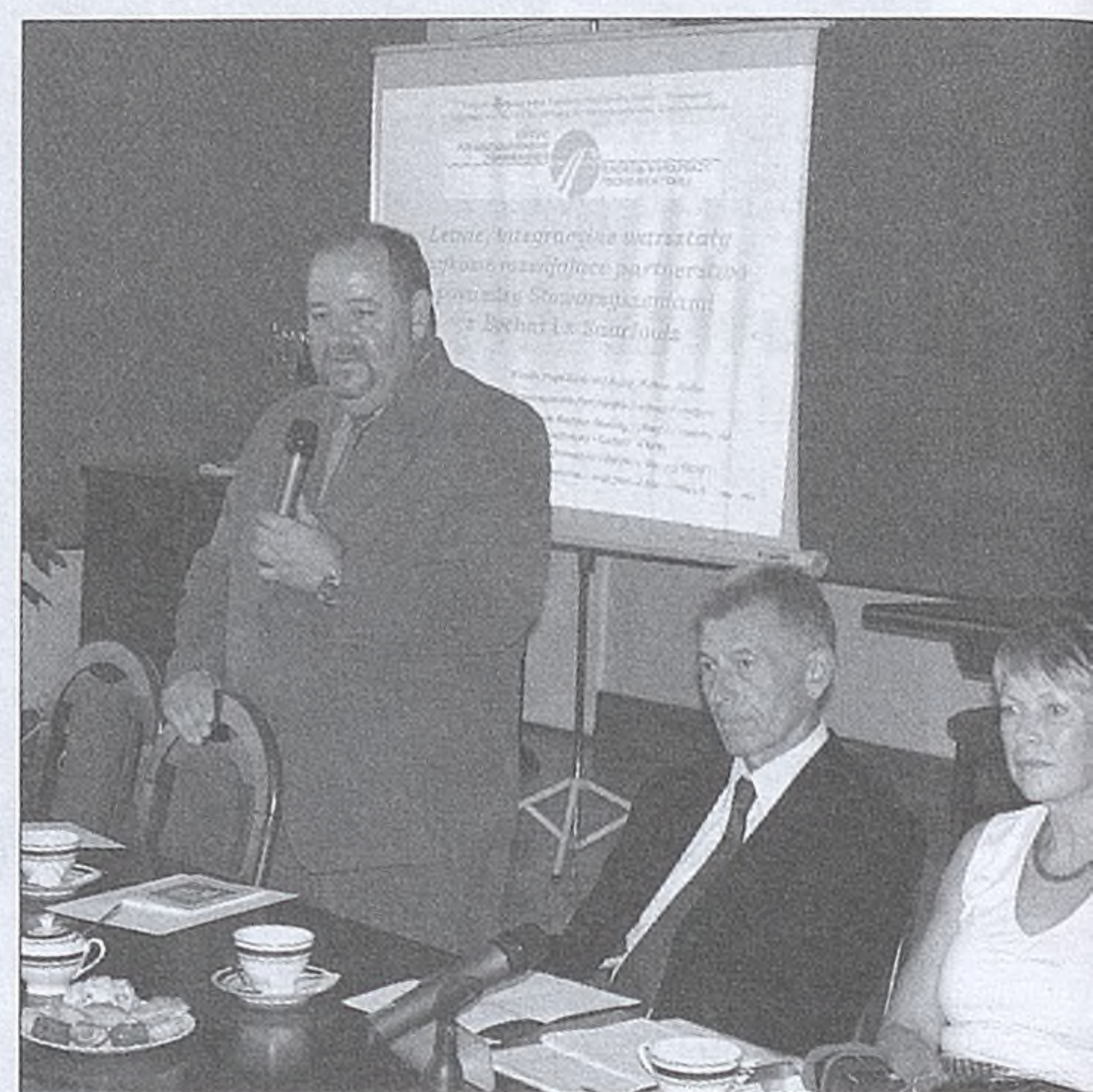
Rozwijanie współpracy

Uroczystą konferencją na temat partnerstwa pomiędzy powiatami oraz stowarzyszeniami z Bochni i Saarlouis zakończone zostały „Letnie, integracyjne warsztaty językowe”, organizowane przez Stowarzyszenie Partnerskie Bochnia – Saarlouis. Warsztaty te kierowane były do osób władających biegle językiem niemieckim. Projekt łączył doskonalenie sprawności językowych z poznawaniem i integracją wokół celów statutowych Stowarzyszenia. Wykładowcami była dwójka nauczycieli akademickich z Uniwersytetu w Sa-

arbrücken – Wanda Ziaja – Kiedroń i Heinz Michael Stahn.

Certyfikaty otrzymało 19 osób, a wręczył je starosta bocheński Ludwik Węgrzyn, który wraz z Małopolskim Kuratorem Oświaty Józefem Rostrowskim sprawował Honorowy Patronat nad warsztatami.

Realizacja projektu była możliwa dzięki wsparciu finansowemu uzyskanemu z Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej oraz zaangażowaniu członków stowarzyszenia niemieckiego partnera, Starostwa Powiatowego w Bochni i II LO w Bochni.



To wszystko z nudów...

We wtorek 1 sierpnia na bocheńskim basenie odbył się konkurs sportowy zorganizowany w ramach projektu „To wszystko z nudów wysoki sędzie... (A. Osiecka) – zapobieganie przestępczości nieletnich”, realizowany przez Fundację „Partnerstwo dla Ziemi Bocheńskiej”. Członkowie Ochronkowego Klubu Sportowego uczestniczyli w II Zawodach Pływackich. Organizatorzy przygotowali dla uczestników zawodów cztery konkurencje: zjazd ze zjeżdżalni na czas, nurkowanie, pokonanie dystansów 25 i 50 metrów stylem dowolnym.



Zawody pływackie były okazją do świetnej zabawy oraz sportowej rywalizacji. W kategorii zjazd na zjeżdżalni na czas I miejsce zajęła Paulina Damian, II – Adrian Hnatów, a III – Mateusz Damian. W kategorii przepłynięcia na czas 25 m stylem dowolnym I miejsce przypadło w udziale Paulinie Damian, II – Mateuszowi Damian, a III Andżelice Biernat. W kategorii nurkowanie zwyciężyła Anna Borowska. Za nią uplasowały się Paulina Damian i Monika Romańska. W ostatniej kategorii przepłynięcia 50 m stylem dowolnym laur zwycięstwa przypadł Mateuszowi Damian. II miejsce zdobyła Paulina Damian, zaś III – Andżelika Biernat. Wyróżnienia (za zaangażowanie w zawody i cotygodniowe zajęcia) przyznano: Katarzynie Dudek, Agnieszce Migdał, Dawidowi Stalmach, Karolinie Imiołek, Sylwii Imiołek, Pawłowi Bobek. Organizatorzy przyznali też dwie nagrody specjalne dla Doroty Śliwowskiej i Anny Borowskiej, które dzięki nauce pływania w ramach tego projektu, zdobyły Karty Pływackie.

Wszystkim zwycięzcom zostały wręczone cenne nagrody, których zakup był możliwy dzięki dofinansowaniu pochodzącemu z Unii Europejskiej, w ramach programu Wzmacnianie Systemu Wymiaru Sprawiedliwości Phare 2003.

PCPR w nowej siedzibie

Od początku września już nie w budynku bocheńskiego starostwa, a w lokalach byłego internatu przy ul. Windakiewicza będzie można korzystać z usług świadczonych przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie oraz Powiatowy Zespół d/s Orzekania o Niepełnosprawności w Bochni.

Informacja ta jest istotna przede wszystkim dla korzystających z różnych form pomocy osób niepełnosprawnych, których na terenie powiatu bocheńskiego żyje ponad 16 tysięcy, a także dla ich rodzin i opiekunów, jak również pracodawców zatrudniających osoby niepełnosprawne przy wsparciu środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

– Aktualnie Centrum wspiera i nadzoruje blisko 100 rodzin zastępczych ze 134 umieszczonymi w nich dziećmi oraz 50 usamodzielnionych, pełnoletnich wychowanków – wylicza Elżbieta Paczyńska, dyrektor PCPR. – Do grupy podopiecznych jednostki zaliczają się również osoby ubiegające się o przyjęcie do domów pomocy społecznej oraz inne osoby oczekujące wsparcia, informacji lub pomocy w przezwyciężaniu różnego rodzaju trudnych sytuacji życiowych.

Dyrekcja PCPR-u przeprasza wszystkich zainteresowanych za ewentualne, chwilowe utrudnienia związane z przeprowadzką.

Kolumna opracowana przy współpracy Starostwa Powiatowego w Bochni

713-lecie Żegociny za nami



Począwszy od 1993 roku, czyli 700 rocznicy utworzenia przez rycerza Żegotę herbu Topór parafii w Żegocinie, mieszkańcy nie tylko parafii, ale całej gminy obchodzą kolejne rocznice tego wydarzenia. W tym roku „713. Urodziny Żegociny” świętowano przez dwa dni. W sobotę – 12 sierpnia miał miejsce cykl imprez sportowych, natomiast w niedzielne popołudnie dominowały występy estradowe.

Tegoroczne uroczystości rozpoczęły się uroczystą Mszą świętą, odprawioną w żegocińskim kościele w intencji mieszkańców gminy przez ks. proboszcza Leszka Dudziaka. Potem, na letniej estradzie przed biurowcem Gminnej Spółdzielni rozpoczął się koncert Młodzieżowej Orkiestry Dętej CKSiT w Żegocinie. W przerwie koncertu głos zabrał wójt gminy Jerzy Błoniarski, który powitał przybyłych gości oraz mieszkańców gminy.

Organizatorzy imprezy pomyśleli o tym, aby każdy mieszkaniec znalazł

w świątecznej ofercie coś dla siebie. Sporo atrakcji przygotowano dla dzieci. Były zjeżdżalnie, kolejki, a krakowski teatr „JAPA” przedstawił specjalnie dla nich rozśpiewane i roztańczone widowisko pt. „O rybaku i złotej rybce”. Licznie zebranej publiczności po raz pierwszy przedstawił się Zespół Pieśni i Tańca z Łątki Górnej. Występujący, ubrani w krakowskie stroje ludowe, znakomicie prezentowali się na scenie.

Tuż przed zmrokiem sprzed remizy OSP w Żegocinie wyruszyła w kierunku stadionu Orkiestra Reprezentacyjna Straży Granicznej z Nowego Sącza. Dała ona wspaniały pokaz musztry paradnej. Urozmaicony repertuar, oparty na motywach ludowych, wojskowych i filmowych, spotkał się z ogromnym entuzjazmem ze strony publiczności. Drugą gwiazdą wieczoru był kielecki zespół rockowy „Mafia”. Półtoragodzinny koncert zadowolili głównie młodzież, która żywo reagowała na popisy wokalne solisty – Bartłomieja Króla i śpiewała z nim najbardziej znane przeboje zespołu. Po występie „Mafii” niebo nad Żegociną rozświetliło się feerią sztucznych ogni. Zaraz potem rozpoczęła się zabawa taneczna, która trwała do godziny trzeciej nad ranem.

Podczas imprezy przeprowadzono loterię fantową „Gorące serca”. Cały dochód z akcji wyniósł ponad 4300 zł i przekazany został 1 osobie dorosłej i prawnym opiekunom 9 chorych lub osieroconych dzieci.

Tadeusz Olszewski

Wieści z gminy

* Po raz drugi przebywał w Żegocinie na wypoczynku i warsztatach muzycznych Chór Politechniki Świętokrzyskiej z Kielc. Zajęcia zespołu prowadziła Małgorzata Banasińska-Barsz – założycielka i dyrygentka chóru. Akademicy z Kielc kwaterowali i ćwiczyli w żegocińskim Klubie „Hexe”.

* W dniach 5 – 19 sierpnia grupa 44 młodych mieszkańców gminy Żegocina przebywała wraz z trzema opiekunami (Lucyna Nowak, Ewa Dębosz, Bogdan Bielak) na kolonii w miejscowości Rewal nad Morzem Bałtyckim. Wyjazd został sfinansowany przez Urząd Gminy w Żegocinie. Kolonie te są możliwe dzięki współpracy ze Stowarzyszeniem „Parafiada”.

* Na jednym z odcinków drogi wojewódzkiej E-965 w Żegocinie zostaną wkrótce wyprostowane dwa zakręty. 11 sierpnia przebywał w Żegocinie członek Zarządu Województwa Małopolskiego Jan Bereza. Głównym powodem jego przyjazdu była sprawa wyprostowania drogi w przysiółku Nizowa. To znacznie poprawi stan bezpieczeństwa na tej trasie. Na modernizację zakrętów Żegocina będzie musiała poczekać do przyszłego roku. Wójt Jerzy Błoniarski, który wspólnie z Marszałkiem oglądał to niebezpieczne miejsce, obiecuje, że dokumentację gmina przygotuje jeszcze w tym roku. Środki na wyprostowanie zabezpieczy województwo, natomiast gmina wykona chodnik na tym odcinku.



Jan Bereza i Wójt Jerzy Błoniarski oglądali wspólnie niebezpieczne zakręty w Nizowej, przysiółku Żegociny.



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

680 lat Cerekwi

Z inicjatywy kilku mieszkańców Cerekwi i wójta gminy Bochnia zorganizowano miłe i niezwykle intere-

sujące przedsięwzięcie, jakim jest jubileusz 680-lecia Cerekwi. Z tej okazji wydano nawet specjalną broszur-

kę, w której przedstawione zostały dzieje tej miejscowości. Tekst przygotował mieszkaniec Cerekwi – Zbigniew Bachmiński. We wstępie wójt Jerzy Lysy zaznaczył, że „680 lat nie jest wprawdzie okrągłą liczbą” lecz „jubileusz to okazja aby przypomnieć bogatą historię wsi i ludzi tutaj żyjących oraz fakty i wydarzenia nieznane nawet miejscowym, (...) to możliwość pokazania jak zapomniana przez wiele lat miejscowość rozwija się i pięknieje”, a także „uroczy pretekst, aby zintegrować mieszkańców”.

Kulminacyjnym punktem uroczystości było przekazanie przez wójta sołtysce wsi, Bożenie Grzybaczu herbu Cerekwi, opracowanego przez Z. Bachmińskiego, z wizerunkiem św. Wawrzyńca.



Kolejna inwestycja w Stanisławicach

W sierpniu ruszyły prace przy budowie sali gimnastycznej w Stanisławicach. Obiekt powstaje przy Wiejskim Domu Kultury. Zaprojektowany został bezpłatnie przez zespół inżynierów w składzie Jerzy Lysy, Tadeusz Chyla i Andrzej Moroński.

Sala gimnastyczna o wymiarach parkietu 24 x 12 m posiadać będzie niezbędne zaplecze szatniowe i sanitarne a nawet widownię na 120 osób.

W przewiązce zaprojektowano tak-

że pomieszczenia dla nowego gimnazjum, które na razie funkcjonuje razem ze szkołą i przedszkolem.

– Dziękuję bardzo mieszkańcom, którzy spontanicznie włączyli się do budowy (patrz foto – red.). W dzisiejszych czasach to rzadkość. W tym roku zaplanowaliśmy wykonać stan surowy. Mam nadzieję, że we wrześniu 2007 roku sala i gimnazjum zostaną przekazane do użytku mieszkańcom Stanisławic – mówi wójt Jerzy Lysy.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Liberator – promocja książki i uroczystości



W przepięknej scenerii zachodzącego słońca na wzgórzu w Nieszkowicach Wielkich odbyła się uroczystość 62-lecia tragicznej śmierci 7 polskich lotników, którzy zginęli niosąc pomoc walczącym Powstańcom Warszawskim. W miejscu, gdzie rozbił się zestrzelony przez Niemców transportowy Liberator, znajduje się pomnik, który został odnowiony staraniem wójta i samorządu gminy Bochnia. Spora grupa mieszkańców okolicznych wsi oraz gości przybyłych z Bochni, a nawet odległych zakątków kraju oddała hołd poległym lotnikom. Wieńce złożyli przedstawiciele Światowego Związku Żołnierzy AK, członkowie

Stowarzyszenia Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej, samorządowcy oraz młodzież szkolna, która przygotowała krótki program artystyczny (od 2 lat tamtejsza szkoła nosi imię Lotników Polskich).

Szczególnym akcentem było zrzućenie z samolotu przez pilotów Aeroklubu Krakowskiego wiązanek białoczerwonych kwiatów.

Uroczystość była jednocześnie patriotycznym finałem publicznej prezentacji książki Wojciecha Krajewskiego pt. „Powietrzna walka nad Bochnią”, wydanej przez Stowarzyszenie Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej, przy finansowym udziale gminnego samorządu.

– Należy podkreślić, że Stowarzyszenie Bochniaków z prezesem Stanisławem Kobielią na czele, od wielu lat kultywuje pa-

mięć o faktach i ludziach, którzy tworzyli historię Bochni i regionu – mówi Jerzy Lysy, wójt gminy Bochnia. – Nasz samorząd wspiera wszystkie inicjatywy, których celem jest kształcenie patriotycznej postawy mieszkańców, głównie młodzieży.

Książka napisana przez młodego, warszawskiego historyka, wydana została w ramach obchodów jubileuszu 70-lecia bocheńskiego Stowarzyszenia. Jej promocja odbyła się kilka godzin wcześniej w Domu Bochniaków w Rynku i zgromadziła sporą rzeszę słuchaczy. Byli wśród nich przedstawiciele rodzin poległych lotników, a także osoby, których wspomnienia i pamiątki opisane zostały w książce Wojciecha Krajewskiego. Pierwsze recenzje książki podkreślają profesjonalizm autora oraz jego zaangażowanie w wyjaśnianiu nieznanych dotąd szczegółów wojennej tragedii.

Inicjatywa Stowarzyszenia BiMZB, do której włączył się gminny samorząd zaowocowała także dwoma innymi dokonaniem – z bocheńskiego Rynku do Nieszkowic Wlk. zorganizowano I Rajd Pamięci Lotników Polskich, w którym uczestniczyła spora grupa motocyklistów i właścicieli samochodów terenowych. Uroczystość była też jedną z przyczyn do odremontowania drogi pod pomnik.

– Mam nadzieję, że książka W. Krajewskiego znajdzie się we wszystkich szkolnych i domowych bibliotekach, a Rajd Pamięci Lotników na trwałe wpisze się w kalendarz wydarzeń patriotycznych i sportowych Ziemi Bocheńskiej – mówi wójt Jerzy Lysy.

DROGI, DROGI, DROGI

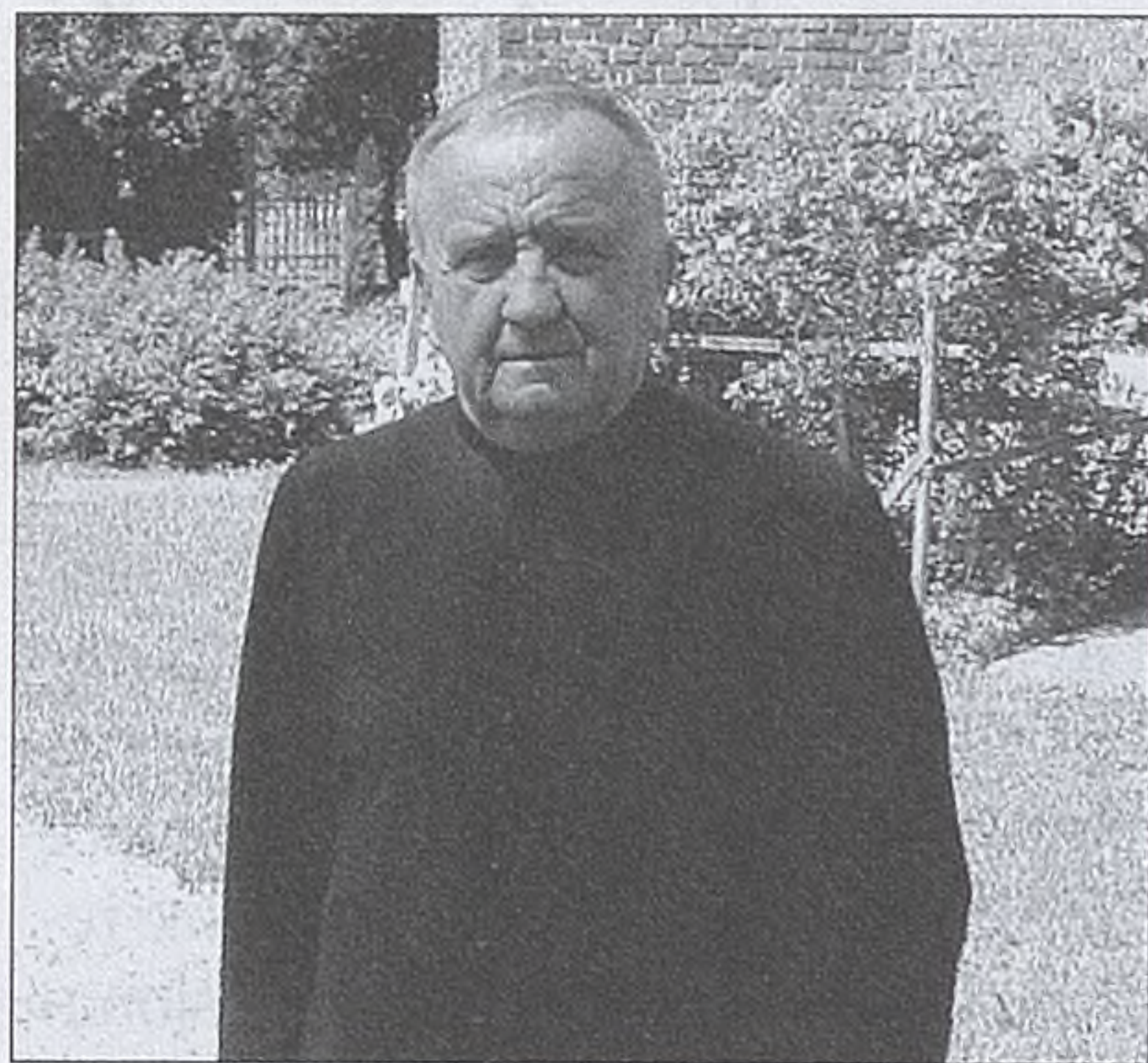
Dzięki staraniom samorządu, gmina Bochnia uzyskała w tym roku znaczące środki unijne na budowę i remonty dróg. Część prac została już zakończona – m.in. powstała nowa droga w Nieszkowicach Wielkich (do pomnika Lotników) o dług. ok. 2 km, zmodernizowano trakt Czyżyczka – Berdychów (2 km), powstały asfaltowe ulice na osiedlu na Rżyskach w Proszówkach (1,5 km). Łącznie w gminie w tym roku zaplanowano około 20 km nowych dróg asfaltowych i betonowych.

Przy tych ostatnich pomagają również mieszkańcy. Roboty potrwają do końca października.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Piękny Jubileusz



W środę 23 sierpnia minęła 40 rocznica pobytu ks. Kanonika Władysława Buczka w Parafii Grobla. Dzięki dobrej współpracy z ks. proboszczem i parafianami zrealizowano wiele prac, które służą i przez długie lata będą służyć parafii. Wykonano między innymi: zmianę pokrycia dachowego na kościele, wykonano nowe ogrodzenie kościoła, chodnik wokół kościoła, wybudowano kaplicę cmentarną (z zapleczem), w której teraz odbywają się pogrzeby, uporządkowano cmentarz.

W związku z Jubileuszem ks. kanonika Władysława Buczka Wójt Gminy Drwinia Andrzej Kular składa serdeczne gratulacje oraz życzenia dalszych długich lat życia w zdrowiu i pełnienia posługi duszpasterskiej dla parafii Grobla i Gminy Drwinia.

Gminne inwestycje

W poniedziałek 31 lipca rozstrzygnięto przetarg na budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Drwinia. Wykonawcą będzie firma Usługi Ogólno – Budowlane Józef Majerski z Bochni. Rozpoczęcie robót planuje się na przełomie sierpnia i września.

W sierpniu zakończono prace przy wykonywaniu nawierzchni bitumicznych na drogach gminnych w miejscowościach: Wola Drwińska (420m²), Wyżyce (1140 m²), Drwinia (900 m²), Zielona (710 m²), Świniary (880 m²). Łącznie powstało 4050m². Wykonawcą było Przedsiębiorstwo Robót Drogowych i Mostowych „DROMOST” Bochnia. Wykonawca ten wygrał również przetarg na przebudowę drogi gminnej Świnia-

ry – Grobla na odcinku 1,235 km, realizacja tego zadania nastąpi w pierwszej połowie września.

We wtorek 8 sierpnia rozstrzygnięto przetarg na budowę chodnika i zatoki autobusowej wraz z kanalizacją deszczową przy drodze wojewódzkiej nr 965 trasa Zielona-Limanowa w miejscowości Dziewin (etap II). Wykonawcą robót będzie Przedsiębiorstwo Robót Inżynieryjno-Drogowych – „PRID” z Bochni. W wyniku inwestycji współfinansowanej przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie do końca października powstanie, łącznie z zakończonym w maju etapem pierwszym, 677 mb chodnika.

Inwestycja ta była długo oczekiwana i znacznie poprawi bezpieczeństwo mieszkańców, a w szczególności dzieci i młodzieży uczęszczających do Szkoły Podstawowej w Dziewinie.

Dobiega końca najważniejsza inwestycja w gminie, którą jest budowa wodociągu wraz z przyłączami dla wszystkich wsi.

We wtorek 22 sierpnia dokonano odbioru wodociągowania wsi Wyżyc i Mikuszowic. Łącznie w tych wsiach podłączono 176 gospodarstw. Wcześniej w pozostałych wsiach wodę z wodociągu otrzymało 977 gospodarstw i podmiotów gospodarczych.

Należy podkreślić, że ta wielka inwestycja została zrealizowana dzięki środkom budżetowym, środkom unijnym oraz środkom mieszkańców gminy których udział wyniósł 30% ogólnych kosztów.

Trwają prace nad przygotowaniem dokumentacji przetargowej nad budową oświetlenia ulicznego w miejscowości Ispina.

Turniej drużyn nie zrzeszonych

We wtorek 15 sierpnia na boisku w Bieńkowicach już po raz drugi zorganizowano turniej drużyn nie zrzeszonych Gminy Drwinia. W rozgrywkach piłki nożnej udział wzięły 4 drużyny. Zwycięzcą turnieju i zdobywcą pucharu Wójta Gminy została drużyna z Dziewina, wygrywając w finale z drużyną z Ispini. Trzecie medalowe miejsce zajęła drużyna z Bieńkowic, a czwarte z Woli Drwińskiej.

Organizatorami turnieju byli wójt gminy, przewodniczący Rady Gminy, sołtys wsi Bieńkowice Kazimierz Oleksy i OSP Bieńkowice.



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Drwinia

Święto Ziemi Gdowskiej

Spektakularny pokaz sztucznych ogni rozświetlił niebo na Gdowem na zakończenie trwającego dwa dni (5 – 6 sierpnia) Święta Ziemi Gdowskiej.

Tegoroczne świętowanie, mimo dość kapryśnej aury, przyciągnęło na gdowskie Zarabie prawdziwe tłumy. Spragnieni rozrywki mieszkańcy gminy mieli do wyboru atrakcje zarówno artystyczne (o które zadbał gdowski Dom Kultury) jak i kulinarne (za sprawą m.in. niedzielnego Konkursu Potraw Regionalnych). Nie zabrakło wesołego miasteczka, pokazów strażackich, zawodów sportowych i rzecz jasna bogatej oferty licznych stoisk gastronomicznych. Dla spragnionych wrażeń organizatorzy przewidzieli loty widokowe na dolinę Raby.

Idea tegorocznej imprezy „dla każdego coś dobrego...” okazała się w pełni trafiona. W sobotnie popołudnie plenerową sceną zawładnęli muzycy. Już od godziny 16 można było podziwiać młodzieżowe zespoły muzyczne z zaprzyjaź-



nionych Domów Kultur. Gdowskiej publiczności prezentowała się po raz pierwszy bocheńska Deformacja i grupa taneczna EYES UP. Łapanów reprezentował The Bard i Clear. Dla wytrawnych słuchaczy niewątpliwą atrakcją był koncert Taryfy Nocnej, a przy programie kabaretu „Długi” równie dobrze bawili się i starsi i młodszy. Wieczorne prowadzenie imprezy przejął DJ SIGMA bawiąc prawdziwe tłumy młodzieży do późnych godzin nocnych...

W niedzielę impreza rozpoczęła się Konkursem Potraw Regionalnych. Spośród wspaniałych potraw, ciast, napojów, kołaczy, pierogów i past nawet jury nie potrafiło wskazać zwycięzcy i salomonowym werdyktem przyznało wszystkim kołom równorzędne nagrody. Ale nie tylko kulinarne atrakcje wzbudzały zainteresowanie. W duchu sportowej rywalizacji rozegrano turniej siatkówki plażowej i koszykówki oraz wielki mecz piłki nożnej: oldboje Gdowa – oldboje Dobczyc (1:1).

Na scenie królował zespół Konwój, którego countrowe granie zdecydowanie przypadło do gustu domagającej się bisów publiczności. Podobnym uznaniem cieszyła się coraz bardziej znana gdowska Rotacja (zespół działający przy Domu Kultury). Gwiazdą tego wieczoru była Mafia, która pokazała w Gdowie nowe oblicze, wracając do swoich rockowych korzeni.

Zwycięski Pierzchów

W niedzielę 30 lipca na stadionie Gdovi rozegrany został Gminny Turniej o Puchar Wójta Gminy Gdów. Rywalizacja toczyła się systemem pucharowym – przegrany odpada. Pozwoliło to na uatrakcyjnienie rozgrywek. Po serii zaciętych spotkań w półfinałach Stryszowianka Stryszowa pokonała Zagaje Gdów 4:2, a Gdovia Gdów uległa Legionowi Pierzchów dopiero w rzutach karnych. W efekcie do finału awansowały drużyny Stryszowianki Stryszowa i Legionu Pierzchów. W decydującym starciu Stryszowianka Stryszowa przegrała z reprezentantami Pierzchowa (0:1). Tym samym Puchar Wójta Gminy Gdów trafił w ręce reprezentantów Pierzchowa!

Królem Strzelców został Marcin Serafin ze Stryszowianki (zdobywca trzech bramek).

Pomimo dość kapryśnej aury impreza zgromadziła liczną rzeszę kibiców i fanów piłki nożnej potwierdzając tym samym sens organizowania podobnych spotkań....



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów

Rynek zachwyca

Trwająca kilka miesięcy modernizacja łapanowskiego centrum właśnie się zakończyła. Inwestycja współfinansowana była ze środków unijnych z EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ORIENTACJI I GWARANCJI ROLNEJ w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego „Restrukturyzacja i modernizacja sektora żywnościowego oraz rozwój obszarów wiejskich 2004-2006”.

Przebudowa centrum Łapanowa pochłonęła w sumie około 600 tysięcy złotych. Gmina na ten cel otrzymała 358 tysięcy złotych. Brakujące środki Rada Gminy Łapanów zabezpieczyła w tegorocznym budżecie.

Piękna kostka, stylowe lampy oraz ławki. Łapanowski Rynek zmienił się nie do poznania. Efekt zaskoczył nawet samych wykonawców. Miejsce to nabiera wyjątkowego charakteru wieczorem, już po zapadnięciu zmroku, kiedy oświetlają je nowe lampy.

W ramach modernizacji centrum Łapanowa została wymieniona nawierzchnia na całym Rynku. Stare betonowe płytki zastąpiono estetyczną kostką granitową. Remont Rynku stał się także pretekstem do odnowienia szarej elewacji budynku Urzędu Gminy w Łapanowie. Obiekt, który codziennie odwiedzają setki osób zyskał pastelowy kolor i dodatkowo wzbogacił się o zegar. Nowością jest też zadaszenie przed głównym wejściem.

Podczas modernizacji odnowiono także pomnik zlokalizowany przy Rynku, upamiętniający strajki chłopskie z 1932 roku.

Gospodarze gminy są zadowoleni z remontu. Obawiają się jednak chuliganów. Już pojawiły się osoby, które zniszczyły kilka granitowych kostek.



Dni Łapanowa

Wspaniały, nocny pokaz sztucznych ogni obserwowało na łapanowskim Rynku ponad tysiąc osób. W niedzielę, 27 sierpnia, zakończyło się dwudniowe święto gminy. W tym roku było ono wyjątkowe bowiem zorganizowano je na odnowionym łapanowskim Rynku.

Uroczyste powitanie i oficjalne otwarcie Dni Łapanowa poprzedziła Msza św. odprawiona w odrestaurowanym centrum gminy. Połączono ją z poświęceniem sztandarów, odnowionego Rynku oraz budynku Urzędu Gminy. Piękne obiekty ze strażackiego podnośnika święcił ks. Tadeusz Jarzębak proboszcz miejscowej parafii – któremu asystował Jan Kulig wójt Łapanowa.

Po części oficjalnej przyszedł czas na zabawę. Na scenie zaprezentowali się uczestnicy miejscowych WTZ. Niepełnosprawni przygotowali też specjalne stoisko, na którym można było zakupić obrazki, serwetki i drobne upominki.

Podczas święta na scenie prezentowali

się także artyści z Węgierskiej Górki – partnerskiej gminy Łapanowa. Nie brakło zapowiadanych rycerzy, którzy do Łapanowa przyjechali z różnych zakątków Polski. Z entuzjazmem publiczność oklaskiwała pokazy w wykonaniu tancerzy z Klubu Tańca Towarzyskiego „Regis” w Bochni, a także „Kameleon” z Tarnawy.

Największe wrażenie na publiczności zrobił występ kabaretu „Paka” oraz grupy kobiet z Czech. Zespół „Crazy Lady” dał wspaniałe barwne widowisko, które dodatkowo wzbogacił pokaz sztucznych ogni.



GMINA ŁAPANÓW
32-740 Łapanów 34
woj. małopolskie



ZPORR
Zintegrowany Program
Operacyjny
Rozwoju Regionalnego



Projekt współfinansowany
przez
Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego

MODERNIZACJA I ROZBUDOWA OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW

W Kobyłcu trwają prace budowlane związane z modernizacją i rozbudową oczyszczalni ścieków. Modernizacja polegać będzie na dobudowie drugiego reaktora i budowie podczyszczalni, co spowoduje możliwość podłączenia kolejnych gospodarstw. Prace budowlano-instalacyjne zostały tak zaplanowane, aby mogły być realizowane również w okresie zimowym i by przebudowa mogła zakończyć się już w połowie przyszłego roku. Cała inwestycja ma kosztować 2 433 017 zł i zostanie sfinansowana z następujących źródeł: Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (UE) – 60%, budżet państwa – 10%, budżet gminy Łapanów – 30%.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów

Hanpol

Bochnia, ul. Karosek 27

tel.: (014) 611 77 79, fax: 611 96 22

www.hanpol.pl
biuro@hanpol.pl

wyroby hutnicze
wyroby hutnicze



mat. budowlane
mat. budowlane

elektronarzędzia
elektronarzędzia



systemy grzewcze
systemy grzewcze

**Sprzedaż materiałów i wykonawstwo
instalacji c.o., wod-kan-gaz**

INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Wygoda 55
tel. 611 31 36, tel./fax 611 34 60

Buderus

JUNKERS

ELEKTROMET

termo-tech
Ciepła Woda
Kotły

ARISTON

Beretta



**KOTŁY C.O.,
PODGRZEWACZE WODY**



wavin



**RURY
I ZŁĄCZKI**

GRZEJNIKI



HYBNER
CERAMIKA SANITARNA

GRUNDFOS



**WYPOSAŻENIE
ŁAZIENEK**



KABI

**NISKIE
CENY!**

RATY

RABATY

TRANSPORT

e-mail: instalbuds@interia.pl



VIESMANN

WAVIN

ARISTON

ELEKTROMET

Buderus

Beretta

Danfoss

DELFIN

UPONOR

KERMI

Ulrich

ISOVER
Gulfiber

mazbud@wk.pl

www.mazbud.wk.pl

MAZBUD

spółka z o.o.

Bochnia, ul. Proszowska 69

tel.: 611 24 01, 611 37 70-71, fax 611 24 02

Materiały do instalacji
sanitarnych i gazowych

Energooszczędne
systemy grzewcze

Styropiany,
wełna mineralna

Blachy dachowe

Oczyszczalnie ścieków

Włazy żeliwne,
studnie kanalizacyjne

Wypożyczanie zaciskarek i zgrzewarek



BOSCH Service Trojak



Nie każdy
powinien zaglądać
do twojego samochodu

CZĘŚCI ZAMIENNE
DO SAMOCHODÓW
JAPONSKICH

- * NAPRAWY BIEŻĄCE POJAZDÓW
- * REMONTY GŁÓWNE
- * OBSŁUGA KLIMATYZACJI
- * KOMPUTEROWY TESTER USTEREK
- * NAPRAWA UKŁADÓW WTRYSKOWYCH
- * NAPRAWA ABS
- * NAPRAWA PODUSZEK POWIETRZNYCH

TROJAK
Brzeźnicka 69

32-700 Bochnia, tel. (0 14) 611 74 94



Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych



Nowoczesne systemy grzewcze

Bochnia, ul. Storynka 5
tel. (014) 612 28 02



**Małopolski As
Turystyki**



wesela
spotkania
okolicznościowe
komunie
chrzciny
bankiety

obsługa cateringowa
firm i innych imprez
okolicznościowych

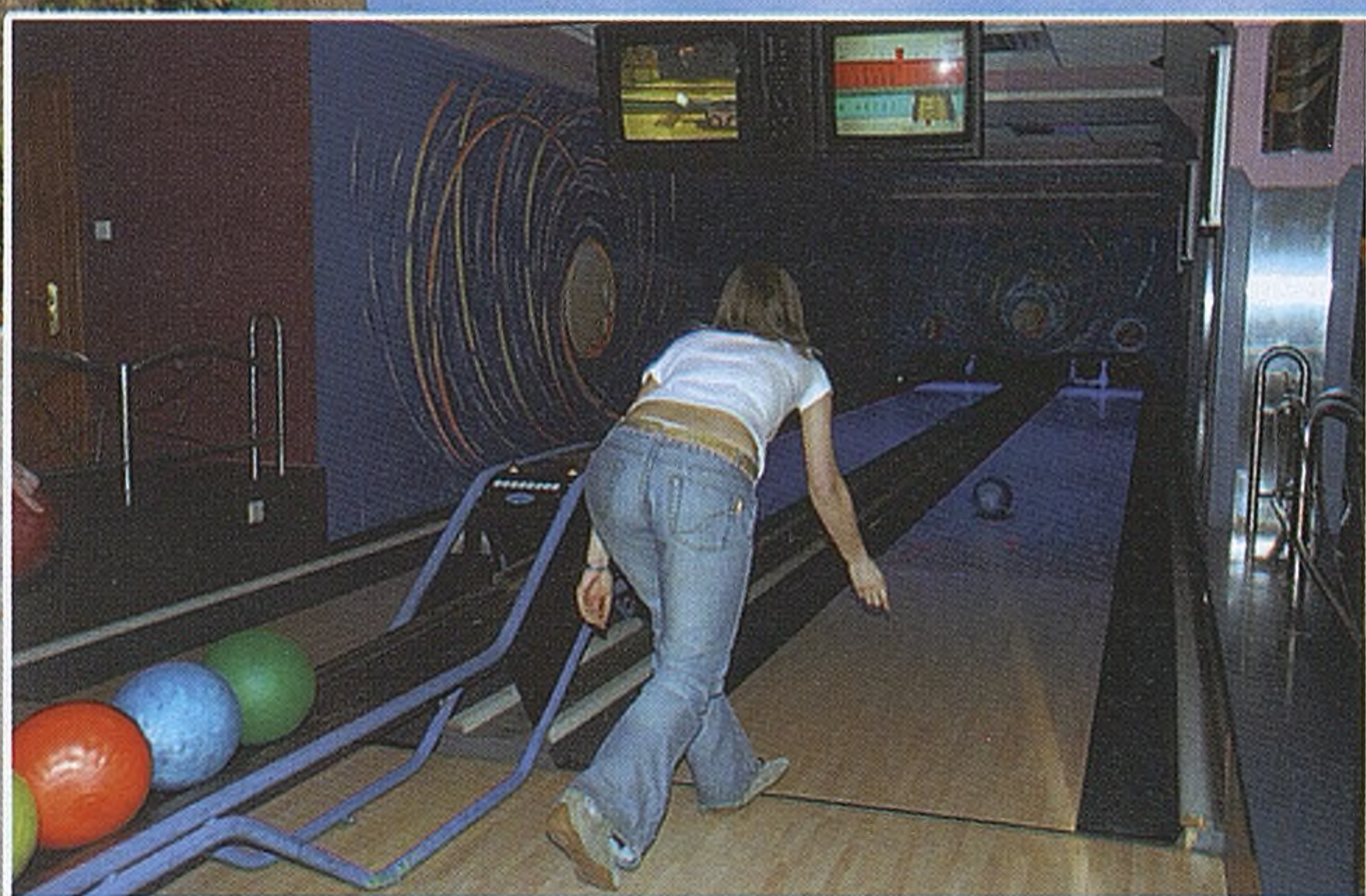


Dla państwa młodych
apartament małżeński
gratis!!!

Obiekt klimatyzowany!

Zapraszamy na bowling!

Już niedługo rusza trzecia edycja
Bocheńskiej Ligi Bowlingowej.
Są jeszcze wolne miejsca!



RESTAURACJA
WŁOSKA
ZAPRASZA



Bochnia, ul. Regis 7, tel. 612 33 55

czynne codziennie od 10 do 22

Zapraszamy Państwa
do restauracji "Del Sole"
— do miejsca, które w jednej
chwili przeniesie Was
w bogaty i różnorodny świat
oryginalnych smaków kuchni
włoskiej.

Pragniemy zaprezentować
Państwu kulinarny przegląd
wszystkich regionów Włoch:
Friuli — Wenecji Julijskiej,
Wenecji i Wenecji Eugane-
jskiej, Trydentu — Górnej
Adygi, Lombardii, Valle
d'Aosta, Piemontu, Ligurii,
Emilia — Romanii, Toskanii,
Umbrii, Marche, Lacjum —
Rzym, Abruzji — Molise,
Kampanii, Apulii, Basilicaty,
Kalabrii, Sycylii oraz Sardynii.

Kierując się powyższą myślą,
wyselekcjonowaliśmy dla
Naszych Gości listę potraw,
stanowiących esencję
przesyconej aromatem ziół
i oliwy, skąpanej
w południowym słońcu Italii...

Zachęcamy również do
spróbowania niepowtarzalnej
włoskiej kawy, której bogaty
wybór znajdziecie Państwo
w naszej ofercie.

Buon Appetito!



Realizujemy również
zamówienia telefoniczne.

Zapłać u nas swoje rachunki!

Moje Rachunki
via
Moje Doładowania

TUTAJ SIĘ OPŁACA
PROWIZJA
od 0 do 1.99 zł

czynne od poniedziałku do soboty: 8-21, w niedziele: 10-17
Pamiętaj! Markowe produkty w niskich cenach przez cały rok!

**Polecamy zawsze
świeże i pyszne
wędliny, drób, mięso!**



Zapraszam

Grzegorz Komendarek
kucharz, Grzesio
znany z serialu "Złotopolscy"



Zapraszamy serdecznie na zakupy!

Bochnia, ul. Brzeska 44



**NAJwiększy
wybór w Bochni!**

**NAJniższe
ceny!**

**NAJlepsze
promocje!**



**Pawilon
handlowy
AGD-RTV**

Bochnia, ul. Brzeska 36
tel. (014) 611 22 62
tel./fax 611 29 73
www.agd-rtv.cold.pl



W sprzedaży również
okolicznościowe
puchary i medale



MMP

32-700 Bochnia,
ul. Partyzantów 24e
tel. (014) 611 17 45,
tel. 611 37 90

e-mail: mmp_biuro@poczta.onet.pl

PRACE ZIEMNE



Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ



Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowa realizacja inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcie, gięcie blach



Pizzeria Li Wi Ma

Polecamy nowości:

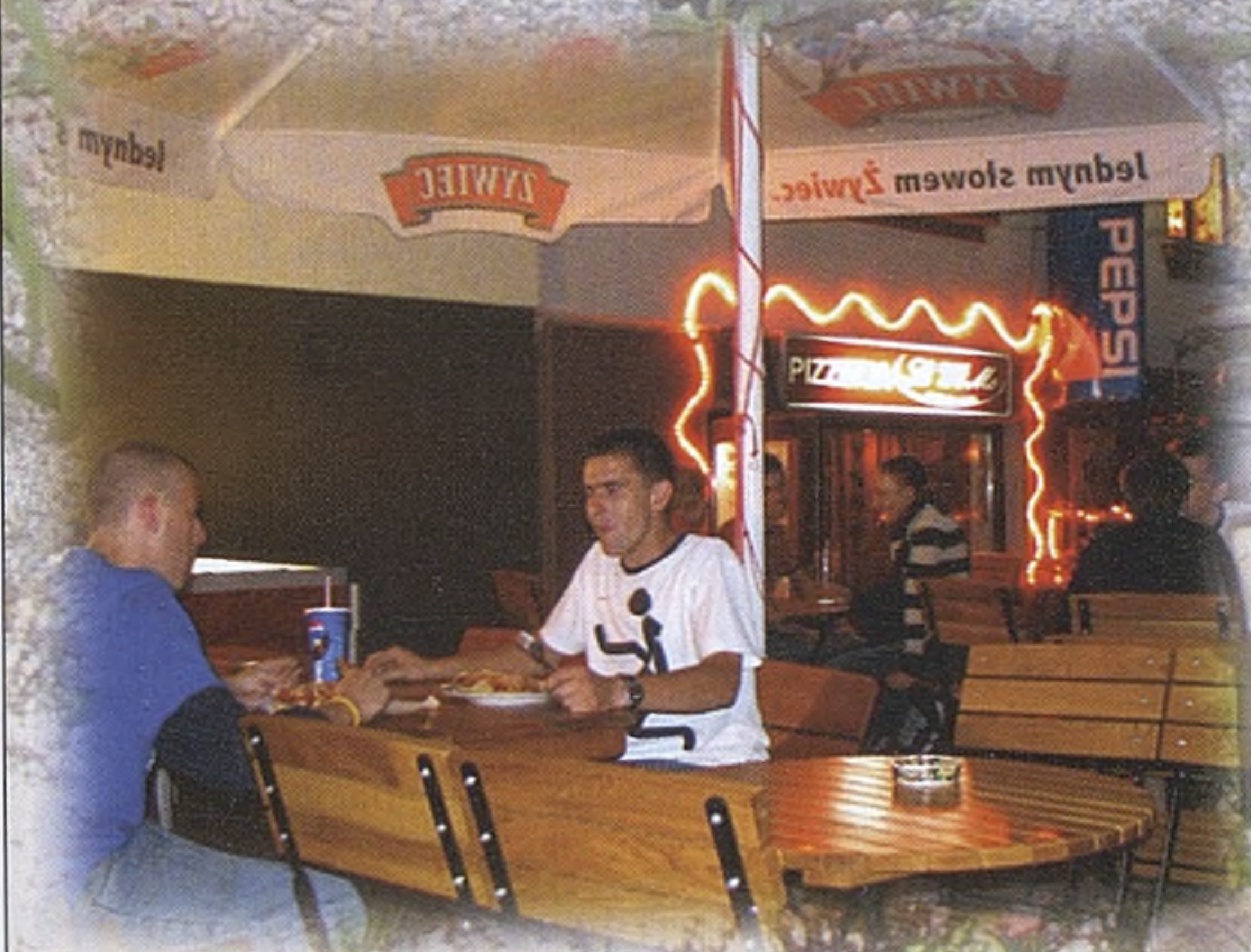
- Chuck-bułka z serem
- Frytki
- Frytki z serem
- Sosy: czosnkowy i pomidorowy



Zamówienia o wartości powyżej 13 zł
dowozimy gratis !!!



6 - 122 - 133



Bochnia, ul Różana 24, czynne codziennie 10.30-22.00, w niedziele 15.00-22.00.



WYŻSZA SZKOŁA EKONOMICZNA W BOCHNI

ul. Trudna 1
32-700 Bochnia
www.wse.bochnia.pl

tel. (014) 611 95 30
611 95 31
fax (014) 611 95 32

Studia trwają 7 semestrów. Absolwenci WSE w Bochni otrzymują tytuł zawodowy licencjata. Tytuł ten pozwala ubiegać się o przyjęcie na studia uzupełniające magisterskie.

Oplaty za studia:

Oплата wpisowa: jednorazowo 300 zł (kwota z upustem 40%)

Czesne za jeden semestr studiów:

- na studiach dziennych: 5 rat miesięcznych po 440 zł lub jednorazowo z góry 1900 zł
- na studiach zaocznych: 5 rat miesięcznych po 350 zł lub jednorazowo z góry 1520 zł płatne na konto Uczelni.

Termin:

Rekrutacja na studia odbywa się w okresie od 1 czerwca do 30 września br.

Ogłasza zapisy na rok akademicki 2006/2007

- Finanse publiczne • Bankowość • Rachunkowość •
- Informatyka w finansach i rachunkowości •
- Międzynarodowe stosunki finansowe •



Wyższa Szkoła Ekonomiczna w Bochni została wpisana do rejestru niepaństwowych szkół wyższych pod numerem 47 na mocy decyzji Ministra Edukacji Narodowej z dnia 7 września 2000 r.

 **Rachunki bankowe**

 **Lokaty**

 **Kredyty**

 **Bankowość
internetowa**

 **Faktoring**

 **Sprzedaż funduszy
inwestycyjnych**

 **Sprzedaż
ubezpieczeń
grupy PZU**

Pełna oferta usług bankowych dla osób fizycznych, firm, rolników oraz Jednostek Samorządu Terytorialnego

Z nami możesz wiele wygrać!

Godny zaufania od ponad 100 lat!

Mamy mocne karty



Krakowski Bank Spółdzielczy

**Oddział w Bochni
ul. Kazimierza Wielkiego 10**

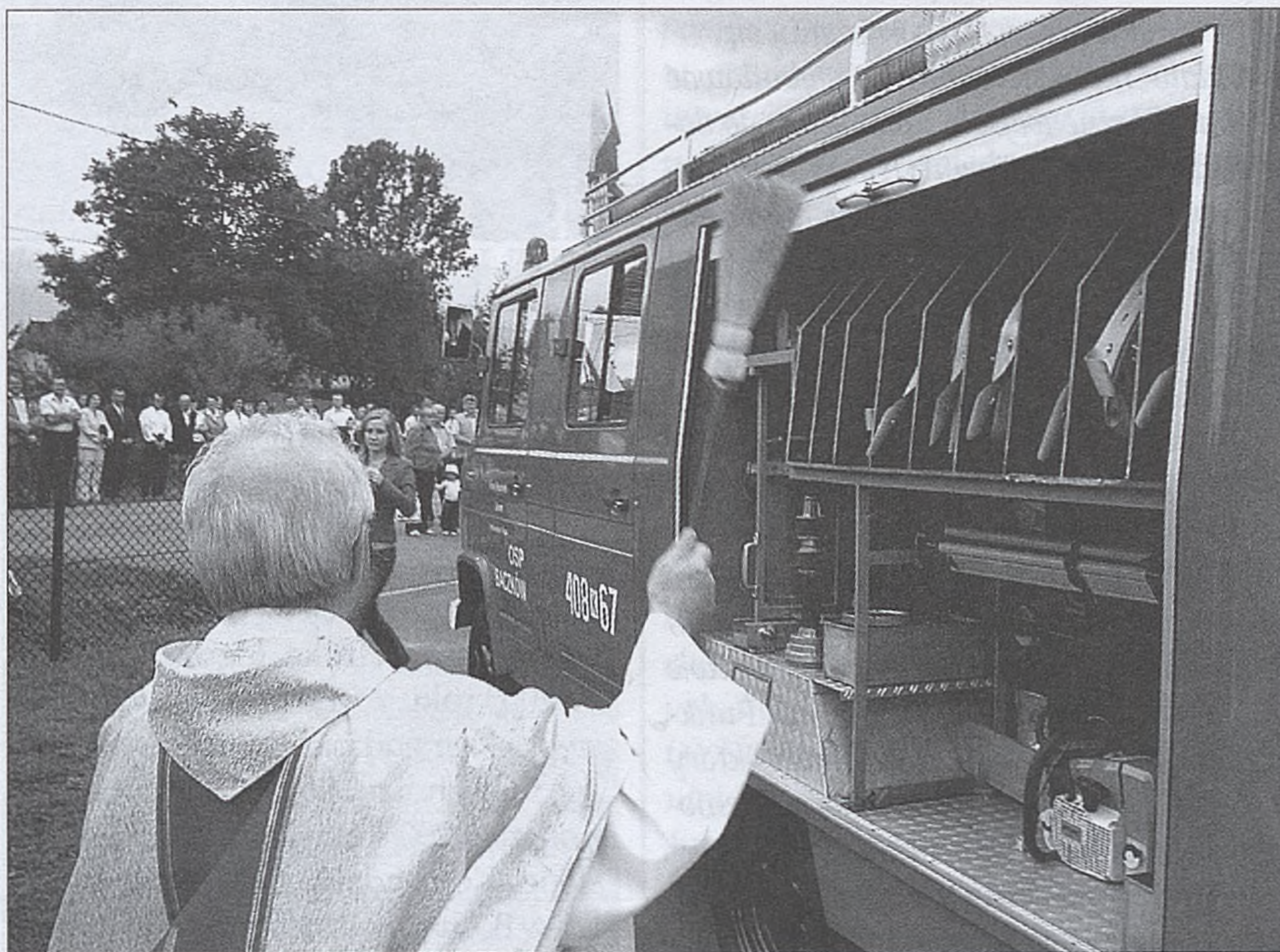
**filie w: Rajbrocie, Żegocinie,
Rzezawie i Jurkowie**

**ZAPRASZAMY: pon.-pt. 8-18, sob. 8-12
INFORMACJA: tel. (014) 612 34 18, 612 21 73**

Jedzie, jedzie straż ogniowa...

Jedzie, jedzie – bo ma nowy samochód... Przynajmniej ta Ochotnicza z Baczkowa, która o nowy pojazd wzbogaciła się 15 sierpnia. Wówczas ks. Józef

Piech – proboszcz z Mikuszowic poświęcił samochód, a następnie razem z wójtem gminy Bochnia Jerzym Lysym oraz zastępcą dowódcy jednostki PSP



w Bochni kapitanem Grzegorzem Cieślą uroczyście przeciął wstęgę na pojeździe.

A nowy nabytek jednostki OSP w Baczkowie to Mercedes z 1977, o pojemności silnika 2277 cm sześciennych. Samochód został sprowadzony z Ochotniczej Straży Pożarnej w Jumme w Niemczech. Mimo prawie 30 lat pojazd jest w bardzo dobrym stanie. Ma przejechane tylko 27 tys. km (!) i z pewnością jeszcze długo będzie służył ochotnikom z Baczkowa. Wraz z pojazdem jednostka wzbogaciła się także o agregat prądotwórczy Geko, pompę szlamową Honda, maszt oświetleniowy, szperacz, piłę łańcuchową oraz autopompę Ziegler.

Dzięki nowemu wyposażeniu 45 strażaków będzie jeszcze lepiej mogło ratować ludzi i ich dobytek. A pracy być może będzie więcej, gdyż prezes jednostki Władysław Skoczek zabiega o to, aby OSP Baczków została włączona do Krajowego Systemu Ratowniczego.

(kaz)



R E K L A M A

OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Wójt Gminy Bochnia ogłasza przetarg ustny nieograniczony na najem lokalu użytkowego znajdującego się w Bessowie, usytuowanego w budynku komunalnym na działce nr 165.

1. Przedmiot najmu składa się z 2-ch pomieszczeń o pow. użytkowej 16,34 m². Wyposażony jest w instalację elektryczną, wodno-kanalizacyjną.
2. Cenę wywoławczą czynszu najmu lokalu użytkowego ustala się w wysokości 250,00 zł. netto.
3. Przetarg odbędzie się w dniu 03.10.2006 r. (wtorek) o godz. 9-tej w budynku Urzędu Gminy Bochnia w pokoju nr 1.
4. Ustala się wadium w wysokości 50,00 zł., które należy wpłacić gotówką w kasie Urzędu Gminy Bochnia najpóźniej do dnia 27.09.2006 r.
5. W przetargu mogą wziąć udział osoby fizyczne i prawne, które okażą komisji przetargowej dowód wpłaty wadium przed otwarciem przetargu.
6. Jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawia się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie podanym w zawiadomieniu celem zawarcia umowy najmu, Gmina może odstąpić od zawarcia umowy, a wpłacone wadium nie będzie podlegać zwrotowi.
7. Najemca zobowiązany będzie do uiszczania wynajmującemu czynszu najmu + podatku VAT w obowiązującej wysokości i podatku od nieruchomości, oraz we własnym zakresie opłat za energię elektryczną, wodę, odprowadzenie ścieków.

Osoba do kontaktu: pani G. Baszak, tel. (014) 612 30 27

Plany, zmiany i remonty – czyli nowości na Komendzie

Rozmowa z komendantem Komendy Powiatowej
Policji w Bochni mł. insp. Markiem Rudnikiem

– Od ponad czterech miesięcy pełni pan funkcję komendanta Komendy Powiatowej Policji w Bochni. Proszę powiedzieć, jakie zmiany nastąpiły w bocheńskiej policji.

– Jeżeli chodzi o samą komendę, to tych zmian jest bardzo dużo. Przede wszystkim zakończyliśmy kompleksowy remont całego systemu recepcyjnego i dyżurnego. Jest to uwieńczenie długotrwałych zabiegów, również mojego poprzednika, aby taką modernizację przeprowadzić.

Dzięki remontowi znacznie polepszyły się warunki pracy dyżurnego jednostki. Teraz stanowisko to znajduje się w bardzo wygodnych pomieszczeniach, z przestronnymi oknami, z klimatyzacją. Pokój wyposażony został w nowe meble, komputery, nowoczesny sprzęt łącznościowy oraz instalację do monitoringu komendy, pomieszczeń dla zatrzymanych oraz otoczenia budynku.

Praca dyżurnego jest bardzo odpowiedzialna i stresująca. Dlatego też zostali oni odciążeni od szeregu bieżących spraw, tzn. odbierania niektórych telefonów, przyjmowania wzywanych interesantów, wydawania przepustek. Było to możliwe dzięki wybudowaniu recepcji, gdzie w ciągu dnia dyżuruje pani, która z pewnością pomoże załatwić każdą sprawę u nas w komendzie.

Ponadto na parterze są nowe ubikacje, poczekalnia, pokój do przyjmowania zgłoszeń i tzw. niebieski pokój oraz winda dla osób,

które mają trudności w poruszaniu się.

Udało nam się również wybudować osobne, boczne wejście, które służy do doprowadzania zatrzymanych oraz gruntownie wyremontować całą instalację centralnego ogrzewania w budynku.

– A czy w kierownictwie komendy i podległych komisariatów nastąpiły jakieś zmiany personalne?

– W tym względzie większych zmian nie dokonywałem, gdyż uważam, że ci policjanci, jak na razie dobrze wykonują swoje obowiązki. Z przyczyn oczywistych (śmierć dotychczasowego komendanta – dop. red.) musiała nastąpić zmiana w kierownictwie Komisariatu w Nowym Wiśniczu). Funkcję tę objął nadkom. Piotr Brust, który wcześniej pracował w sekcji dochodzeniowo-śledczej tutejszej komendy.

– Jak pan ocenia stan bezpieczeństwa w naszym powiecie?

– Muszę powiedzieć, że pod względem bezpieczeństwa nie wypadamy najgorzej na tle innych powiatów województwa małopolskiego. W porównaniu z rokiem ubiegłym nie odnotowujemy wzrostu przestępczości, a w niektórych kategoriach mamy wręcz tendencję spadkową. Pewnego rodzaju rozbieżności pojawiają się jeżeli chodzi o wykrywalność włamań. Wynika to jednak z faktu, iż w 2005 roku zakończyliśmy dużą sprawę, w której jednemu ze sprawców udowodniliśmy dokonanie około 150 włamań.



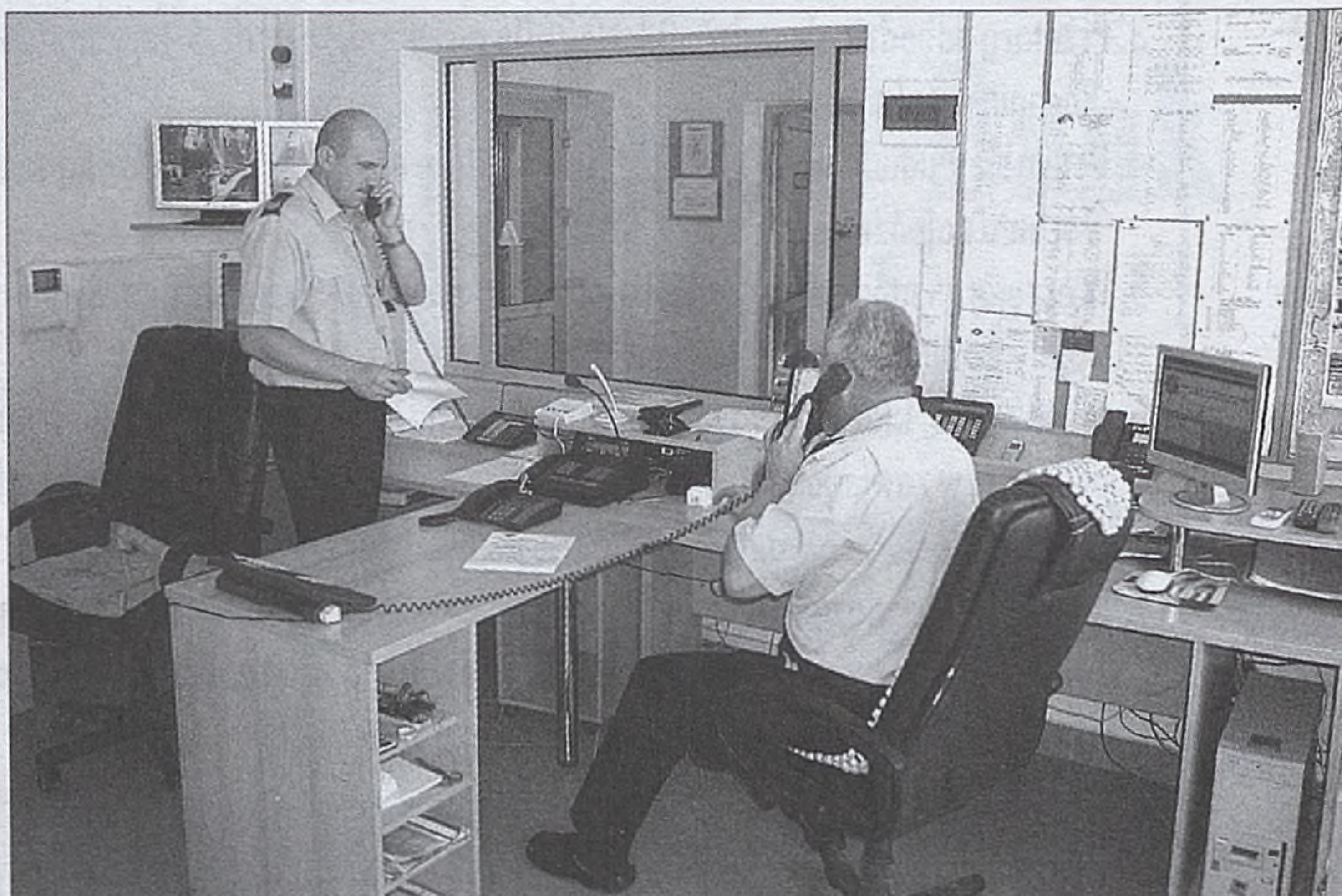
mł. insp. Marek Rudnik

Wiek – 42 lata. Wykształcenie wyższe techniczne. Pracę w policji rozpoczął w 1990 roku w sekcji ruchu drogowego KRP w Bochni, a następnie został przeniesiony do sekcji dochodzeniowo-śledczej. W 1996 roku objął funkcję naczelnika tegoż zespołu. W 2003 roku został powołany na Zastępcę Komendanta Powiatowego Policji w Bochni ds. Służby Kryminalnej, a od maja 2005 roku pełnił funkcję I Zastępcy Komendanta Powiatowego Policji w Bochni. 12 kwietnia 2006 roku wygrał konkurs na stanowisko Komendanta Powiatowego Policji w Bochni.

Żona Dorota. Dwóch synów: 19-letni Gabriel oraz 17-letni Łukasz. Hobby: pływanie, jazda na rowerze oraz turystyka górską – Tatry.

To spowodowało, że w ubiegłym roku mieliśmy rekordową wykrywalność.

Poza tym na terenie naszego powiatu – na szczęście – nie ma drastycznych przestępstw, jak chociażby zabójstw. Ale oczy-



wiecie nie popadamy w samozadowolenie, i nadal pracujemy nad tym, aby mieszkańcy czuli się jeszcze bardziej bezpieczni.

– Jak w takim razie ma pan pomysły na usprawnienie pracy policji? Więcej patroli na ulicach?

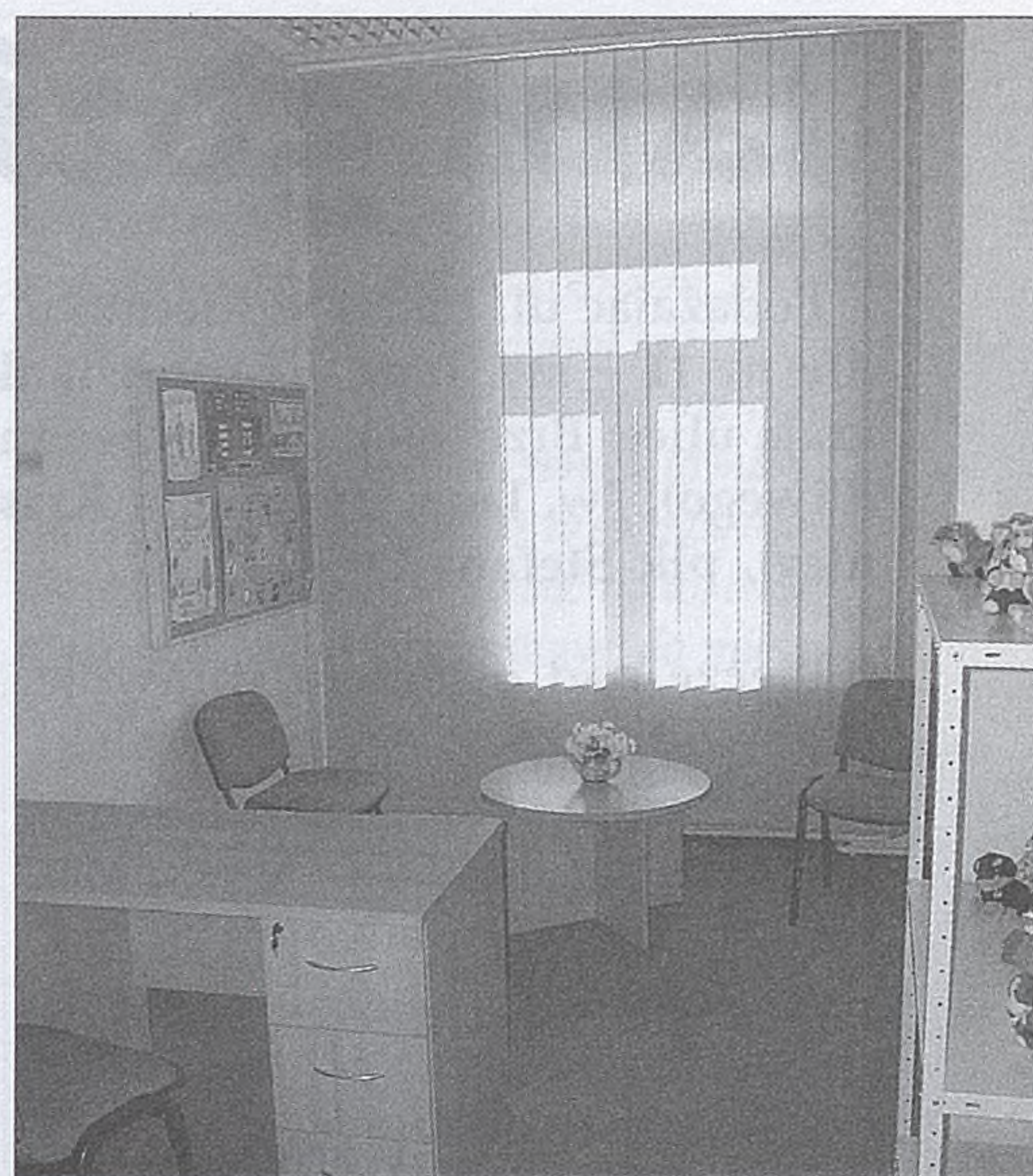
– Oczywiście więcej patroli jest i będzie, ale trzeba pamiętać, że praca policjanta to nie tylko patrolowanie, ale również dobra praca operacyjna, dochodzenia, odpowiednie przygotowanie dokumentów dla prokuratury, dla sądu, itp. Przede wszystkim cieszę się z tego, iż udaje nam się sukcesywnie uzupełniać braki w zatrudnieniu. Bo nie ukrywam, że na 153 etaty, które mamy w powiecie, z początkiem tego roku mieliśmy kilkanaście wakatów. Do tego doszedł brak osób, które były na szkoleniach, na długotrwałych zwolnieniach, itp. Takie braki personalne były bardzo dużym obciążeniem dla innych policjantów, którzy przecież musieli przejąć dodatkowe obowiązki. Myślę, że ten najgorszy okres już przetrwaliśmy, a do służby przyjęliśmy kilkunastu nowych policjantów po odpowiednim szkoleniu.

– Ostatnie moje pytanie dotyczy pana planów zawodowych. Jakie działania w najbliższym czasie chce pod-

jąć komendant bocheńskiej policji?

– Oczywiście, jak chyba każdemu, marzy mi się, aby przestępstw, szczególnie tych najbardziej dokuczliwych dla ludzi jak włamania, kradzieże, było jak najmniej. Będziemy robić wszystko, aby było bezpiecznie.

Poza tym chciałbym doprowadzić do kolejnych remontów w komendzie. Już niedługo powinna rozpocząć się modernizacja pomieszczeń dla zatrzymanych, które są w opłakanym stanie. Myślę, że dzięki wsparciu Starosty będziemy w stanie również położyć płytki na korytarzach, wymalować ściany i wymienić oświetlenie. I to chyba tyle planów inwestycyjnych na ten rok. W przyszłości trzeba również wyremontować sanitariaty, wymienić okna, ale to oczywiście zależy od finansów. Mam nadzieję, że jak zawsze, będziemy mogli liczyć tutaj na pomoc samorządów, które w miarę swoich możliwości starają się nam pomagać. Za to im gorąco dziękuję. Przykładem takiej dobrej współpracy mogą być chociażby wyremontowane komisariaty na południu powiatu: w Trzcinie, Żegocinie i w Łapanowie. Na rozwiązanie czeka również sprawa komisariatu w Nowym Wiśniczu. Obecny budynek jest już ciasny,



Niebieski pokój.

a poza tym brakuje obok niego dużego parkingu. Tutaj najlepszym wyjściem byłoby wybudowanie nowego obiektu, lub zaadaptowanie jakiegoś budynku należącego do Urzędu Miasta. Mam nadzieję, że niedługo ta sprawa też się wyjaśni.

– Dziękuję za rozmowę.

Kazimierz Bukowiec

R E K L A M A



BIURO reklam OGŁOSZEŃ

Reklama i ogłoszenia w prasie ogólnopolskiej i lokalnej w całym kraju,
ceny redakcyjne, fachowe doradztwo, długoletnie doświadczenie.

ponadto: ksero, pieczątki, wizytówki, szyldy, reklamy, poligrafia

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37 tel. 014 611 51 51
Brzesko, ul. Sobieskiego 5, tel./fax: 014 663 33 33

AKCES Studio
Promocji i Reklamy

Tam gdzie czuwa św. Jan

Podążając ul. Floris w kierunku Brzeźnicy, mijamy po drodze osiedle nr 11 – św. Jana – Murowianka. Jego ramy terytorialne wyznaczają ulice: Brzeźnicka (do obwodnicy), Floris (od pl. Bolesława Wstydlivego), św. Jana, Zygmunta Krasińskiego, Murowianka (do obwodnicy), płk Stefana Osiki.

Pieczę nad osiedlem sprawuje przewodniczący Artur Sokalski wraz z zarządem, w skład którego wchodzi: Ireneusz Dudek, Maria Michalczyk, Sławomir Stano, Józef Rudka.

Krajobraz osiedla w dużej mierze wyznaczają bloki. To jedno z większych skupisk ludności na terenie Bochni. Zamieszkuje je około 2 tys. mieszkańców.

– Dawniej bardzo widoczny był podział między mieszkańcami z osiedla Jana, a mieszkańcami z Murowianki – mówi Artur Sokalski – Na rozbudowę tego pierwszegołożyła Huta im. Sendzimira, więc warunki panujące w tej części były o wiele lepsze niż w części bloków komunalnych ulokowanych na Murowiance. Obecnie te różnice się zacierają.

Na osiedlu wiele się dzieje. Powstają nowe chodniki, układana jest nawierzchnia asfaltowa na niektórych drogach. Ostatnio wyremontowane zostały schody prowadzące od osiedla, koło garaży znajdujących się przy kościele, do szkoły. Kilka lat temu usunięto znajdujące się na osiedlu baraki, w których mieszkali Romowie. Nie

spełniały one bowiem żadnych wymogów higienicznych i nie były bezpieczne. Obecnie pusty plac przeznaczony jest na miejsce parkingowe.

– Potrzeb zawsze jest więcej niż możliwości – przyznaje przewodniczący – Podczas tegorocznego Zebrania Ogólnego mieszkańców wnioskowaliśmy do burmistrza m. in. o remont chodnika na ul. Brzeźnickiej i wykonanie zatoki parkingowej na skarpie obok znajdujących się tu obiektów handlowo-usługowych, o docelowe dokończenie parkingu na miejscu po zburzonych barakach, o wykonanie trwałej nawierzchni na boisku powyżej bloku nr 10.

Osiedle tonie w zieleni. Jest tu mnóstwo drzew i krzewów. Niestety, wiele lat temu zostały gęsto posadzone i teraz stanowią problem – zaciemniają osiedle oraz sprzyjają chuliganom.

– Mamy w planach rozpoczęcie prac związanych z przebudową roślinności na niską a także z reorganizacją oświetlenia. Najciemniejsza część osiedla to Murowianka – mówi Artur Sokalski – Stale podejmowane są także działania mające na celu poprawę bezpieczeństwa na tym terenie. Współpracu-

jemy z policją i strażą miejską. Chcielibyśmy wprowadzić na osiedlu monitoring, by móc kontrolować sytuację i w razie potrzeby reagować.

W II połowie tego roku ma zostać uzupełnione oświetlenie uliczne w pobliżu sklepu całodobowego, przy schodach prowadzących z pl. B. Wstydlivego w kierunku przychodni przy ul. św. Jana i ul. ks. Wójtowicza. Jedną z inwestycji, które udało się zrealizować są zabudowane, zamknięte i bezpieczne śmietniki. Budynki te są monitorowane, dzięki czemu można kontrolować m.in. czy nie zostawiają tu śmieci osoby spoza osiedla lub czy nie chowają się w pobliżu amatorzy mocniejszych trunków.

Swoje miejsce na osiedlu mają także najmłodsi i młodzież. W centrum ulokowany jest nowy plac zabaw, a w poszczególnych częściach osiedla znajdują się pojedyncze huśtawki i piaskownice. Funkcjonuje tu też kilka boisk. Najmłodsi mają swoje miejsce na niewielkim placu ulokowanym poniżej drogi, w pobliżu deptaka. Boisko wyposażone jest w piłkochwyty, zabezpieczające przed wpadaniem piłki na sąsiadującą z nim posesję. Wszyscy chętni mogą także korzystać z boisk znajdujących się obok szkoły. Można tu znaleźć nawet boisko do piłki plażowej. Nad blokiem numer 10 znaj-





Jak widać na zdjęciu kamienne stoły nie służą tylko do gry w ping-ponga...

duje się trzecie boisko. Na osiedlu można także zagrać w ping-ponga na specjalnie do tego celu przeznaczonych kamiennych stołach.

– W ubiegłym roku zrodził się pomysł stworzenia na miejscu byłej kotłowni ośrodka kulturowego „Centrum nowej kultury” – opowiada przewodniczący – Chcieliśmy wykorzystać przyległy plac jako letnią scenę, na której mogłyby odbywać się wystawy kultury alternatywnej, gdzie szerzono by taki sport jak jazda na rolkach, czy deskach, gdzie mogłoby powstawać artystyczne graffiti. Planowaliśmy zorganizować to w ramach Lokalnego Programu Rewitalizacji. Niestety, okazało się, że teren ten został przez miasto wydzielony, w związku z czym nasze plany leży w gruzach.

Na terenie osiedla znajduje się Zakład Produkcji Doświadczalnej „CEBEA” zajmujący się produkcją urządzeń chłodniczych.

Mieszkańcy nie muszą chodzić daleko na zakupy, ponieważ ulokowanych jest tu kilka sklepów spożywczych, jest kawiarenka internetowa, wypożyczalnia kaset, gabinet weterynaryjny, stomatolog, księgowność. Niedaleko jest także do przychodni i do samego centrum miasta. Przez osiedle przejeżdża również autobus RPK linia nr 3.

Dla starszych osób jest sporo miejsca do wypoczynku. Przed blokami umieszczone są ławeczki, któ-

Jak oceniasz swoje osiedle?

Ireneusz Dudek: – Jeżeli mam być szczerzy, to muszę powiedzieć, że sami na osiedlu niewiele możemy zrobić. Nie mamy na to potrzebnych funduszy, a zarząd nie ma nawet prawa głosu. Może jedynie wnioskować do Urzędu Miasta o załatwienie danej sprawy. Od lat składane są liczne wnioski, w których mówi się o potrzebach mieszkańców. Niewiele jednak z tych potrzeb jest zaspokajanych. Na osiedlu jest problem z młodzieżą, która tak naprawdę nie ma swojego miejsca, w związku z czym spotyka się na boiskach, palcach zabaw, głośno się zachowuje, pije piwo i przeszkadza innym. Patrole Straży Miejskiej czy policji są. Jednak żeby był tu prawdziwy spokój, musieliby chyba mieć na osiedlu posterunek. Brakuje świetlicy, na której można by się spotykać. Chociaż nawet powstanie takiego budynku nie daje gwarancji, że młodzież będzie chciała tam spędzać wolny czas. Ławki, które były stawiane, są niestety niszczone.

Maria Michalczyk: – Ubolewać można jedynie nad małą aktywnością mieszkańców osiedla. Jeżeli jest jakiś problem w okolicy ich mieszkań, to i owszem, przychodzą na zebrania. Ale wtedy jest więcej krzyku i wzajemnych zarzutów niż dyskusji. Jeżeli jednak problem zanika, to mieszkańcy przestają włączać się w sprawy osiedla. Mało osób chce wpływać na to, co się dzieje. Chciałabym zaapelować do mieszkańców, by zgłaszali zarządowi, co ich niepokoi, co należałoby zmienić, zrobić na osiedlu, a my w miarę możliwości będziemy starali się te kwestie przeformować.



Agnieszka Górka: – Moje osiedle jest fajne. Mamy plac zabaw, na którym można się bawić i spędzać wolny czas. Blisko jest kościół. Nie mamy też daleko do szkoły. Wydaje mi się, że jest bezpiecznie. Naprawdę dobrze mi się tutaj mieszka.

iwo

R E K L A M A



ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.

RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

(100 m. od skrzyżowania z ul. Konstytucji 3-go Maja)

Rentgen czynny: pn. – pt. 8 – 12.30 i 13.30 – 18; sob. 8 – 13

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Wykonujemy badania USG: jamy brzusznej, układu moczowego, prostaty, piersi, tarczycy, ślinianek, jąder, ciąży, ginekologiczne, naczyń tętniczych oraz żylnych (Doppler), echo serca (Doppler).

Do wyników dołączamy dokumentację fotograficzną!

Orientacyjne ceny badań: Echo serca – 50 zł; USG: naczyń tętniczych lub żylnych – 50 zł; żył+tętnic kończyn (dolnych lub górnych) – 80 zł; tętnice szyjne – 50 zł; pozostałe badania – 40 zł

UWAGA! Przy wykonywaniu w jednym terminie dwóch lub więcej badań stosujemy zniżki. Dotyczy to również rodzin wykonujących badania w jednym terminie.

Teraz nowość!

Wykonujemy również badania USG stawów biodrowych u niemowląt

**Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny – lek. med. Robert Balawender
Specjalista Chirurgii Ogólnej**

Bochnia ul. Trudna 24

Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżycy naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH



Przy ul. św. Jana, nieopodal kościoła, stoi kapliczka a w niej kopia figurki św. Jana Nepomucena.

rych sukcesywnie przybywa. W głębi osiedla zdarzają się kłopoty z parkowaniem. Drogi są wąskie, a stojące na nich samochody dodatkowo utrudniają dojazd.

– Apelowaliśmy także u władz miasta o drogę przeciwpożarową prowadzącą do bloku nr 27A. Jeżeli zdarzy się jakieś nieszczęście, to naprawdę ciężko będzie dotrzeć na miejsce – mówi A. Sokalski – Niestety, z pieniędzy które otrzymujemy co roku nie jesteśmy sami w stanie tej drogi zbudować.

Z wzgórza, na którym ulokowana jest szkoła rozciąga się wspaniały widok na niemal całe osiedle. Góruje nad nim kościół pw. św. Jana Nepomucena. Obok niego ulokowana jest drewniana kapliczka z figurą tego Świętego (obecnie jest to tylko kopia, oryginał umieszczono w kościele). Sam kościół został wzniesiony w latach 1984 – 1994. To właśnie od tego świętego osiedle wzięło swoją nazwę.

– Nasze osiedle jest naprawdę przyjemne – mówi mama jednego

z chłopców bawiących się na placu zabaw – Jest czysto, ponieważ kontenery na śmieci są dobrze zabezpieczone i zamknięte, więc nikt bez potrzeby się tam nie kręci i nie rozgrzebuje śmieci. Problemem są tylko psy, które zanieczyszczają okolicę, a często i piaskownice, w których bawią się dzieci. Myślę, że należałoby wprowadzić jakiś przepis nakładający na właścicieli obowiązek sprzątnięcia po swoich pupilach. Swojego czasu dochodziło do przykrych incydentów na osiedlu, słyszało się, że tu sprzedają narkotyki, ale ostatnio jest spokojniej. A i lokalizacja osiedla jest bardzo dobra, bo do centrum miasta jest niedaleko, a w razie potrzeby kursuje autobus. Trzeba by jeszcze zagospodarować jakoś plac po barakach. Niby stoją tam samochody, ale nie jest ich dużo, chyba że w niedzielę, jak ludzie idą do kościoła.

Osiedle jest stosunkowo młode. Bloki w części położonej przy ul. św. Jana powstały w latach 70-tych. Murowianka jest nieco starsza. Alejki biegnące między budynkami zachęcają do spacerów. Mieszkańcy ubolewają tylko, że ich oświetlenie jest marne, co wieczorową porą powoduje, że chętnie przebywają tu amatorzy mocnych trunków. Często jednak obserwuje się tu patrole straży miejskiej i policji, pilnujące porządku na osiedlu.

Iwona Świętek



Ostatnia inwestycja na os. św. Jana – remont schodów prowadzących do ul. Konfederatów Barskich.

R E K L A M A

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65
tel./fax (0-14) 611-93-10; 0604 17 75 68

poleca usługi w zakresie:
sprzedaży projektów typowych,
projektowania architektoniczno-budowlanego,
pośrednictwa w obrocie nieruchomościami,
wyceny nieruchomości

archidombochnia@neostrada.pl
www.archidom.pl

Sprzeda: DZIAŁKI BUDOWLANE:

1. Bochnia: ul. Trudna, 13 ar – 79.000zł, 11 ar – 75.000 zł, os. Karolina, 34 ar – 90.000 zł, ul. Partyzantów, 1,2 ha – 530.000 zł.
2. Okolice Bochni: Borek – Dębina, 76 ar – 25.000zł, Borówna, 35 ar – 19.000 zł, Bogucice – 19.000 zł, OKAZJA Chrostowa – 29.000 zł, Zbydniów – 16.000 zł, Dąbrówka – 35.000 zł, Brzesko – 35.000 zł, Chronów – 19.500 zł, Dąbrowica – 35.000 zł, Chodenice – Łapczyca, dz. 1,57 ha – 148.000 zł.

BUDYNKI MIESZKALNE:

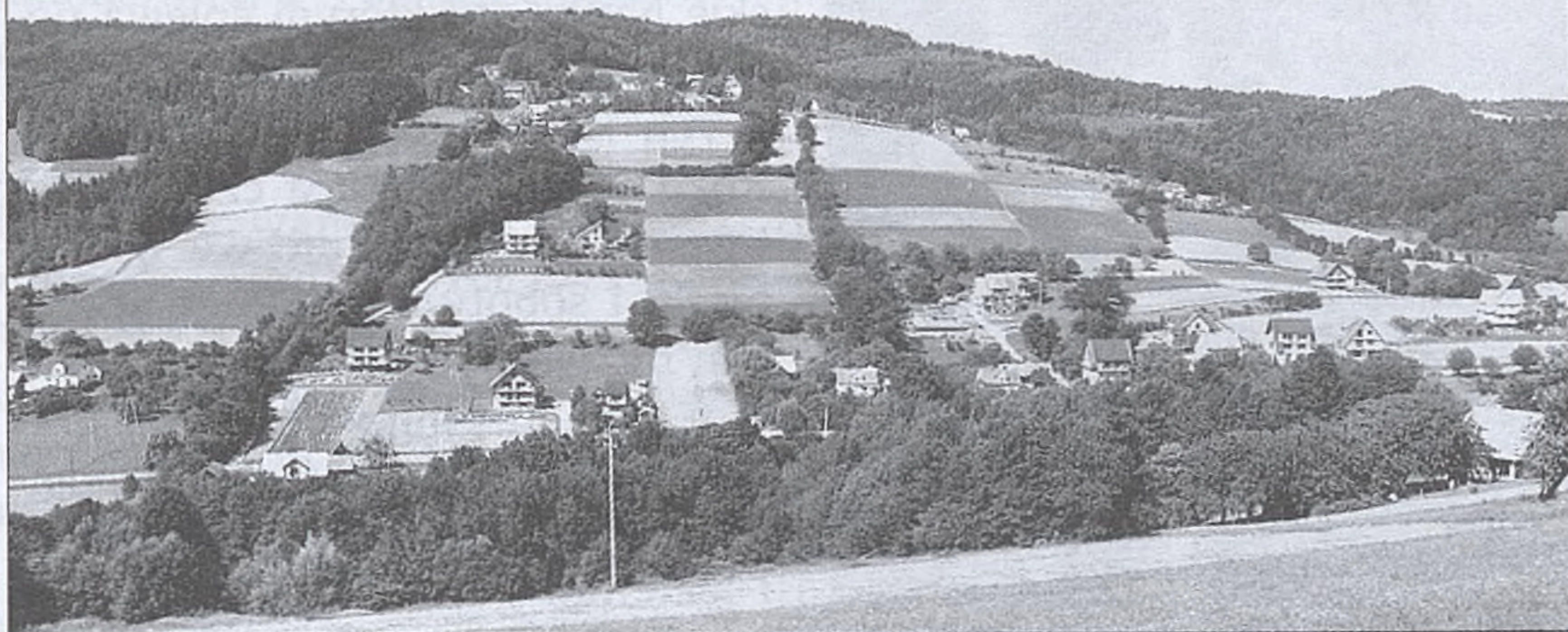
1. Bochnia – Brzeźnicka, stan surowy – 135.000 zł.
2. Bochnia – Dębca, stan surowy 20-letni – 150.000 zł.
3. Bochnia – Bujaka – parter, dz. 17 ar – 105.000 zł.
4. Bochnia – Ogrodowa, do małego wykończenia – 205.000 zł.
5. Brzesko – centrum, drewniano-murowany, dz. 6 ar – 139.000 zł.
6. Kopaliny – stan surowy zamknięty, ładne położenie – 160.000 zł.
7. Baczów – dom z działką, 14 ar – 280.000 zł.
8. Czchów – komfortowy dom z basenem, dz. 36 ar – 220.000 zł – OKAZJA.
9. Sobolów – stan surowy, dz. 14 ar – 81.000 zł.
10. Nowy Wiśnicz – budynek mieszkalny ok. 130 m², widokowa działka – 235.000 zł.
11. Buczyzna – dom drewniany z działką 2,9 ha – 80.000 zł.
12. Dom drewniany do rozbiórki, k.Żegociny, dz. 18 ar – 19.000 zł.

INNE:

Mieszkania: Bochnia, 93 m² – 315.000 zł, GARAŻ murowany – os. Niepodległości – 18.700 zł, lokale handlowe 45 m², 55 m² – do wynajęcia.

POSZUKUJEMY MIESZKAN I DOMÓW DO SPRZEDANIA W BOCHNI I OKOLICY

Malownicza wieś



Rozdziele to najdalej na południe wysunięta miejscowość powiatu bocheńskiego. Należy do gminy Żegocina. Tradycyjnie dzieli się na Rozdziele Dolne (wzdłuż drogi gminnej do Kamionki) i Rozdziele Górne (przy drodze wojewódzkiej E-965 z Bochni do Limanowej). Do Bochni stąd 25 km, do Limanowej – 12.

Nazwa Rozdziele pochodzi stąd, że właśnie tutaj jest dział wód. Część potoków i rzek, na północ od przełęczy Widoma (535 m n.p.m.) stanowi dopływ Raby, reszta zasila dopływ Dunajca. Niektórzy geografowie uznają, że to właśnie w Rozdzielu szczytem Kamionnej i przełęczą Widoma przebiega granica pomiędzy Beskidem Wyspowym, a Pogórzem Wielicko-Ciężkowickim. Takie położenie sprawia, że wieś rozpościera się na północnych i południowych stokach wzniesień oraz wzdłuż potoków (Saniki i Rozdzielca). Krajobrazy są tu więc przepiękne, a w pogodne dni z Przełęczy Widomej podziwiać można zasnieżone szczyty Tatr.

Po raz pierwszy nazwa Rozdziele pojawia się w źródle historycznym z XIII wieku. Książę Bolesław Wstydlivy aktem z 9 maja 1262 roku darował m.in. Rozdziele Dzierżykrajowi z Niegowici i jego bratu Wizonowi - kanonikowi krakowskiemu. Kiedyś były w Rozdzielu dwa dwory. Dziś nie ma po nich śladu poza nazwami przysiółków. Jednym z najciekawszych obiektów jest figura Najświętszej Marii Panny Niepokalanie Poczętej wystawiona w 1846 r. jako wotum za ocalenie od zagłady w czasie chłopskiej rabacji. Wokół niej wybudowano potem (w latach 1946-1958) staraniem ks. Michała Krawczyka drewnianą kaplicę,

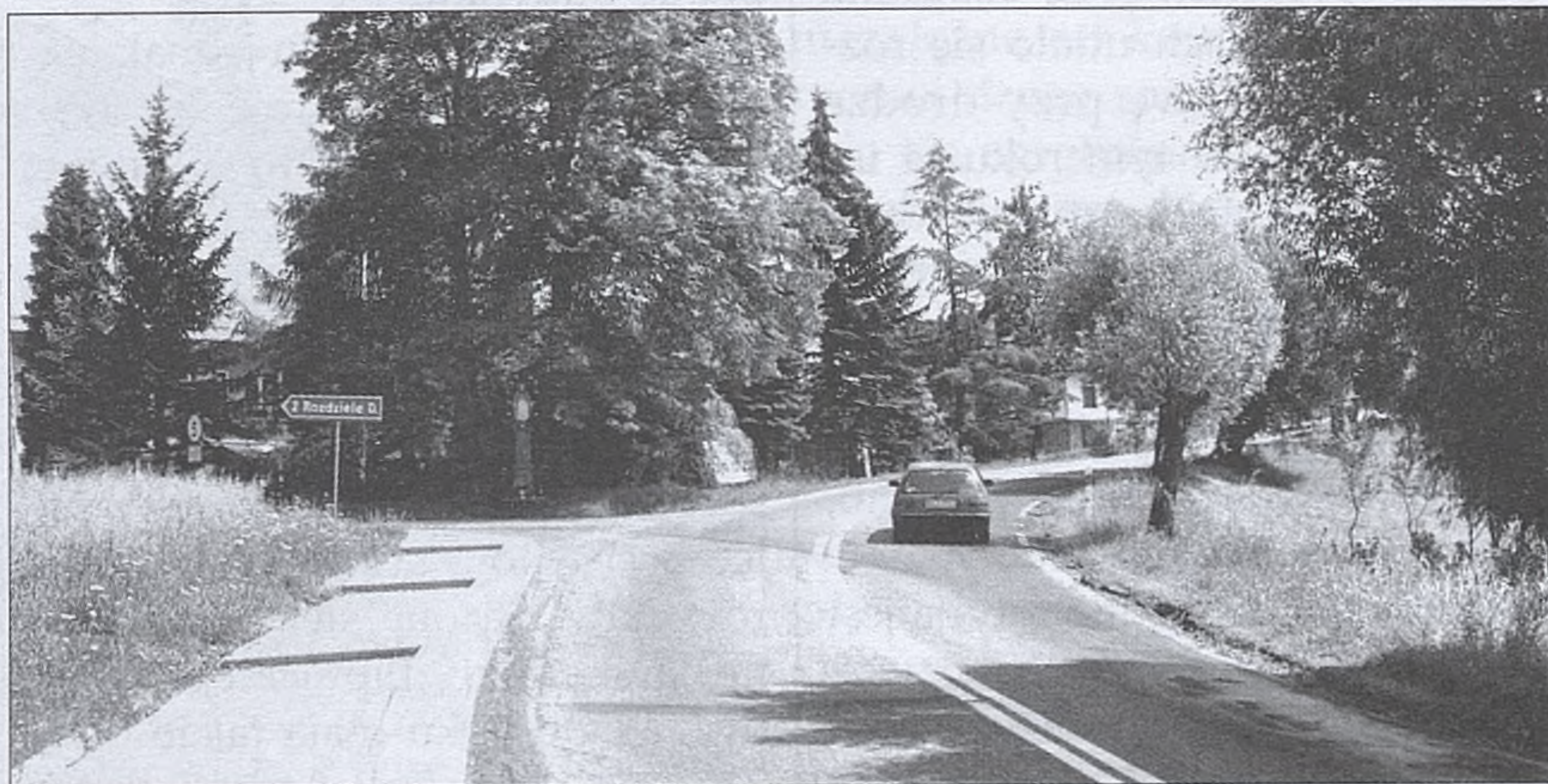
potocznie nazywaną Kaplicą pod Lipami. Bardziej znanym zabytkiem jest drewniany kościół przeniesiony do Rozdziela z Królówki staraniem śp. ks. Antoniego Poręby w roku 1985. Jego najstarsze elementy pochodzą z XVI wieku. Nic dziwnego, że ta świątynia znalazła się na „Małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej”. We wsi jest również wiele małych kapliczek i figur przydrożnych.

W Rozdzielu zameldowanych jest ok. 850 osób, mieszkających w ponad 200 domach. Ci, co mieszkają blisko drogi nie mają większych trudności w dostaniu się do pobliskich miast: Limanowej i Bochni, czy nawet oddalonego o około 60

km Krakowa. Problem jest w tym, że wiele domostw rozlokowanych jest z dala od szlaków drogowych i zwłaszcza w zimie, w okresie obfitych opadów śniegu, dotrzeć na przystanek jest trudno, a wyjechać samochodem wręcz niemożliwe.

Od 1994 roku nieprzerwanie sołtysem Rozdziela jest Stanisław Guzik. Przewodzi 14-osobowej radzie sołeckiej, którą tworzą: Stanisław Pławecki, Antoni Pławecki, Józef Szewczyk, Józef Pławecki, Stanisław Szewczyk, Marek Paruch, Czesław Szewczyk, Czesław Gołąb, Eugeniusz Sroka, Eugeniusz Pławecki, Stanisław Ogiela, Maria Rogala, Grażyna Gonkiewicz, Stanisław Burkowicz. Rada ma problemów do rozwiązania dużo, a pieniędzy do własnej dyspozycji nie ma w ogóle. Ale jakoś, także dzięki rozdzielskim radnym (Zofia Sajdak, Czesław Jajecznicza, Jan Marcinek, który jest Przewodniczącym Rady Gminy w Żegocinie) udaje się pokonywać podstawowe trudności i rozwiązywać problemy. Życie codzienne koncentruje się wokół pracy, świąt kościelnych, w tym odpustu, który przypada na dzień patrona tutejszego kościoła Św. Jakuba (25 lipca).

Kilkadziesiąt lat temu całą wieś zelektryfikowano, a później także zgazyfikowano. Nie ma tu natomiast wodociągu, ale gospodarstwa posiadają własną studnię i wody na szczęście nie brakuje. W rozległej, pełnej stromizn wsi podsta-



O poprawę bezpieczeństwa uczniów w tym miejscu (tuż przy drodze znajduje się szkoła) zabiegają od dłuższego już czasu nauczyciele i samorządowe władze gminy.



W tym miejscu ma powstać zbiornik retencyjno-rekreacyjny. Mieszkańcy Rozdziela wierzą, że wreszcie w tym roku ta inwestycja zostanie zakończona.

wową rolę odgrywają drogi. Większość z nich jest wyasfaltowana i zadbane. Ale niektóre przysiółki, np. Skolnik, Przysłop, Nadlasowizna, wciąż czekają na dobry dojazd. Remontu natomiast wymagają drogi do Dwora i na Góry. Dwie podstawowe arterie komunikacyjne we wsi to droga wojewódzka E-965 z Bochni do Limanowej, przebiegająca przez przełęcz Widoma (co zwłaszcza zimą stwarza duże utrudnienia) i droga gminna przez Rozdziele Dolne. Samorządowe władze gminy Żegocina, a także sami mieszkańcy Rozdziela od lat bezskutecznie zabiegają dla niej o status drogi powiatowej. Łączy ona bowiem dwa powiaty – bocheński i limanowski.

Innym problemem są chodniki. W ostatnich latach udało się rozpocząć ich budowę przy drodze wojewódzkiej. W tym roku ta inwestycja będzie kontynuowana i zostanie połączona z przebudową ostrych zakrętów w przysiółku Nizowa. Dyrekcja szkoły oraz władze samorządowe zabiegają także o spowolnienie tego ruchu, zwłaszcza w okolicy szkoły.

Bardzo potrzebną inwestycją jest budowa przydomowych oczyszczalni ścieków. Pierwsze z nich wykonano za środki uzyskane z SAPARD-u w 2004 i 2005 roku. Z możliwości odprowadzania ścieków do oczyszczalni w Łąckie

Górnej mogą korzystać tylko mieszkańcy Żegociny i Łątki Górnej. Już kilka lat trwa budowa zbiornika retencyjno - rekreacyjnego na potoku rozdzielskim, zwanym Rozdzielcem lub przez innych Sławutką.

W Rozdzielu nie brakuje młodzieży. W tutejszym Zespole Szkół uczy się ponad 180 uczniów. Dyrektorka placówki Alicja Adamczyk-Bruzda cieszy się z faktu, że w szkole są coraz lepsze warunki nauki, a uczniowie osiągają wysokie wyniki. Na potrzeby uczniów, kosztem około 800 000 zł zbudowano nową salę gimnastyczną z boiskiem, którą oddano do użytku 22 września 2005 r.. Zapowiadane są kolejne przedsięwzięcia, w tym ocieplenie budynku.

Po zdobyciu zawodu jednak niewiele młodych zostaje we wsi. Wyruszają zwykle do Niemiec, Austrii, czy Anglii. Rozdziele niestety nie oferuje swoim młodym mieszkańcom zbyt wielu atrakcji.

Od 1998 r. przy rozdzielskiej szkole i świetlicy działają trzy zespoły. Najpierw były to grupy kołędnicze, które systematycznie się rozwijały. Są one siedmiokrotnymi laureatami „Lipnickiej Gwiazdy”. W dorobku mają także dwie Złote Spinki z Bukowiny Tatrzańskiej. Są także dwukrotnymi laureatami „Pastuszkowego Kolędowania” w Podegrodziu. Anna Ze-

lek prowadzi zespół kabaretowy „Grosik”, a od prawie dwóch lat także zespół wokalny „Rozdzielskie Nutki”, w którym śpiewa ponad trzydzieści uczennic z młodszych klas szkoły podstawowej. Rozdzielska świetlica czynna jest trzy razy w tygodniu: we wtorki, piątki i soboty. Dysponuje sprzętem muzycznym (wieżą), telewizorem, stołem pingpongowym, gramiami świetlicowymi. Młodzież pojawia się tu chętnie, zwłaszcza zimą i jesienią. Pani Anna cieszy się z tego, że dzięki wielkiej pomocy ze strony rodziców i dotacji z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego udało się wykonać dla zespołów „Grosik” i „Rozdzielskie Nutki” piękne stroje. – *Wydaje mi się, że brak nam ludzi do pracy z młodzieżą. Sama nie mogę nadążyć z obowiązkami. Muszę być sprzątaczką, instruktorką, świetlicową, wychowawczynią i opiekunką - to za wiele, jak na jedną osobę* – wyznaje.

Ochotnicza Straż Pożarna istnieje w Rozdzielu od 1957 r. Założył ją nieżyjący już wieloletni i bardzo dla wsi zasłużony sołtys – Stanisław Paruch. Dziś liczy ponad trzydziestu członków. Zarządowi przewodzi Stefan Ptaszek, a naczelnikiem jednostki jest Czesław Szewczyk. W maju 2002 r. nadano jednostce sztandar. Od 2002 r. OSP dysponuje samochodem marki Tarpan i dwoma nowoczesnymi pompami.

Wiele z rozdzielskich kobiet należy do Koła Gospodyń Wiejskich. Kieruje nim Henryka Mulak. Panie spotykają się głównie w świetlicy wiejskiej i wymieniają się przepisami kucharskimi.

Przez Rozdziele przechodzi oznakowany niebieski pieszy szlak turystyczny, prowadzący turystów z Bochni do Tymbarku. Wytyczono tu także trasę rowerową prowadzącą od granicy z gminą Laskowa, przez przełęcz Widoma w stronę szczytu Kamionna i potem do centrum Żegociny. Infrastruktura jest tu bardzo dobrze rozwinięta. Na turystów czeka Szkolne Schronisko Młodzieżowe, którym kieruje Jarosław Orzeł.

– *Ruch turystyczny jest obecnie słaby, nie taki jak kiedyś* – mówi Jaro-

sław Orzeł. Winą za ten stan rzeczy obwinia m. in. PTTK oraz szkoły, gdzie preferuje się przejazdy autokarowe, a o obozach wędrownych dawno zapomniano.

Turystów chętnie przyjmie także Bacówka „Nad Wilczym Rynkiem”, nazwana przez poprzedniego gospodarza Bacówką „U Wojtka”. Obecnie placówką, będącą własnością gminy Żegocina, zarządzają Lucyna i Wiesław Błoniarzowie.

– *Dysponujemy 25 miejscami noclegowymi, świetlicą, polem biwakowym, placem zabaw, małym, trawiastym boiskiem do piłki siatkowej, zapewniamy też całodzienne wyżywienie. Nasz obiekt może być znakomitą bazą wypadową dla turystów pieszych i rowerowych oraz narciarzy, którzy w pobliżu mają szeroko znaną już Stację Narciarską Kamionna-Laskowa* – tak o ofercie bacówki mówi Wiesław Błoniarz.

W Rozdzielu działa także kilka gospodarstw agroturystycznych. Chyba najbardziej znanym jest „Pod Rosochatką” Ireny i Józefa Pławeckich. Trzeba się do niego wspinać mozolnie pod górkę, ale trud ten wynagrodzą piękne widoki i bardzo gościnni gospodarze, którzy nie tylko zapewnią wygodny nocleg i znakomite, wiejskie wyżywienie, ale także pokażą eksponaty z przydomowego mini

muzeum dawnych sprzętów oraz objaśnią zasady prowadzenia gospodarstwa ekologicznego i wytłumaczą wiele tajemnic przyrody.

W gospodarce Rozdziela dominuje rolnictwo. Mieszkańcy uprawiają każdy kawałek pola. Na stromych stokach rosną nie tylko zboża i ziemniaki, ale także uprawia się maliny, porzeczki, agrest, truskawki. Rolnicy z Rozdziela objęci są tzw. ulgą górską. Oprócz trudnych warunków gospodarowania narzekają jednak na nieopłacalność produkcji i kłopoty ze zbytem towarów. Wielu rolników, jak choćby Czesław Gołąb, znany w całej Polsce hodowca krów rasy polskiej czerwonej przystosowuje obecnie swoje gospodarstwa do produkcji ekologicznej. Ze zdobyciem certyfikatów nie będzie trudno, bo tu tejsi rolnicy od dawna używają mało nawozów i chemicznych środków ochrony roślin.

We wsi działają cztery małe sklepy, po dwa w Górnym i Dolnym Rozdzielu. Są również małe zakłady, głównie stolarskie. Jest tartak, świadczone są usługi transportowe. Kilkanaście osób pracuje w różnych zakładach w okolicznych miastach. To za mało, aby zapewnić młodym ludziom zatrudnienie i dać finansową podstawę do godnego życia. Wiele domów

Co ci się podoba w Rozdzielu, a co byś zmienił?

Stanisław Pławecki: – *Rozdziele to ładna miejscowość, do której latem przyjeżdża sporo ludzi. W upalne dni nie ma gdzie się wykąpać. Występują braki wody. W pobliskiej Łososinie z powodu zagłonienia nie można się kąpać. Bardzo więc przydałby się zbiornik wodny, którego budowę rozpoczęto, ale nie może doczekać się zakończenia.*

Barbara Szewczyk: – *Moja wioska podoba mi się bardzo. Wcale nie żałuję tego, że nie wyjechałam w latach młodości do miasta, tak jak uczyniło to wielu tutejszych mieszkańców. Czuję się tu dobrze. Sprzyja temu rodzinna atmosfera. Podkreślam to dlatego, że w trudnych chwilach mojego życia zawsze mogłam liczyć na pomoc sąsiadów. W wielu miejscach ona zanika. Tu, w Rozdzielu ta więź jest nadal podtrzymywana i z tego powodu chce się tutaj mieszkać i żyć.*

tols

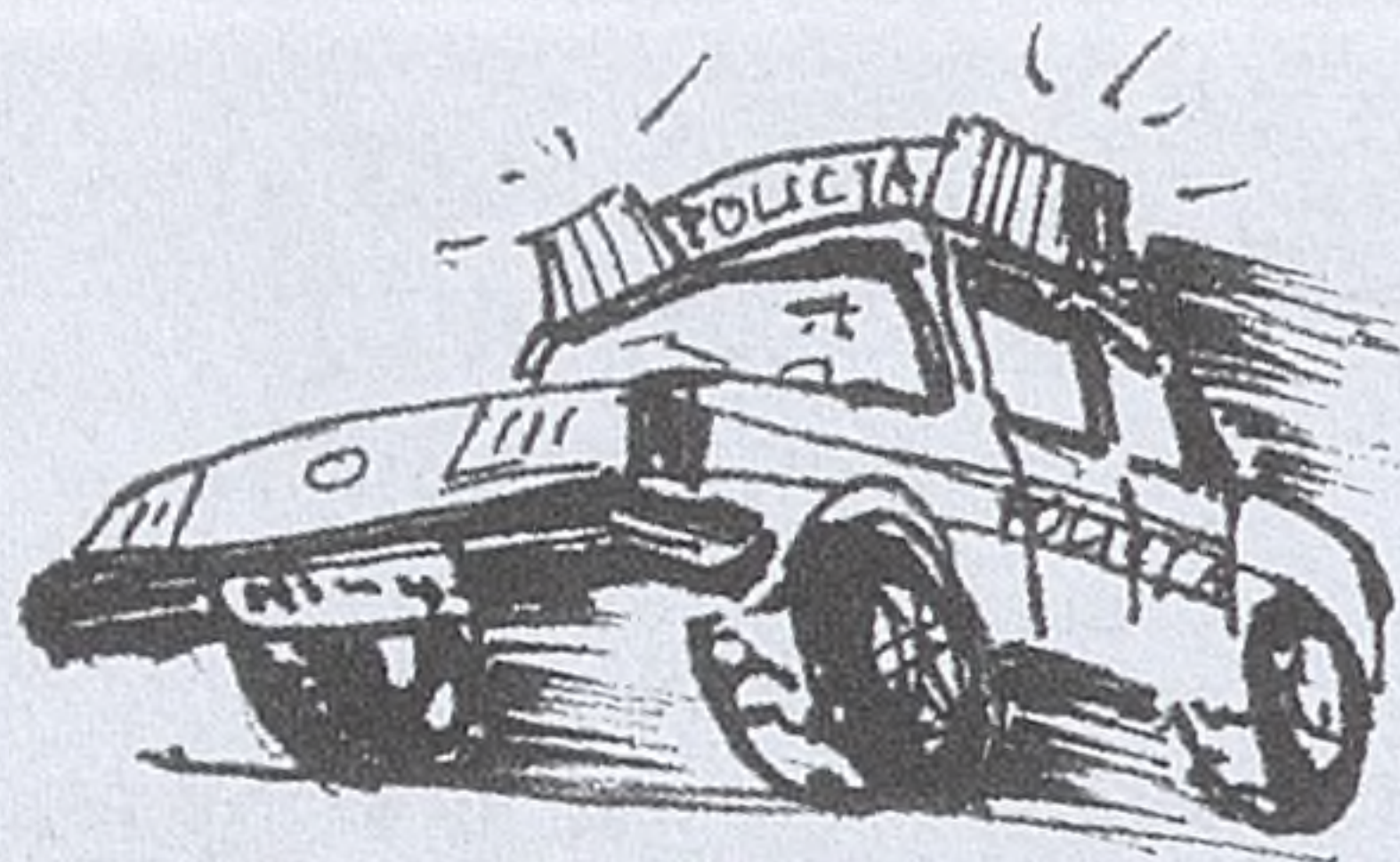


Zabytkowy kościół w Rozdzielu znajduje się na Małopolskim Szlaku Architektury Drewnianej.

należy do mieszkańców okolicznych miast, którzy przyjeżdżają do Rozdziela zwykle w okresie ferii zimowych i wakacji.

Jak się rysuje przyszłość Rozdziela? Trudno prorokować, bo wiele zależy od polityki prowadzonej przez władze centralne i wojewódzkie. Wydaje się jednak, że Rozdziele znajdzie swoją własną, niezależną od koniunktury politycznej drogę rozwoju. Może będzie nią agroturystyka, albo uprawy ekologiczne. Najdalej na południe wysunięta wieś powiatu bocheńskiego ma wiele atutów. Znajdują się one nie tylko po stronie pięknej i na szczęście czystej jeszcze przyrody, ale także po stronie samych mieszkańców, którzy nigdy (jak chociażby po powodzi, która w lipcu 1997 roku zniszczyła wiele gospodarstw) nie poddają się złemu losowi i potrafią zmobilizować się do wspólnego działania dla dobra własnego i całej wsi.

Tadeusz Olszewski



WYPADKI DROGOWE

* **Baczków, 28.07.** w godzinach wieczornych 6-letni chłopiec wyjechał z drogi podporządkowanej wprost pod nadjeżdżającego Poloneza. Z ogólnymi obrażeniami ciała trafił do bocheńskiego szpitala na obserwację.

* **Muchówka, 09.08.** 46-letni mieszkaniec Nowego Sącza kierujący Mercedesem nie dostosował prędkości do warunków panujących na drodze, wpadł w poślizg i uderzył w pobliskie drzewo. Do szpitala z ogólnymi obrażeniami ciała został odwieziony 47-letni pasażer.

* **Bogucice, 09.08.** 31-letnia kobieta, mieszkanka Uścia Solnego potrafiła przebiegającego przez jezdnię 9-latka. Chłopiec z urazem głowy trafił do szpitala.

* **Nowy Wiśnicz, 10.08.** kierowca Volkswagena Passata wyjeżdżając z drogi podporządkowanej nie ustąpił pierwszeństwa motorowemu. Poszkodowany doznał niegroźnego potłuczenia ciała.

* **Łapanów, 23.08.** kierująca Fiatem Uno kobieta na skutek nadmiernej prędkości na łuku drogi wylądowała w rowie. Z pojazdu wyciągali ją strażacy.

* **Połom Duży, 23.08.** 22-letni kierowca Opla Astry na łuku drogi wyprzedzał samochód osobowy i wjechał wprost pod nadjeżdżające z naprzeciwka ciężarowe Iveco. Kierowca i pasażerka Opla trafili do szpitala.

* **Łapczyca, 23.08.** o godz. 16.45 kierująca Fiatem Cinquecento wyprzedzając inny samochód nie zdążyła zjechać na swój pas ruchu i zderzyła się z jadącym z naprzeciwka tirem. Fiat został wyrzucony z drogi i zatrzymał się na przydrożnej barierze. Do szpitala trafiła kierująca Fiatem wraz z dwójką podróżujących z nią 3-latków.

WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Trzciana, 29.07.** nieznany sprawca włamał się do jednego z domów. Ukradł m. in. aparat fotograficzny, komputer i biżuterię. Łącznie straty oszacowano na 30 tys. zł.

* **Bochnia, 10.08.** 25-letni mężczyzna okradł mieszkanie na osiedlu Niepodległości. Dostał się do wnętrza przez drzwi balkonowe i zabrał kino domowe i złotą biżuterię o wartości 850 zł. Złodziej został zatrzymany, a skradzione przedmioty odzyskane.

* **Lipnica Dolna, 10.08.** funkcjonariusze komisariatu policji w Nowym Wiśniczu zatrzymali dwóch mężczyzn (33 i 57 lat), którzy ukradli 3 kubiki drzewa z lasu.

ZNISZCZENIA MIENIA, POBICIA I ROZBOJE

* **Łomna, 24.07.** na ognisku bawiła się grupa młodzieży w wieku od 17 do 24 lat. W wyniku nieporozumień wyproszono z imprezy jednego z chłopaków. Ten zadzwonił do Bochni i sprowadził 5 kolegów. Razem wrócili na ognisko i przy pomocy kija bejsbolowego zaczęli bić bawiącą się młodzież. Na koniec zabrali ze sobą telefon komórkowy, bransoletki i łańcuszki. Poszkodowani rozpoznali 2 napastników. Policja z komisariatu w Nowym Wiśniczu podjęła czynności, skutkiem których było zatrzymanie wszystkich napastników. Zastosowano wobec nich areszt tymczasowy. Postawiono im zarzut rozboju z użyciem niebezpiecznego narzędzia, za co grozi do 3 lat pozbawienia wolności.

* **Bochnia, 09.08.** policjanci zatrzymali 46-letniego mieszkańca bloku przy ul. św. Leonarda. Podczas awantury w domu bił swoją matkę. Groził także próbującej interweniować sąsiadce. Mężczyzna już wcześniej był zatrzymany za podobny czyn. Pobił wtedy matkę i sąsiadkę. Zastosowano wobec niego dozór policyjny. Tym razem policjanci złożyli wniosek o tymczasowe aresztowanie.

* **Łapanów, 23.08.** w nocy z niedzieli na poniedziałek (21.08.) 16-letni mieszkaniec Krakowa zo-

AWANSE I RECEPCJA

We wtorek 25 lipca w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni odbyło się święto policji. Uroczystości połączone zostały z oddaniem nowo wyremontowanej części obiektu bocheńskiej Komendy – recepcji.

Przy tej okazji tradycyjnie wręczono nominacje na wyższe stopnie. Wśród wyróżnionych funkcjonariuszy znaleźli się: mł. insp. Marek Rudnik (z podinsp.), podinsp. Dariusz Błażejczak (z nadkom.), nadkom. Marek Papier (z kom.), nadkom. Ireneusz Heród (z kom.) – awanse te nadane zostały przez Komendanta Głównego Policji; podkom. Adrian Malik (z sierż. szt.) – awans nadany przez Prezydenta RP; aspiranci sztabowi: Jacek Sobiecki, Dariusz Filipek, Jacek Styczeń, Janusz Stopa, Krzysztof Klubka, Piotr Hank (ze st. asp.), aspi-

rant Jarosław Marczyk (z mł. asp.), młodszy aspiranci: Grzegorz Strach i Krzysztof Stopczyński (z sierż. szt.), sierżanci sztabowi: Jarosław Strach, Fabian Kruk, Bartłomiej Sowiński, Krzysztof Drzewniak, Zbigniew Pławecki, Dariusz Włodek (ze st. sierż.), starsi sierżanci: Marcin Korpała, Dariusz Wojas, Marcin Sak, Mirosław Polek, Marcin Pięta, Paweł Jawień, Marcin Włodek (z sierż.), sierż. Radosław Mądry (ze st. post.) – awans nadany przez Komendanta Wojewódzkiego Policji w Krakowie; starsi posterunkowi: Łukasz Wyporek, Zbigniew Mroczek, Grzegorz Maj, Roman Mól, Robert Mochel, Magdalena Zorek, Karol Kępa (z post.) – awans nadany przez Komendanta Powiatowego Policji w Bochni.

(red.)

stał napadnięty przed budynkiem dyskoteki przez dwóch nieznajomych mężczyzn. Grozili mu nożem, a następnie odebrali telefon komórkowy i 10 zł. Na koniec dotkliwie go pobili i nagiego wrzucili w pobliskie pole kukurydzy. Policjanci podjęli czynności, w wyniku których we wtorek zatrzymano sprawców. Jeden miał 18, a drugi 22 lata. Napastnikom za rozbój z użyciem niebezpiecznego narzędzia grozi do 12 lat pozbawienia wolności.

POŻARY

* **Bochnia, 28.07.** na ul. Brzeskiej zapaliła się kabina samochodu ciężarowego. Nikt nie ucierpiał. Prawdopodobną przyczyną pożaru było zwarcie instalacji elektrycznej.

* **Trzciana, 28.07.** w godzinach wieczornych, na skutek zwarcia instalacji elektrycznej, zapalił się kombajn rolniczy.

* **Olchawa, 31.07.** w godzinach popołudniowych palił się budynek mieszkalny. Zagrożone ogniem były także sąsiadujące z nim budynki gospodarcze. W akcji gaśniczej brało udział ponad 40 strażaków.

* **Bochnia, 05.08.** na ulicy Kazimierza Wielkiego ogniem zajął się drewniany filar domu jednorodzinnego. Płomień szybko opanowano. Straty oszacowano na 500 zł.

* **Pogwizdów, 22.08.** w godzinach nocnych spłonął budynek

gospodarczy. Mimo szybkiej akcji gaśniczej nie udało się uratować drewnianej konstrukcji. Ocalono stojący w pobliżu budynek mieszkalny. Właściciela nie było w domu. Prawdopodobną przyczyną pożaru było podpalenie.

INNE

* **Bochnia, 05.08.** policjanci zatrzymali na Plantach 25-letniego mężczyznę w stanie nietrzeźwym. Znaleźli przy nim amfetaminę. Za posiadanie narkotyków grozi mu do 3 lat pozbawienia wolności.

* **Nowy Wiśnicz, 11.08.** około godz. 20 patrol policji zatrzymał 41-letniego mężczyznę. Zapropomował on policjantom 200 zł w za-

mian za odstąpienie od czynności. Został zatrzymany. Okazało się, że mężczyzna był w stanie nietrzeźwym i ma już sądowy zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych. Grozi mu do 10 lat pozbawienia wolności.

* **Bochnia, 20.08.** wieczorem grupa młodych ludzi na łąkach za os. Niepodległości podpaliła pasącą się tam, uwiązaną na łańcuchu krowę, a potem obserwowała jej cierpienie. Zwierzę zerwało się z łańcucha i uciekło w stronę zabudowań. Ma poparzony grzbiet. Policja szuka sprawców. Będą odpowiadać za znęcanie się nad zwierzętami, które traktowane jest jako przestępstwo.

Potrzebna pomoc

W poniedziałek 31 lipca w godzinach popołudniowych na ul. Dołuszyckiej w Bochni spłonął dom. Sześciuosobowa rodzina państwa Muchów (małżeństwo z czwórką dzieci w wieku od 6 do 25 lat) pozostała bez dachu nad głową. Po otrzymaniu zgłoszenia na miejsce udały się cztery zastępy straży pożarnej oraz pogotowie. Dobrze spisali się m.in. strażacy z reaktywowanej OSP Kolanów. Pożar trwał około 15 min. Mimo szybkiej reakcji straży pożarnej, cały dobytek spłonął. Przyczyną zdarzenia była najprawdopodobniej nieszczelność przewodów doprowadzających gaz z butli do kuchni. Doszczętnie został zniszczony parter budynku. W pomoc dla pogorzalców zaangażował się Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej wraz z Ośrodkiem Interwencji Kryzysowej.

– Rodzina straciła wszystko, co miała, a dom nie nadawał się do mieszkania. Potrzebna była każda pomoc. Zwróciliśmy się do różnych firm. Pomogli sąsiedzi oraz koledzy z kopalni, gdzie pracuje pan Mucha. Odbieramy telefony od ludzi, którzy

chcą pomóc. Mówimy, co jeszcze jest potrzebne, a oni to przynoszą do nas – opowiada Anna Juszczak z Ośrodka Interwencji Kryzysowej.

OIK podjął się koordynacji wszystkich działań związanych z niesieniem pomocy dla poszkodowanej rodziny. Uruchomiono akcję społeczną o nazwie „nadzieja na nowe życie”. Przy tej okazji w niedzielę 6 sierpnia podczas Memoriału Majora Bacy, który odbył się w Chodęnicach, zorganizowano zbiórkę pieniędzy dla poszkodowanych. Uruchomiono także specjalne konto, na które można wpłacać pieniądze (nr konta 79 8589 0006 0260 0129 9613 0004, Bank Spółdzielczy Rzemiosła o/Nowy Wiśnicz Filia Bochnia, 32-700 Bochnia, ul. Rynek 12, koniecznie z dopiskiem „Nadzieja na nowe życie”). Zbiórkę pieniędzy zorganizowały także parafie. Wszyscy chcący pomóc mogą także kontaktować się z Ośrodkiem Interwencji Kryzysowej pod numerami 611 28 92, 611 28 93, od poniedziałku do soboty w godzinach od 10 do 20.

iwo

R E K L A M A

FIRMA EDUKACYJNA POSZUKUJE

- nauczycieli języka angielskiego
- nauczycieli rytmiki
- instruktorów tańca
- rehabilitantów

Do prowadzenia zajęć w placówkach
przedszkolnych i szkolnych na
terenie Bochni i okolic

KONTAKT: e-mail: jacek@artist.com.pl

Piosenka do poczytania

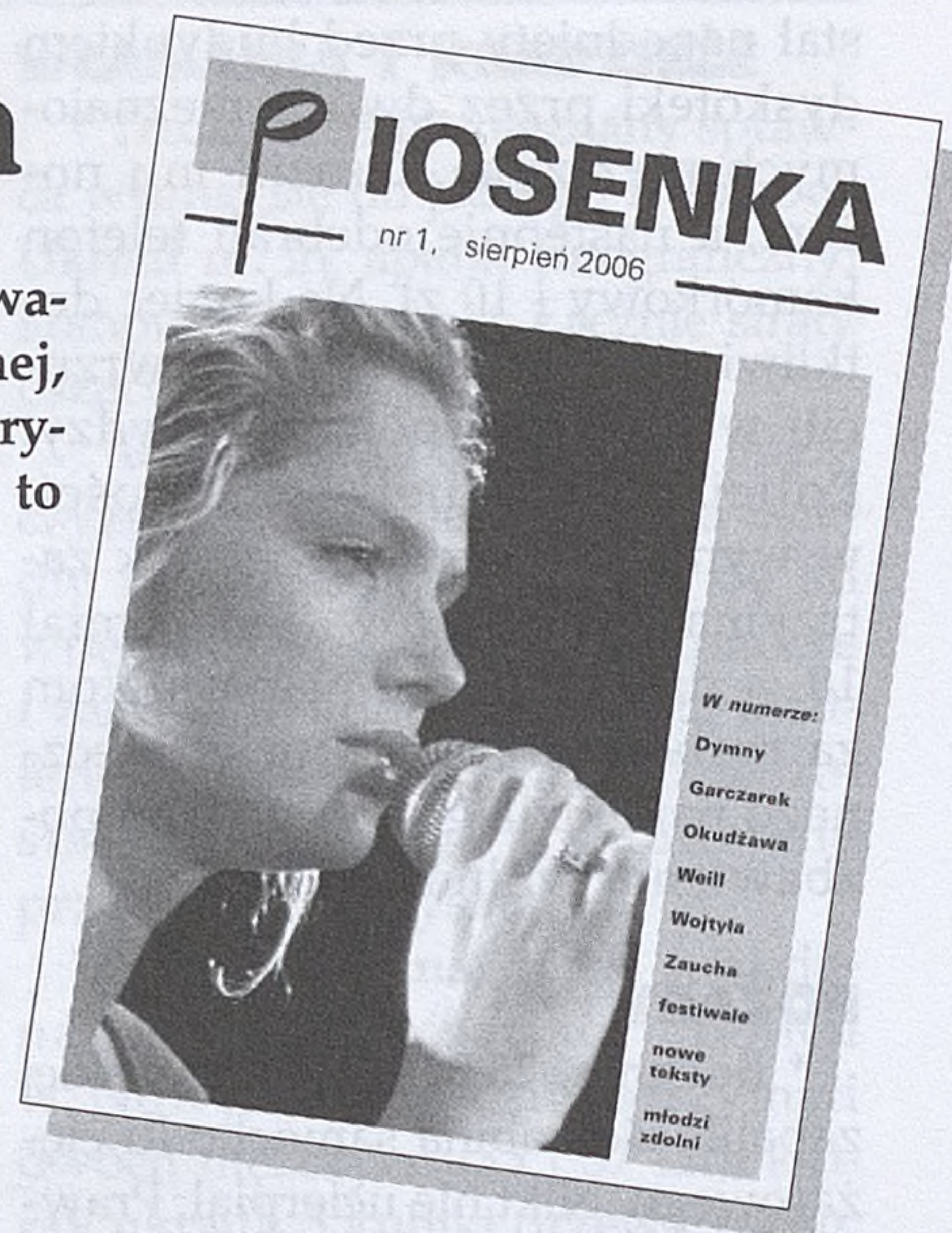
W zalewie kolorowych „najów”, „imperiów” i innych sensacyjno-bulwarowych pisemek traktujących o wydarzeniach z polskiej sceny muzycznej, szczególnie z dziedziny estrady, kina, życia artystycznego i gwiazd, porywanie się na ambitne pismo w sposób rzetelny i fachowy prezentujące to zagadnienie, jest zadaniem zgoła kaskaderskim.

Piszę o tym dlatego, że na rynku wydawniczym pojawiło się właśnie nowe ogólnopolskie pismo – „Piosenka”. Kwartalnik wydany przez bocheńską (a dokładnie mieszczącą się w Proszówkach) Prowincjonalną Oficynę Wydawniczą przyciąga zawartością i objętością. Na 96 stronach czasopisma można znaleźć wiele ciekawych, fachowych tekstów o przeszłości i teraźniejszości polskiej piosenki, twórców, kompozytorów, wreszcie wykonawców.

Piosenka to dziś najważniejsza ze sztuk. I sztuka na swój osobliwy sposób symboliczna dla naszego XXI wieku – piszą we wstępie twórcy pisma: redaktor naczelny Jan Poprawa, Tadeusz Skoczek i Stanisław Bukowiec. (...) Zbyt często bowiem – tak sądzimy – sprowadza się piosenkę do roli towaru, prymitywizuje i spłaszcza, by się przypodobać niewrażliwej masie potencjalnych konsumentów. Dziś coraz częściej słyszy się

więć określenia „piosenka artystyczna”. Na pozór durnie – ale przecież jakże celnie dla określenia odmienności, jaką piosenka – dzieło sztuki, oddziela od piosenki „utowarowionej”... (...) Oto w Polsce, na polskiej prowincji, zwykle poza najmocniejszymi i coraz bardziej skomercjalizowanymi mediami – istnieje cały potężny ruch społeczny, dzięki któremu istnieje kilkadziesiąt festiwali, powstaje wiele oryginalnych programów, wykluwają się artyści. O tym świecie niewiele się mówi, choć nie tylko wymaga on opisanie, ale i na nie zasługuje. (...)

W pierwszym numerze, z piękną „aktorką śpiewającą” na okładce – Joanną Liszowską, możemy przeczytać m.in. interesujące teksty o fenomenie piosenki artystycznej (Jan Poprawa „To jest w powietrzu”), ważny artykuł o słynnym twórcy ballad (Magdalena Doksa „Okudźawa nasz Okudźawa”), analizę tekstów autorki „Okularników” i innych szlagierów



(Renata Kozuch „Język piosenek Agnieszki Osieckiej”), ocenę poetyckiego talentu Karola Wojtyły (Jan Kondrak „Jedno zdanie”), artystyczny biogram legendy „Piwnicy pod Baranami” (Agnieszka Bojanowska „Dymny, żongler dwusturaki”), wspomnienie po niezapomnianym Andrzeju Zausze w 15. rocznicę tragicznej śmierci (Jan Poprawa „C’est la vie”).

Cykl „z Polski” to relacje z kilkunastu festiwali i wydarzeń muzycznych, które miały miejsce w ostatnich miesiącach, m.in. w Krakowie, Gdańsku, Bydgoszczy, Gliwicach, Wieliczce, Stargardzie Szczecińskim, Gorlicach czy Józefowie. Jest prezentacja ważniejszych przeglądów piosenkarских, a także relacja z drugiego Sejmiku Animatorów i Dyrektorów Festiwali Piosenki Artystycznej. Czytelnicy znajdą także wizytówki młodych, utalentowanych artystów, nowe teksty piosenek Roberta Kasprzyckiego, Teresy Drozdy, Mirki Szawińskiej. A wszystko w ciekawej, przejrzystej (choć jeszcze, a może na szczęście, nie kolorowej) szacie graficznej. Kwartalnik (w przyszłości być może nawet miesięcznik) rozprowadzany jest podczas festiwali i przeglądów piosenki, otrzymać go można także w siedzibie wydawcy.

Redakcji „Piosenki” gratuluję pomysłu, pierwszego numeru, a w imieniu Czytelników życzę udanych kolejnych. Oby były „śpiewające” jak ten, który właśnie mam przed sobą...

Bogdan Zygałło

R E K L A M A

FRH.U.

Blach Stal

Producent Blachy Dachowej z siedzibą
w Bochni poszukuje kandydatów
na stanowiska

OPERATOR MASZYN DO PROFILOWANIA BLACH

Wymagania:

- Dyspozycyjność
- Doskonała organizacja pracy
- Samodzielność i odpowiedzialność
- Miejsce zamieszkania okolice Bochni

KIEROWCA

Wymagania:

- prawo jazdy kat. C
- dobra organizacja pracy i sumienność
- dyspozycyjność
- miejsce zamieszkania okolice Bochni

kontakt : blachstal@blachstal.pl tel. 509/004007 w godz. 15 do 17

Bochnia i okolice

Przewodnik turystyczny

Nakładem bocheńskiego wydawnictwa „Progres” ukazał się w wakacje przewodnik turystyczny zatytułowany „Bochnia i okolice”. Licząca ponad 150 stron, bogato ilustrowana książeczka zawiera komplet informacji na temat atrakcji turystycznych Bochni i powiatu.

Atutem wydawnictwa są dołączone doń rozkładane mapki powiatu bocheńskiego, Puszczy Niepołomickiej oraz plan Bochni. Na czwartej stronie okładki znajduje się ponadto administracyjna mapka powiatu. Autorem tekstu i większości zdjęć

do przewodnika jest Paweł Bielak – nasz redakcyjny kolega oraz dziennikarz „Dziennika Polskiego”.

Wędrówka po Bocheńszczyźnie poprowadzona jest od stolicy powiatu z jego największą atrakcją – Kopalnią Soli – poprzez Puszczę Niepołomicką, północne gminy powiatu (Drwinie i Rzeszawę), a dalej okolice Nowego Wiśnicza, Lipnicy Murowanej, Żegociny, Trzciany i Łapanowa. Na końcu omówione zostały atrakcje turystyczne gminy Bochnia.

Książka zawiera około 240 fotografii najpiękniejszych miejsc i najcenniejszych zabytków Bochni i jej okolic. Zaopatrzona jest w tzw. „nie-

zbędnik turysty”, zawierający adresy i numery telefonów miejsc i instytucji, z których ewentualny turysta mógłby skorzystać. Są tam więc namiary hoteli, schronisk, restauracji, barów, muzeów, basenów, itd.

Przewodnik jest bardzo poręczny. Jego wymiary (195x95 mm) sprawiają, że bez trudu zmieści się do każdego plecaka, a nawet kieszeni. Turystę ucieszy też z pewnością fakt, że znajdują się w nim opisy wielu tras rowerowych i pieszych. Książkę można nabyć w bocheńskich księgarniach i kioskach.

(kaz)

BOCHNIA I OKOLICE

PRZEWODNIK TURYSTYCZNY



PROGRES 2006



BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski

tłumacz przysięgły

mgr Joanna Świerczek – Min.Spr. TP/1957/05

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 11

tel. (014) 612 52 55; (0606) 320 158

e-mail: jswierczek@go2.pl

język niemiecki

tłumacz przysięgły

mgr Aneta Cichoń – Min.Spr. TP/1922/05

Bochnia, ul. Floris 8

tel. (014) 611 86 08; (0601) 559 868

e-mail: jet-computer@kki.krakow.pl

CZŁONKINIE TEPIS TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH

- * tłumaczenia dokumentów zaświadczone przez tłumacza przysięgłego
- * tłumaczenia tekstów o różnorodnej tematyce
- * gwarancja najwyższej jakości i terminowości wykonania poparta wieloletnią praktyką i doświadczeniem zawodowym tłumaczy

Biuro Rachunkowe

świadczenie kwalifikacyjne MF nr 31307/02

- ✓ pełna księgowość
- ✓ księga przychodów i rozchodów
- ✓ ryczałt
- ✓ ewidencje VAT
- ✓ rozliczenia z ZUS i US
- ✓ kadry, płace

Bochnia, ul. Poniatowskiego
(pasaż hotelu Millenium)

tel. (014) 615 30 30, kom. 0607 526 528

lub (014) 685 96 14 (po 18⁰⁰)

COMMUNICA

English Language Centre

Marion Greenhough

- * INDYWIDUALNE zajęcia konwersacyjne z języka angielskiego z Native Speaker'em
- * przygotowanie do matury – także w domu ucznia po uzgodnieniu terminu
- * angielski zawodowy: dla dorosłych, firm – także w siedzibie zlecającego

ZAPISY

za pośrednictwem Biura Tłumaczeń, ul. Kazimierza Wilk. 11

tel. (014) 612 52 55, 0606 320 158 (pon.-pt. w godz. 14-16)

Uroczyscie i na sportowo...

Pamiętali o Majorze

Jak co roku, w sierpniu Chodnice uczęty pamięć jednego ze swoich najważniejszych mieszkańców. 6 sierpnia odbyły się uroczystości związane z 62. rocznicą tragicznej śmierci Jana Kaczmarczyka „Bacy”, dowódcy III batalionu „Motyl” pp. Armii Krajowej.

Po Mszy św. odprawionej w chodnickiej kaplicy, uczestnicy spotkania – byli żołnierze AK, rodzina Jana Kaczmarczyka, w tym jego córka – Janina Smith, przedstawiciele władz samorządowych, strażacy i zarząd osiedla, młodzież i mieszkańcy złożyli kwiaty pod obeliskiem upamiętniającym śmierć „Majora”.

Zbigniew Siudak, prezes bocheńskiego oddziału Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej przypomniał wydarzenia sprzed 62 lat. Choć był wtedy jeszcze nastolatkiem, mocno zaangażował się w działalność konspiracyjną. Do dziś wspomina swojego dowódcę jako osobę z charakterem, odważnego, niezłomnego człowieka i żołnierza. – *Mnie dodatkowo zastępował ojca* – stwierdził ze wzruszeniem Siudak, którego ojciec zginął w Katyniu. O patriotycznej postawie Jana Kaczmarczyka, na której powinniśmy się wzorować mówił burmistrz Wojciech Cholewa, a na koniec – tragiczne zdarzenie, które miało miejsce 5 sierpnia 1944 roku nad Rabą, opisał mieszkaniak Chodenic, sąsiad Kaczmarczyków – Antoni Cepak. To właśnie on wraz ze Stanisławem Famielcem byli w 1994 roku inicjatorami zorganizowania biegów i innych imprez sportowych dla uczczenia osoby Jana Kaczmarczyka, a w tym roku miała miejsce dwunasta edycja „Memoriału”.

Główny organizator – Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, a szczególnie dyrektor Sabina Bajda stara się uatrakcyjnić te zawody. W tym roku podwojono dystans biegu głównego (do 10 km), trasa otrzymała atest, dzięki czemu w chodnickim biegu głównym wystartowało 72 zawodniczek i zawodników nie tylko z Polski, ale także z Ukrainy,

Czech i Słowacji. Wśród mężczyzn zwyciężyli sportowcy ukraińscy – pierwszy był Witalij Rybak, któremu nawet rześisty deszcz nie przeszkodził w uzyskaniu dobrego wyniku (30 min. 53 sek). Zwycięzca o osiem sekund wyprzedził swojego rodaka Siergieja Fiskowicza, a trzeci na mecie z czasem 31,45 był Mikołaj Juhy-myk. Najlepszy z Polaków – Edmund Kramarz z Sanoka był szósty.

Wśród kobiet zwyciężyła Agnieszka Jaskurzyńska z Krakowa (37,01), druga na mecie zameldowała się Janina Malska z Bolesławia (38,10), trzecie miejsce zajęła inna krakowianka Barbara Gruca (38,39).

Dzieci i młodzież rywalizowali na 1-kilometrowym dystansie. Wystartowało 30 zawodników. Wśród

dziewcząt wygrała Justyna Kiejdo, druga była Dorota Gryniewicz, a trzecia Anna Buczek. W kategorii chłopców najlepszy wynik uzyskał Paweł Mikulski, który wyprzedził Kamila Fielka i Łukasza Piecha.

Oprócz biegów, organizatorzy przygotowali szereg innych atrakcji. Był turniej szachowy (zwyciężył Damian Wcisło, który wyprzedził Andrzeja Zuzię i swojego brata – Adriana), zawody w streetballu i siatkówce. Najmłodsi uczestnicy mogli zdobyć kartę rowerową i pokonać rowery tor przeszkód.

Gdy zawodnicy startowali w biegach, na boisku w Chodnicach trwał piknik. Były pokazy straży pożarnej, przejażdżki konne, występy zespołów i wesołe miasteczko.

I gdyby nie potężna ulewa, która w godzinach popołudniowych skutecznie wystraszyła uczestników, to możnaby powiedzieć, że „Piknik nad Rabą” udał się znakomicie...

(mb)

Wspomnienie o Majorze „Bacy”

Jan Kaczmarczyk urodził się w Chodenicach 3 czerwca 1912 r. Był synem Jana i Katarzyny z Pałkowskich. Jego ojciec zginął podczas I wojny światowej. Młody Jan uczęszczał do szkoły w Bochni. Wraz z kolegami zbudował boisko piłkarskie i założył Klub Sportowy „Chodenice”. Po zdaniu matury w 1933 r. rozpoczął naukę w Szkole Podchorążych rezerwy Piechoty w Zambrowie. Po ukończeniu szkoły został dowódcą plutonu konnych zwiadowców w 45 pp. w Równem na Wołyniu. Brał udział w wojnie polsko-niemieckiej w 1939 r. Został wzięty do niewoli, jednak podczas transportu jeńców udało mu się uciec. Powrócił do Chodenic. Ożenił się z Pauliną Polak (miał z nią córkę Janinę).

Jan Kaczmarczyk czynnie włączył się w konspiracyjne działania Związku Walki Zbrojnej, a później Armii Krajowej. W 1943 r. został mianowany dowódcą III batalionu „Motyl” i przyjął pseudonim „Baca”.

Zginął 5 sierpnia 1944 r. w Chodenicach. W „Pamiętniku partyzanta Batalionów Chłopskich” spisany

przez Alojza Świerkota, dowódcę oddziału partyzanckiego „Odwet” na terenie powiatu bocheńskiego w latach 1940 – 1945, można przeczytać, iż tego dnia jego oddział próbował przepłynąć się przez rzekę Rabę. W pobliżu promu kąpali się żołnierze z ukraińskiego batalionu SS. Kiedy dowódca batalionu zażądał pokazania dokumentów w jego kierunku padł strzał. Wywiązał się strzelanina, kilku żołnierzy zostało zabitych i rannych. Polacy zaczęli uciekać. Podjęto za nimi pościg.

W tym czasie Jan Kaczmarczyk pracował w polu (był okres żniw). Kiedy usłyszał strzały, schował się w piwnicy u swojej matki. Jednak żołnierze znaleźli go i uznali, iż jest jednym z partyzantów. Bito go i maltretowano, a następnie rozstrzelano i porzucono na łące.

8 listopada 1959 r. w miejscu tej zbrodni odsłonięty został granitowy obelisk upamiętniający Jana Kaczmarczyka, mianowanego pośmiertnie do stopnia majora.

iwo

Agata Mróz, urodzona 7 kwietnia 1982 r. w Tarnowie. Siatkarka, reprezentantka Polski (koronna pozycja – środkowa bloku), Mistrzyni Polski (2004 r.), Mistrzyni Europy kadetek (1999 r), w 2003 i 2005 r. zdobyła złoty medal Mistrzostw Europy. Wzrost: 190 cm, waga: 75 kg, zasięg w ataku: 312 cm, zasięg w bloku: 304 cm. Przynależność klubowa: Tarnovia, WSBiP Ostrowiec Świętokrzyski, BKS Stal Bielesko-Biała. Niedawno podpisała swój pierwszy zagraniczny kontrakt i sezon 2006/2007 spędzi w jednej z najlepszych drużyn w Hiszpanii – Grupo 2002 Murcia. Występować tu będzie obok innej znakomitej polskiej zawodniczki – Małgorzaty Glinki.

Agata Mróz nie zagrała niestety w sierpniowych turniejach Grand Prix. Jedną z najlepszych polskich siatkarek nie znalazła się w kadrze ogłoszonej przez trenera Andrzeja Niemczyka z powodu kłopotów zdrowotnych. Brała natomiast udział w obozie w Szczyrku. Potem miała kilka dni wolnych dla siebie i właśnie wtedy – 19 sierpnia – niespodziewanie pojawiła się w sali sportowej PSP w Żegocinie, gdzie poprowadziła trening juniorek i młodziczek drużyny „Tarnovii”, które przebywały tu na obozie szkoleniowym. Zagrała także w składzie juniorek Tarnovii w towarzyskim meczu z amatorską drużyną siatkarzy z Żegociny, sprawiając tym wielką radość obu drużynom.

Po tym właśnie meczu reprezentantka Polski udzieliła nam krótkiego wywiadu.

Agata Mróz w Żegocinie

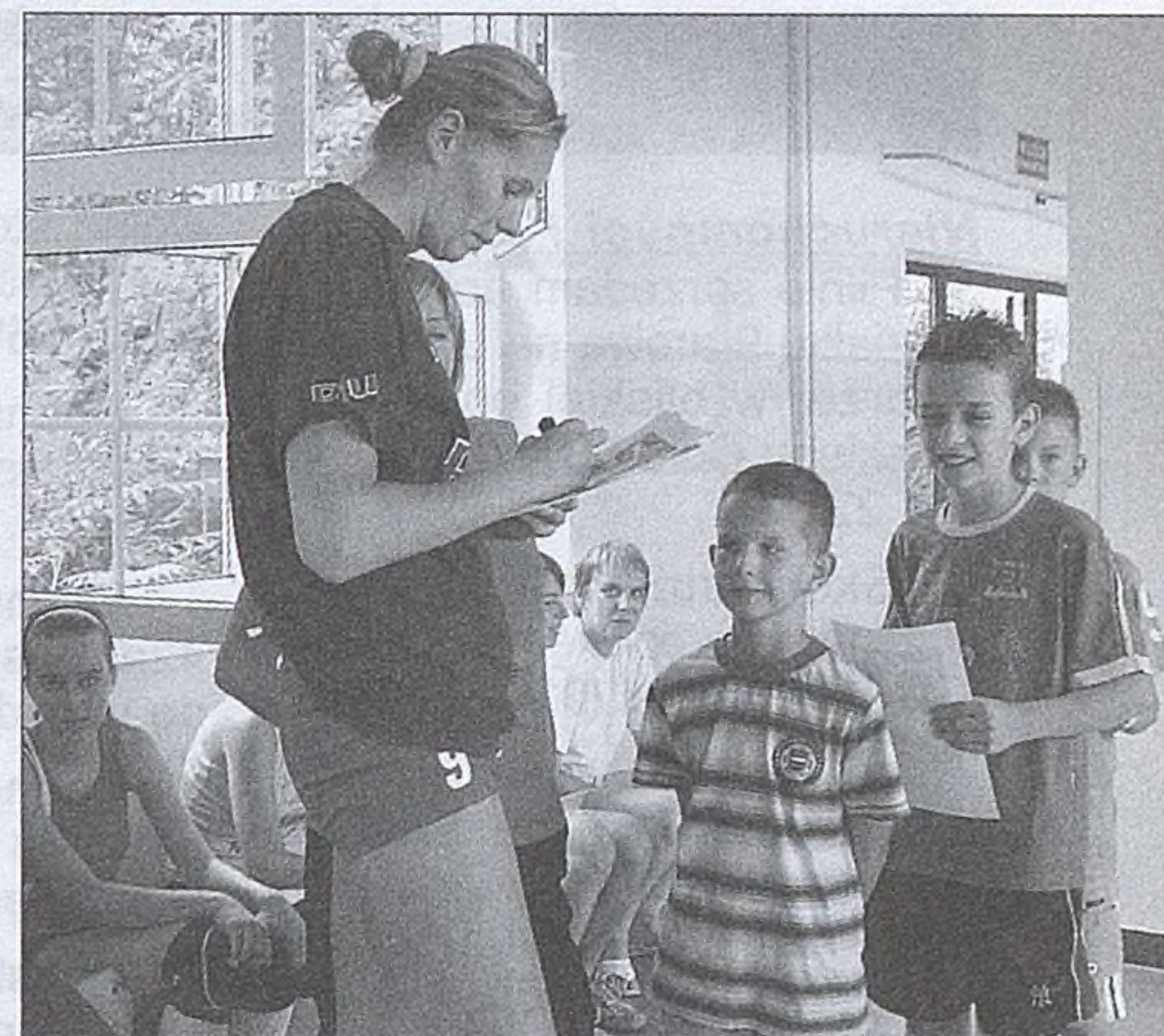
– Jak to się stało, że znalazła się pani w Żegocinie?

– Do Żegociny przyjechała na obóz z młodymi siatkarkami „Tarnovii” moja pierwsza trenerka, u której zaczynałam karierę siatkarską w wieku 13 lat – Małgorzata Podstawka. Znam ją od dawna, bo kiedyś grała w Tarnowie z drużyną mojej mamy. Zaprzyjaźniłyśmy się i to trwa do dzisiaj. Utrzymujemy kontakt. Zawsze jak jestem w Tarnowie i mam czas przychodzę na treningi i ćwiczymy razem, albo rozmawiamy. Teraz postanowiłam przyjechać na ich obóz do Żegociny, by zrobić niespodziankę jej i dziewczynom.

– Wszystkie juniorki „Tarnovii” mówią, że jest Pani ich idolką...

– To bardzo miłe. Mnie cieszy to, że są sukcesy. Na pewno dziewczyny cieszą się razem ze mną. Wiem, że kibicują mi i moim koleżankom z reprezentacji. To bardzo ważne, by młode dziewczyny miały zajęcie. Teraz jest wiele pokus i to, że trenują, „bawią się” w siatkówkę cieszy zarówno mnie, jak i moją drużynę. Myślę, że przyczyniamy się do tego, iż ten sport staje się coraz bardziej popularny w miejscach, gdzie nie ma ligowej siatkówki, a istnieją jedynie zespoły młodzieżowe.

– Czym młodych ludzi, poza sukcesami sportowymi polskich siatka-



rek i siatkarzy oraz przykładem osobistym, można przekonać do uprawiania sportu?

– Chyba tym, że muszą być przecież jakoś zdyscyplinowani. Chcąc uprawiać sport muszą sobie odmawiać pewnych rzeczy, np. jedzenia chipsów, lodów, sięgania po papierosy, alkohol, czy inne używki. Aby mieć siły i mocne mięśnie oraz stawy trzeba żyć zdrowo i właściwie się odżywiać oraz prowadzić sportowy tryb życia, wysypiać się, być obowiązkowym. Wiele dobrych rzeczy można przypisać do sportu. Widzę, że Gosia Podstawka nie tylko trenuje z dziewczynami, ale także rozmawia z nimi o innych problemach. Przekonuje je do tego, by były bardziej zorganizowane i nie dawały się pokusom. Mam nadzieję, że dzięki sportowi wyrosną z tych młodych siatkarek normalne, porządne dziewczyny.

– Zauważyłem, że dziewczęta z wielkim podziwem i jednocześnie zaangażowaniem patrzyły na Panią i sumiennie wykonywały wszystkie zlecone ćwiczenia. Natomiast Pani poprowadziła zajęcia z znajomością metodyki treningu siatkarskiego. Czyżby po zakończeniu kariery chciała Pani wziąć się za trenerkę?

– Ja już jestem instruktorem siatkówki, a w tym roku będę robić trenera II klasy i mam nadzieję, że kiedyś trafię do trenowania siatkówki. Ale chciałabym bardziej pracować z małymi dziećmi, niż z młodzieżą 13 – 15-letnią. Poczekamy – zobaczymy, bo to różnie może być.

– Powróćmy do dnia dzisiejszego. Kiedy pani dołączy do kadry Andrzeja Niemczyka?

– Dołączę do kadry po zawodach Grand Prix. Pojadę do Szczyrku na zgrupowanie.

– Trzymamy kciuki i życzymy sukcesów.

Tadeusz Olszewski



Ogłoszenia drobne

Nieruchomości i lokale

* Pilnie sprzedam dom wraz z działką 9-arową na ul. Podemurze, w bliskiej odległości od sklepu Cold LUX. Tel. (014) 611 22 92.

* Skorzystam z mieszkania w zamian za opiekę nad chorym lub samotnym. Tel. (014) 612 89 08.

* Sprzedam mały domek drewniany 5 km od Bochni. Wszystkie media: c.o., siła, kanalizacja w toku. Tel. 0607 69 28 27, 0668 52 58 65.

* Sprzedam działkę budowlaną, pięknie położoną w Trzcinie, 59 arów, 0663 456 166.

* Kupię mieszkanie, najchętniej 3-pokojowe, 0505 531 761.

* Zaopekuję się lub wynajmę niedrogo mieszkanie (od września), 611 22 51.

* Do wydzierżawienia w Brzesku hala z lakiernią do drewna 280 m², wiatą wysoka 6 m, o pow. 240 m², pomieszczenie sklepowe 150 m², pomieszczenie biurowe 100 m², tel. 663 41 51, 0660 285 691.

* Sprzedam stoisko handlowe 24 m², przy Placu Gazaris, 611 12 79 (po 16.00).

* Bochnia Centrum Handlowe do wynajęcia lokale biurowe, usługowe i handlowe, 0501/ 509 258.

* Odstąpię dobrze prosperujący zakład fryzjerski z pełnym wyposażeniem, tel. 0501/ 051 983, 0504/ 079 316.

* Nowy Wiśnicz, działka budowlana 8a, tel. 0513/ 139 733.

* Odstąpię dobrze prosperujący lokal gastronomiczny z nowoczesnym wyposażeniem, standard UE, catering, 0606/ 718 485.

* Sprzedam atrakcyjny dom jednorodzinny w Bochni 0609/ 209 000.

* Wynajmę lokal usługowo-handlowy, 100 m² obok apteki w Łapczycy, 685 75 97, 0698 / 694 563.

* Bochnia – centrum, duży plac utwardzany ogrodzony, monitorowany, dwa budynki

wolno stojące. Sprzedam, wynajmę, odstąpię, 0694/ 880 844, 0660 /369 550.

* Bochnia. Sprzedam dom, bez pośredników, 0692/ 720 774.

* Bochnia centrum, działka 42a, dostęp do mediów, cena do uzgodnienia, 611 25 12.

* Bochnia centrum, stoisko w Domu Handlowym, 100 m², wynajmę, 0889/ 809 712.

* Brzesko, lokal do wynajęcia, 40 m² – parter, 40 m² – I piętro, koło dworca PKS, 0604/ 907 511.

* Bochnia, działka rekreacyjna 5 a, ogrodzona z budynkiem murowanym, podpiwniczonym, woda+prąd, 0607/ 818 879.

* Kupię mieszkanie w Bochni lub w Brzesku, 0043/ 676 33 70 154.

Praca

* Poszukujemy nauczycieli języka hiszpańskiego, 0697 611 570, 0505 163 464.

* Firma przyjmie ślusarzy i spawaczy, monterów konstrukcji stalowych oraz płyt warstwowych, (012) 653 13 33.

* Opieka nad dzieckiem, doświadczenie, pełna dyspozycja. Bochnia, 0510 382 682.

* Zatrudnię mechanika samochodowego – montaż gazu, 0605/ 566 526.

* Uczciwa, nie paląca zaopekuję się starszą osobą, 0885/ 258 069.

* Zatrudnię z uprawnieniami ślusarza, spawacza od zaraz. Bochnia, 0504 776 208.

* Studentka A. Ekonomicznej podejmie pracę we wrześniu lub na weekendy w Bochni, 0695/ 708 092.

* Asystentka osoby niepełnosprawnej podejmie pracę, 685 23 20, 0601/ 424 474.

* Opieka nad dzieckiem lub starszą osobą, 0886/ 661 776.

Usługi

* Bioenergoterapeuta przyjmuje, 610 52 46.

* Brukarstwo, tanio, gwarancja, firma, 0501/ 155 398.

* Kosztorysy różne, tanio do

Ogłoszenia drobne drukujemy bezpłatnie!

tel./fax: 611 00 71, tel.: 611 08 10

e-mail: ziemia@bochnia.pl

redakcja@ziemiabochenska.pl

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

przetargów, szacunek kosztów budowy, chętnie nawiąże współpracę z firmą, 0668/ 511 396.

* Remonty, wykończenia wnętrz, 0500/ 049 890.

* Kierowca na telefon! Wykona usługę samochodem powierzonym. Jesteś niedysponowany, potrzebujesz kierowcy, DZWOŃ!!!, tel. 612 20 87, 0604/ 609 742.

* Wykończenia wnętrz, remonty poddasza, flizowanie, cyklinowanie szybko solidnie, 0607/ 246 040.

* Instalacje wod. kan. CO, gaz, uprawnienia, promocja, tel. 0509/ 750 201.

* Regipsy, remonty, malowanie, tel. 0510 637 289.

* Bochnia studnie wiercone, otwory, pompy ciepła, uprawnienia, 612 36 19 (po 20.00), 0602/ 529 101.

* Kominki grzewcze, kominy murowane i docieplenia, solidne, doświadczenie, 0604 271 109, 612 29 38.

* Kompleksowa budowa domów jednorodzinnych + wykończenie i elewacje, 0503/ 693 877.

Nauka

Język polski – korepetycje, doświadczony nauczyciel, 014/611 61 74, 0660/325 508

* Bochnia, niemiecki pedagog udzieli lekcji z języka niemieckiego, 611 87 74, 0605/ 531 850.

* Udzielam korepetycji z języka angielskiego na wszystkich poziomach zaawansowania, tel.0660/ 226 128.

* Korepetycje z języka niemieckiego, również przygotowanie do matury, tel. 612 57 50, 0698/ 651 385.

* Studentka j. angielskiego udzieli korepetycji, tanio, z dojazdem do ucznia, 0696/ 664 453.

Kupno

* Skup zużytych katalizatorów, 50zł, tel. 0888/ 347 350.

Sprzedaż

* Studnie wiercone lokalizacja, przyłącza 0602/ 529 101

* Sprzedam koparkę łańcuchową obsypnik, sadzarke czeską do ziemniaków, traktor Ursus 360, 0609/ 209 000.

* Maszt antenowy, wysokość 25 m, 0501/ 509 258.

* Sprzedam suknię ślubną, białą - gorset + spódnica z trenem, rozm. 36/38, diadem, naszyjnik i kolczyki – tanio, 0512/ 457 486.

* Sprzedam wózek na kołach pompowanych, sportowo-spacerowy z przekładaną rączką, 0605/ 857 132.

* Sprzedam łóżeczko z materacem, 0605/ 857 132.

* Sprzedam pianino OF-FBERG, 612 53 18 (po 18.00), 0603/ 797 381.

* Sprzedam wyparzacz, 0698/ 048 602.

Zwierzęta

* Sprzedam 10 rodzin pszczołich wraz z ulami typu „Wielkopolski”, Moszczenica, 612 79 19.

* Bokserzy, szczeniata 0609/ 565 295.

Ekspresowe Dorabianie Kluczy i Przerabianie Zapalniczek, Ostrzenie Noży i Nożyczek



JAN GIBAŁA

Dom Towarowy, Bochnia, Rynek

Nagrody w krzyżówce panoramicznej

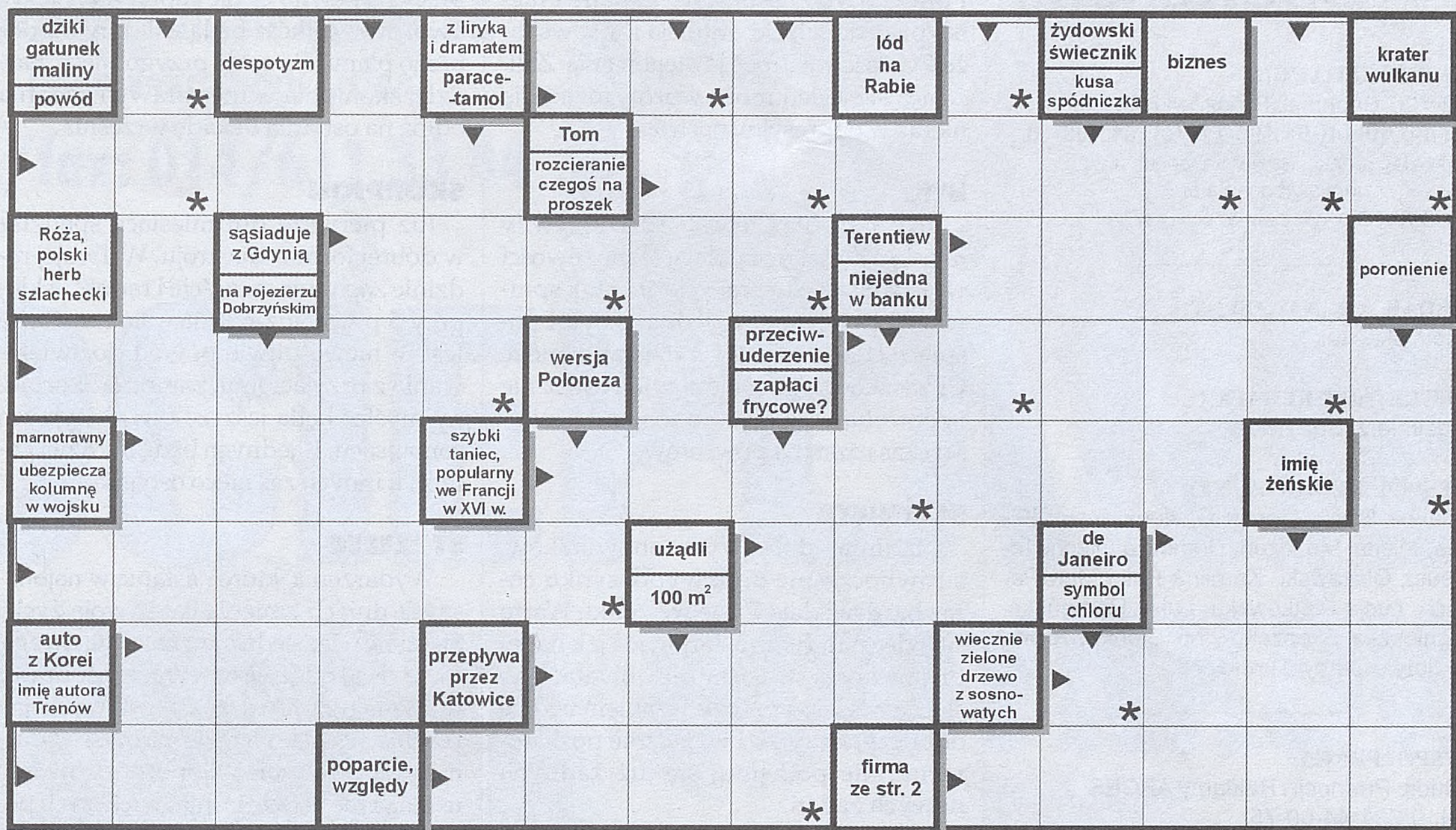
funduje



zapraszamy na zakupy od pon. do sob.: 8-21, w niedz.: 10-17

Bochnia, ul. Brzeska 44

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **18 września**. Na zwycięzców czekają dwa zestawy nagród ufundowane przez: firmę **COLD**, Pizzerię **Li Wi Mo** oraz naszą redakcję. Rozwiązanie z nr. 8/2006: "ŻNIWA W PEŁNI". Nagrody wylosowali: **1. Ryszard Świętek, ul. Zamkowa 1, Nowy Wiśnicz, 2. Adam Romański, ul. Gipsowa 13, Bochnia**. Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 9/2006

Hasło końcowe:

Logos: ZIEMIA BOCHEŃSKA, Pizzeria Li Wi Mo, Supermarket Lux

**KOMPLEKSOWA
OBSŁUGA REKLAMOWA**

PRASA
lokalna, krajowa, specjalistyczna, branżowa

POLIGRAFIA
foldery, ulotki, wizytówki, zaproszenia

INTERNET
reklama w portalach lokalnych, strony www

REKLAMA
szyldy, banery, grafika na pojazdach, gadżety

Bochnia ul. Kazimierza Wlk. 37
tel./fax: 611 51 51, 611 51 55
e-mail: biuro@akces.bochnia.pl

AKCES Studio
Promocji i Reklamy

R E K L A M A

od 1.09.2006 r.
ZASIŁEK POGRZEBOWY **ZUS**
WYNOSI: 4854,54 zł

**ZAKŁAD
POGRZEBOWY**
DARCO

32-700 Bochnia, ul. Kącik 1
tel.: 0-146123171, 0-146126077
0-503065814, 0-602732325

Trumny, karawany,
kondukt i przewozy do chłodni,
komputerowy wydruk nekrologów,
fachowa i kulturalna obsługa,
wieńce i wiązanki,
tablice i zdjęcia nagrobkowe.
Nie trzeba dysponować gotówką,
a formalności związane z zasiłkiem
pogrzebowym załatwiamy za klienta.

WWW.DARCOBOCHNIA.PL

**ORGANIZACJA
POGRZEBÓW
TO NASZA
RODZINNA TRADYCJA
ZAPOCZĄTKOWANA W 1978 R.**

NASZYM ZDANIEM:
gdy pracownik Służby Zdrowia w czasie pełnienia
obowiązków służbowych sugeruje usługi
firmy pogrzebowej, robi to za łapówkę.
My nie dajemy łapówek i być może dlatego
należymy do najtańszych firm.

ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10

E-MAIL: redakcja@ziemiabochenska.pl
ziemia@bochnia.pl

INTERNET: www.ziemiabochenska.pl

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

SEKRETARZ REDAKCJI:

Kazimierz Bukowiec

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Joanna Bialik, Marcin Gawęda, Karol Klima, Michał Możdżeń, Dominika Olech, Tadeusz Olszewski, Karolina Palej, Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Luiza Romańska, Agnieszka Skoczek, Piotr Sionko, Iwona Świętek, Jerzy Turek.

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. 0 601 44-00-75

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

DRUK:

ZADRUK Sp. z o.o.
tel./fax (033) 873-71-59

SPONSORZY GAZETY:

Cold AGD, Restauracja Del Sole, Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, Sanit, Podwyszyński, Archidom, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Hanpol, Darco, Auto-Center, Mat-Bud, Zakład Usług Medycznych, Instal-Bud Śliwa, MMP, Auto-Serwis – Jan Trojak, Supermarket Cold Lux, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Granpol, Alsat, Cukiernia Tradycyjna, Firma Budowlana „Mordarski”, Hotel Cold.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Nie ponosi też odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam. Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto: 29 sierpnia 2006 r.

BARAN

Raczej nie wybieraj się teraz w podróż. Najlepiej zapomnij, że masz samochód i prawo jazdy. Omijaj też ciemne i niebezpieczne ścieżki. Intuicja sama wskaże Ci właściwą drogę postępowania. Zbliżająca się jesień może wprowadzać Cię nieraz w depresyjny nastrój.

BYK

To będzie dla Ciebie bardzo aktywny miesiąc. Będziesz miał wiele możliwości wykazania się w pracy, która i tak sprawia Ci przyjemność. Jednak zbyt ni pośpiech i brak rozwagi w działaniu może Ci zaszkodzić. Postępuj więc ostrożnie i kontroluj wszystko, co robisz. W miłości czas rozstań i powrotów.

BLIŹNIĘTA

Nadmiar domowych obowiązków, a równocześnie brak wypoczynku coraz bardziej daje Ci się we znaki. Warto się więc nad tym zastanowić i jak najlepiej wykorzystać ostatnie dni lata. Myślę, że właściwym rozwiązaniem będzie odpoczynek tylko i wyłącznie poza domem. Nie podejmuj się już żadnych nowych zadań.

RAK

Trwa Twoja dobra passa. Gwiazdy wciąż są Tobie przychylne. Nie zmarnuj żadnej okazji do zarobku i wyprzedzenia swoich spraw na prostą. Pamiętaj, iż w każdym działaniu ważna jest rozwaga i spokój, nerwy trzymaj więc na wodzy. Postępując dyplomatycznie osiągniesz więcej. Popołudnia przeznacz na odpoczynek.

LEW

Z początkiem jesieni rozpocznie się dobry okres dla Twoich spraw i kontaktów zawodowych. Jowisz zapewni Ci szczęście i przyniesie atrakcyjność towarzyską. Wiele trudnych spraw i przedsięwzięć uda się załatwić jeszcze przed końcem miesiąca. Masz szansę aby odnaleźć drugą połowę, gdyż będziesz cieszył się powodzeniem u płci przeciwnej.

PANNA

Muszę Cię trochę zmartwić. Twoja dobra passa w sprawach finansowych już się powoli kończy, kończą się też Twoje wakacyjne oszczędności. Weź to pod uwagę, zanim wybierzesz się na najbliższe zakupy. Od września będziesz musiała bardzo ostrożnie gospodarować każdym groszem. W życiu osobistym nie bądź zbyt podejrzliwa.

WAGA

Przed Tobą bardzo pracowity miesiąc. Ale na szczęście dobrej energii i chęci do pracy na pewno Ci nie zabraknie. Efekty Twoich wysiłków będą zależały od dobrego planu jaki sobie przygotujesz. Bardziej skomplikowane sprawy i zadania odłóż na ostatnią dekadę września.

SKORPION

Już pierwsze dni miesiąca spędzisz w dobrej formie i nastroju. W Twojej rodzinie zapanuje szczęście i radość, a kłopoty z pracą, już wkrótce się rozwiążą. Jest to niewątpliwie powód do świętowania z przyjaciółmi. Samotne Skorpiony myśleć będą jeszcze o wakacyjnych romansach. U jednych będą bardziej gorące, u innych zaś nieco ostygają.

STRZELEC

Wydarzenia, które nastąpią w najbliższych dniach zmienią całe Twoje życie. Staraj się więc śledzić je z należytą uwagą. Już dzisiaj odczujesz wyraźną poprawę w Twoich sprawach zawodowych jak i osobistych. Ale na razie nie myśl o zmianie pracy. Również kłopoty zdrowotne ustaną i nie będziesz miał większych powodów do narzekań.

KOZIOROŻEC

We wrześniu sprawy uczuciowo-sercowe wysuną się na pierwszy plan. Pod wpływem Wenus możesz niestety wykazywać tendencje do zbyt dużego dramatyzowania błahych sytuacji, a twoje reakcje będą zbyt impulsywne i bardzo spontaniczne. To wszystko może prowadzić do kłótni i sprzeczek z najbliższymi. Już teraz zatem zrób zapasy herbatki z melisy – na pewno pomoże.

WODNIK

Możesz liczyć na powodzenie w swoich działaniach. Gwiazdy obdarzą Cię dobrą energią i zagwarantują aktywność umysłową. Nie będzie dla Ciebie spraw nie do rozwiązania. Staniesz się też bardzo stanowczy i odważny. Zwłaszcza, jeśli ma to zagwarantować konkretne zyski. W miłości oczekuj przypływu wielkiej namiętności.

RYBY

Aktywność i samodzielność w działaniu, to atuty które będą Cię wyróżniać spośród innych. Dobrze je więc spożytkuj i wykorzystaj na dokończenie spraw, które ostatnio zaniedbałeś. We współpracy z innymi unikaj konfliktów i nerwowych sytuacji. Staraj się być miły i taktowny, a przez wszystkich będziesz szanowany. Jeszcze przed jesienią zacznij dostarczać organizmowi więcej witamin.

GRAN-POL S.C.

Bochnia, ul. Brzeska 36
(niedaleko stacji Orlen)

tel./fax: 014/611 33 44



OCIEPLANIE BUDYNKÓW



- ◆ wełna do systemu dociepleń
- ◆ profile styropianowe elewacyjne
- ◆ tynki kolorowe i cokołowe w 2 godz.

NOWOŚĆ! Tynki SiSi
Silikatowo-Silikonowe
firmy **KREISEL**

akcesoria: siatka, kołki, listwy, narożniki,
farby elewacyjne i wewnętrzne

PROMOCJA!
na lato!

Kolorowe
tynki akrylowe
od 3,99 zł/kg brutto!

RATY

**HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH
I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

U
P
U
S
T
Y

R
A
T
Y
Y

**MATERIAŁY
BUDOWLANE**



**Bochnia, ul. Proszowska 1
tel. (014) 611 33 66**

**Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel. (014) 611 30 45**

**Bochnia, ul. Trudna 41
tel. (014) 612 58 25 (instalacje sanitarne)**

PRODUKCJA odzieży roboczej

CENY PRODUCENTA!



Kostka brukowa firmy:



BRUK-BET

ROK ZAŁOŻENIA: 1991

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.dachowka.pl



DACHÓWKI

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH!!!

**BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19**

**KRAKÓW, ul. Niwy 21/2 (wjazd od ul. Kiełkowskiego),
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18**

Nowa zasada dynamiki

Nowy Opel Astra od 25 000 zł



Opel. Twórcze myślenie –
lepsze samochody.

GMAC Bank

Nowy Opel Astra. Moc silników uczyni Cię władcą szos. Zaawansowane technologicznie zawieszenie zapewni perfekcyjne panowanie nad samochodem. Wszystko to już za 25 000 zł w kredycie 50/50 w GMAC Banku, drugie 50% dopiero po roku. Bez odsetek.

AUTO CENTER

Autoryzowany Dystrybutor Opla
Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96, 425-54-36,
658-94-10, fax (012) 265-78-12

www.autocenter.krakow.pl e-mail: salon@autocenter.krakow.pl

Kredyt 50/50: minimalna wpłata własna 50%. Okres kredytowania 12 miesięcy. RRSO od 1,99%. Oferta ograniczona w czasie. Zużycie paliwa oraz emisja CO₂: Astra 1,4 – 6,3 l/100 km, CO₂ 151 g/km (wg dyrektywy 1999/100/EC, cykl mieszany). Informacje na temat złomowania samochodu, przydatności do odzysku oraz recyklingu są dostępne pod adresem internetowym: www.opel.com.pl

www.opel.com.pl

MORDARSKI FIRMA
BUDOWLANA

WYPOŻYCZALNIA:

- rusztowań
- drabin
- ogrodzeń budowlanych
- trybun i estrad

poniedziałek – piątek: 8 – 17

Bochnia, ul. Proszowska 124

tel. (014) 611 10 29, 0604 231 342, 0608 334 421

MAT-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. (014) 611 77 82



plyty gipsowo-kartonowe



polecamy również:

TERRABONE
(kolor na zamówienie)

oraz materiały
do ocieplania
budynków
i wykonywania
wylewek



Chemia budowlana
GREINPLAST

psb

MARKA



POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

www.marka-psb.pl



**WYSOKIEJ JAKOŚCI
PRODUKTY CHEMII BUDOWLANEJ**

WWW.STABILL.PL



MARKET



MRÓWKA

Bochnia, ul. Partyzantów 27

Zaprasza w godz. 7.00 - 19.00

Do Państwa dyspozycji są również nasi przedstawiciele handlowi, którzy na miejscu doradzą w zakresie technik i materiałów budowlanych:

- A** "Region A" - Remigiusz Buczak tel. 0600 / 442 861
- B** "Region B" - Dariusz Michniak tel. 0602 / 756 213
- C** "Region C" - Krzysztof Feliksiak tel. 0602 / 585 262
- D** "Region D" - Zbigniew Kurek tel. 0604 / 071 413
- E** "Region E" - Jacek Galus tel. 0608 / 072 010
- F** "Region F" - Jarosław Gzyl tel. 0602 / 588 262

Zapraszamy do naszych składów budowlanych

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/685 23 01

NOWY WIŚNICZ, Rynek 28, tel. 014/685 55 10

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05

Pamiętaj - Marka jest blisko



MATERIAŁY BUDOWLANE W PEŁNYM ASORTYMENCIE